

# 粵音韻彙

(廣州標準之音之研究)

黃錫凌著

中華書局印行

## 表目韻語粵

(序次之列排書本在韻該明指字目數)

粵音韻彙索引

目韻聲入		(去上賅以平舉)目韻聲平			
(42)藥	(48)屋	(14)庚	(25)先	(2)佳	(46)東
(17)陌	(36)覺	(6)耕	(23)蕭	(44)灰	(34)江
(9)麥	(16)質	(26)清	(3)肴	(32)哈	(22)支
(29)昔	(41)術	(20)廳*	(30)豪	(13)眞	(18)微
(21)宕*	(51)月	(11)尤	(31)歌	(39)諄	(49)魚
(15)緝	(35)曷	(12)侵	(37)靴*	(50)元	(38)居*
(27)葉	(47)末	(24)鹽	(1)麻	(33)寒	(43)敷*
(7)狎	(8)黠	(4)銜	(19)奢*	(45)桓	(53)吳*
	(28)屑	(52)唔	(40)陽	(5)刪	(10)齊

\* 粵韻五十有三部，茲借廣韻韻目以表之。惟居、敷、吳、靴、奢、廳、石七韻，無相當韻目可借，今特定之如此。韻旁號碼，指明該韻在本書之次序。如尋琴字，屬侵韻，於第十二韻內一檢即得。

(注意) 粵音系統哈韻讀如「開」。

諄韻讀如「津」。

黠韻讀如「滑」。(八札察法等字屬之)

庚韻與鶯登增能等字同韻。(與耕韻同參)

耕韻與坑撐彭橫等字同韻。(與庚韻同參)

廳韻與鏡艇等字同韻。

陌韻與得塞特等字同韻。(與麥韻同參)

麥韻與孽客格等字同韻。(與陌韻同參)

石韻與隻展展尺等字同韻。

## 粵音韻彙序

中國究是一個很長歷史的國家，她的歷史遠數可以追溯到四五千年，每一種事物，一種思想，一種制度，一個字，一個音，也可以追問着二三千年或以上的歷史。這個長久歷史的造成，真是無疑的給她的人民養成一切追求歷史的習慣。

我們追溯研究語言，方音的歷史，在漢代便有揚雄（西歷前五三—後一八）他畢生的著作都在模仿古人的文章體裁，只有方言，是他創始在二千年前，爲他不朽的著作。方言本名爲輜軒使者絕代語釋別國方言，這書從實地的調查，訪問各地方的人，然後記錄出許多名物，詞語的異同，真是煞費功夫，苦心孤詣的著作。關

於方言的著作，在後來不大有人繼續去做，到了清末，才有章炳麟的新方言。

關於語言音韻學的研究，明清以來，自然是愈後愈精。陳第，顧炎武是創始研究詩經古韻的人，後來經學史學專家如江永，戴震，段玉裁，錢大昕，王念孫，江有誥，以至章炳麟等大師，真是愈來愈縝密。然而大體是偏於考求古音的方面，高者追求詩經，楚辭，以至秦漢時代的古音；其次，便是以沈約，陸法言爲宗，以廣韻，集韻爲據，證以名家的詩和有韻的文，去考六朝，唐宋以來的音。他們是以古代的聲韻爲對象，卽偶有說及近今的方音，都是拿去證說古音，不以現存的方音爲主的。

民國開國以來的二三十年間，由國語統一運動的結果，民國七年，由教育部

公布了統一標音的注音字母；十七年，大學院公布國語羅馬字母爲國音字母第二式；二十一年，又由教育部公布了國音常用字彙，正式指定北平音爲國語標準。這二三十年間，方音的研究，用國際音標注音的，如趙元任先生現代吳語的研究，羅常培先生廈門音系等，都是巨大的著作。這可以證明最近語言音韻學的新趨向，不祇在古音方面，要考求精密，而且對於各地的方音，也要注音詳細。

黃君錫凌是位勤敏刻勵的學者，他在嶺南大學畢業後，即任教本校。最近，他著成粵音韻彙一書。我讀了一遍，覺得這書有幾點好處：（一）用國際語音符號標音，附有檢字，中外人士不識粵語的，可以案照韻彙所錄的字找尋標音，無扞格不通

的弊病；(二)廣州字音的聲調，習慣上有平上去入的九聲(即二平，二上，二去，三入)而黃君注音即根據九聲注釋。曾記近人說平上去入四聲，因近今上字普通讀作去聲，改寫爲平賞去入。但廣州讀上落的上，本讀低上聲，不煩改寫爲賞。這種分析細密的注音，有繭絲牛毛的精細，並可保存舊音的眞確；(三)廣州的字音是有一定，而在說話時每有變音的聲調，黃君在緒言中歷舉類例，爲之說明，這種類例，最可供給學廣州語人的參考。

此外，我覺得在這書外，有順次的收穫，如屬於粵音系的順德，中山，東莞，新會，台山，以至信宜，欽縣等，及廣西南部的一些屬縣，可以就這韻彙用極少的添注，即

成一某地方音的韻彙，如黃君能於每一地方音聲與廣州歧異之處，製爲韻表，附入這韻彙中，則這書可以成爲包括粵音系各種語言之作。其次，我們覺得這書只是一種字音，而一字，兩字及多字的詞，與國語不同而有方言的性質者，在研究一地方的語言中，也很重要。普通在地方志上間有記述，大都不完不備。則繼粵音韻彙應有粵音詞彙之作。這種工作，便是漢代揚雄所做過的，黃君想能以次做成。

現在彼此僑居香港，香港的地方，真正作研究學問工作的不多。黃君以課餘之暇，居然找到了恰好的題目，得着巨大的成績，這是最可慶幸的。至於這書能合於僑居這地方中外人士的需要，更無待於我的贅說了。

粵音韻彙序

中華民國二十九年十二月十四日容肇祖序。



## 緒言

國語運動，到現在恰巧四十年<sup>①</sup>，其中經過學者的探討，名流的鼓吹，知識份子的擁護，和一般民衆的採用，正在這個應該功德完滿的時候來一本粵音韻彙，似乎有點不合時宜。

但如果我們瞭解粵語所佔的領域有百萬方里之廣，是三千萬人的表情達意的工具<sup>②</sup>，就不會覺得奇怪了。而且國語和粵語同是漢語的支裔，聲韻互變是有一定的規律的，瞭解粵音，在學習國音上當然有不少的幫助。還有第三個理由，這就是漢字還被採用的時候，粵音總是不能廢掉的。我們的口語固然受到漢



字的影響，就是在諷誦文章的時候，尤其是魏晉以後的有韻文，以粵音讀出，無不鏗鏘合節；因為這個時代以後的製作，是依據廣韻、切韻的後身而切韻又集魏晉 六朝音韻之大成一系的韻書的<sup>③</sup>，而粵音還保存不少廣韻的色彩<sup>④</sup>。

粵音的標準

粵語所佔的領域那麼大，方言土語難以數計，但大家說起話來，總是以廣州話做模倣的標準，廣州語音當然就是粵語的標準音了。香港所說的粵語和廣州沒有分別，西江上游自梧州以迄南寧也沒有什麼不同<sup>⑤</sup>。

粵音編成韻書的，有順德周冠山的分韻撮要，出版年月未詳，現時坊間隨處

可買，但這書大概根據南海順德的方音而編的，不能代表廣州最通行的音，其所分五十韻（舉平以賅上去），入聲韻仍分別列出以括符表之，如下：

{先}{屑}{威}{機}{諸}{修}{束}{篤}{英}{益}{賓}{畢}{張}{着}{剛}{角}{朝}

{孤}{鴛}{乙}{皆}{登}{德}{師}{金}{急}{交}{栽}{兼}{劫}{津}{卒}{雖}{科}

{緘}{甲}{翻}{發}{家}{官}{括}{魁}{遮}{干}{割}{甘}{蛤}{彭}{額}{吾}

這五十韻中：(1) 幾 紀 一韻，混入詩，知，衣，始，倚，市，志，試，異等字音，是 [ei] ⑥ 與 [i]

混。(2) 諸 主 著一韻，混入居，虛，舉，女，去，慮等字音，是 [œy] 與 [y] 混。(3) 孤 古 故一韻，混入蘇，

粗，好，老，告，步等字音，是 [ou] 與 [u] 混。(4) 魁 賄 一韻，混入崔，推，雷，腿，對，碎等字音，是 [ui]

與 [œy] 混。(5) 金錦禁一韻和甘敢紺一韻，又其入聲急韻和蛤韻，廣州同韻，而分韻不同。(6) 登等癸一韻和彭棒硬一韻，及其入聲德韻和額韻，在廣州音有可相通者。(7) 師史四一韻，爲舌尖元音韻 [ʮ] 而不甚通行於廣州。廣州人多讀 [i] 韻，因此與分韻之幾紀記一韻混同。(8) 雖水歲韻內之字，以廣州音讀之，有一部分與諸主著韻內字合。(9) 英影應一韻和其入聲韻益，廣州各分 [iŋ] 和 [eŋ]，和 [ik] 和 [ek]，而分韻不分。(10) 沒有 [œ] 韻，如靴字無所歸：以上只大略指明廣州音和分韻韻部分合之異。牠不能代表廣州音是顯而易見的。

海通以後，中外接觸頻繁，語言一科頓見重要。英人 S. W. Williams 氏因依分

韻而作 *Cantonese Tonic Dictionary* (1856) 至一八七七年, E. G. Eitel 更本 Williams 之書而作中英字典 *Chinese-English Dictionary* 一八八三年, D. Bell 已指出其根據前書之謬誤<sup>①</sup>, 但 Genhls 氏於一九一〇年將 Eitel 氏書再版時, 猶斤斤於「述而不作」<sup>②</sup>, 依樣葫蘆, 可見分韻撮要一書, 當時受到過分的推崇, 而不知其誤。

但分韻韻部和廣州標準音差得那麼利害, 又怎能永遠的將錯就錯呢? Tipson 氏的 *Cantonese Syllabary Index* (1917)<sup>③</sup>, 就把牠修正過來, 爲後來西教會所採用。廣西內地會所出版的粵語字典, 也是依據修正後的方案標音的。但標音符號太遷就英語之發音, 而一部份尙依 Eitel 之舊, 其正確程度遠不及 D. Jones and K. T. Woo 的

Cantonese Phonetic Reader (1912) 這本書把標準的廣州音用國際語音符號記出來，以前一切「讀若」，「讀如」，「直音」，「反切」及西教會種種不科學的標音方案的弊端，才一掃無遺。但到現在，用國際語音符號來記音的粵音字彙，似乎還沒有出現，我因此不揣冒昧，印行這一本粵音韻彙。

### 粵音的音素

(一)元音 粵音音素(音位 Phonemes)共二十七個，代表全部粵音。其中單純元音 (vowels) 十個如表：

這兒的 [i] 等於英文長 ē，讀如衣服的「衣」，[e] 常和 [i] 合成 [ei]，等於英文所謂長

元音表

	舌前	混合	中性	舌後
合口	i	y		u
半合	e(ei)			o(ou)
半開	ɛ	œ		ɔ
開口			ʊ	a

如英文 father 一字之 ä 音，又即粵語之「呀」字音。[e] 爲中性元音，略如英文之短 ü 音，

(於 cut, duck, cup, sun 等字，在粵語不能獨立存在，常與 [i] [u] [m] [n] [ŋ] [p] [t] [k] 結合

成 [ei] [eu] [em] [en] [eŋ] [ep] [et] [ek] 等音，音甚短促，試讀粵語雞，牛，金，銀，燈，急，吉，得等字，便得

此音之真諦。此外有混合元音兩個：[y] 讀如於音，[œ] 讀如靴之韻。現在把這十個元

ā 音，亦即粵音「微」地「李」基等字之韻。[e] 等於英文 there 之 è，

讀如粵音「寫」斜「爺」遮等字之韻。[u] 等於英文之 oo，讀如烏「胡」

等字之音。[o] 常與 [u] 合成 [ou]，等於英文長 ō 音，讀如粵語「澳」

「門」字之音。[ɔ] 讀如英文 sick 字之 sick 音，即粵語「痲」字之音。[a] 讀

音，略照拉丁字母次序排列出來：

[a] [e] [ei] [e] [i] [ou] [o] [œ] [u] [y]

粵音例字：呀得欺<sup>\*</sup>些衣澳痾靴烏於

(<sup>\*</sup>單純元音沒有相當的例字代表，只舉含有該元音之字爲例，如得 [dɛk]，欺 [hei]，

些 [sɛ]，靴 [hœ]，下同。)

這十個元音，大多數還可以和 [i] [u] [y] 三元音結合，成降式複合元音 (falling diphthongs)，現在把單純元音和複合元音一併列下：

[a] [ai] [au] [ei] [eu] [ei] [e] [i] [iu] [ou] [o] [oi] [œ] [œy] [u] [ui]<sup>Ⓢ</sup> [y] | 共十七韻



粵音例字：呀<sup>\*</sup>唉<sup>\*</sup>拘<sup>\*</sup>醫<sup>\*</sup>歐<sup>\*</sup>欺<sup>\*</sup>些<sup>\*</sup>衣<sup>\*</sup>天<sup>\*</sup>澳<sup>\*</sup>痾<sup>\*</sup>哀<sup>\*</sup>靴<sup>\*</sup>居<sup>\*</sup>烏<sup>\*</sup>回<sup>\*</sup>於<sup>\*</sup>

這十個元音，還可以和 [m] [n] [ŋ] 三鼻音結合爲鼻音韻如下：

[am] [an] [aŋ] [em] [en] [eŋ] [im] [in] [iŋ] [ɔn] [oŋ] [œn] [œŋ] [un] [uŋ] [yn] | 共十七韻

粵音例字：菌<sup>\*</sup>晏<sup>\*</sup>罄<sup>\*</sup>庵<sup>\*</sup>庵<sup>\*</sup>根<sup>\*</sup>鶯<sup>\*</sup>廳<sup>\*</sup>淹<sup>\*</sup>烟<sup>\*</sup>英<sup>\*</sup>安<sup>\*</sup>盎<sup>\*</sup>津<sup>\*</sup>香<sup>\*</sup>碗<sup>\*</sup>羹<sup>\*</sup>鴛<sup>\*</sup>

這十個元音，又可以和 [p] [t] [k] 結合成爲入聲韻如下：

[ap] [at] [ak] [ɛp] [ɛt] [ɛk] [ip] [it] [ik] [ɔt] [ɔk] [œt] [œk] [ut] [uk] [yt] | 共十七韻

粵音例字：鴨<sup>\*</sup>壓<sup>\*</sup>鉅<sup>\*</sup>粒<sup>\*</sup>不<sup>\*</sup>厄<sup>\*</sup>隻<sup>\*</sup>葉<sup>\*</sup>熱<sup>\*</sup>益<sup>\*</sup>喝<sup>\*</sup>惡<sup>\*</sup>卒<sup>\*</sup>腳<sup>\*</sup>活<sup>\*</sup>屋<sup>\*</sup>月<sup>\*</sup>

此外還有兩個鼻音韻 (nasal consonantoids, fully voiced)：

[m] [ŋ] | 共兩韻(音符之下一小道,即指輔音的元音化)。

粵音例字: 唔 吾

以上共五十三韻,凡粵語所有韻部都包括在內。其排列次序,大概以單純元音爲主,次之以各元音和 [i] [u] [y] 結合之複合元音韻,又次之以該元音和 [m] [n] [ŋ] 結合之鼻音聲隨韻,又次之以該元音和 [p] [t] [k] 結合之入聲韻,如: a ai au am an aŋ

ap at ak ei eu em en eŋ ep et ek ei e eŋ ek i iu im in iŋ ip it ik ou o oi on oŋ ot ok œ œy  
 cen ceŋ œi œk u ui un uŋ ut uk y yn yt m m ŋ (其次序各以一數字表之,見英文導論之

前,封面頁內。這本粵音韻彙,以這五十三韻爲經,凡同韻的字都排列在一起。

以前各家粵語標音，互有出入。茲將 Williams (Eitel 同)，Ball, Tipson 和 Jones 四家的韻部標音列出，以資比較。此外尚有德文式和法文式拼音，今不列。

Williams 和 Eitel 式

á ái áu ám án áng áp át ák ai au am òm an ang ap òp at ak

Ball 式

á áí áú ám án áng áp át ák aí aú am òm an ang ap òp at ak

Tipson 式

aa aai aaú ám án áng aap át ák ai au am om an ang ap op at ak

Jones 式

a: a:i a:u a:m a:n a:ŋ a:p a:t a:k ai au am (am) an aŋ aɸ (aɸ) at ak

本韻彙所用國際語音符號

[a] [ai] [au] [am] [an] [aŋ] [ap] [at] [ak] [ei] [eu] [em] (em) [en] [eŋ] [eɸ] (eɸ) [et] [ek]



Tipson

式

ø,eu  
ui  
un  
eung  
ut  
euk  
oo  
ooi  
oon  
ung  
oot  
uk  
ue  
uen  
uet  
m  
ng

Jones

式

œ  
œy  
œn  
œŋ  
œt  
œk  
u  
ui  
un  
uŋ  
ut  
uk  
y  
yn  
yt  
m  
ŋ

本韻彙所用國際語音符號

(註)Bibel 式之 ú i ü 無其他輔音在前仍作 ú i ü。

Ball 式之 ú i ü 無其他輔音在前則作 wú yí yü。

Jones 式之 i 近似 [y] 於子處 ['tsi], [tsi], [si], [tsi] 等字。

入聲韻尾 p t k 是不送氣的。[p] 如英語 apt 之 p,

[t] 如 hatpin 之 t, [k] 如 actor [akta] 之 k。這些音

都沒有 Release 的。參考 Noel-Armfield 的 General

Phonetics, Chapt XII, Theory of Plosive Consonants

(二) 輔音 但是同韻的字未必同聲紐(輔音), 所以每韻還要用聲紐來分開。粵語聲紐只得十七個, 如表:

輔音表

發音方法		發音部位						
		雙唇	唇齒	舌齒	舌腭	舌根	喉頭	
爆發	無聲	不送氣	b		d		g	
爆發	無聲	送氣	p <sup>h</sup>		t <sup>h</sup>		k <sup>h</sup>	
摩擦	無聲			f	s			h
摩擦	有聲		w			j		
合成摩擦	無聲	不送氣			dz			
合成摩擦	無聲	送氣			ts <sup>h</sup>			
鼻音	有聲		m		n		ŋ	
邊音	有聲				l			

從來研究國語和粵語標音的學者，對於 p t k 三類爆發音 (plosives) 總是墨守成規，不事創作<sup>④</sup>。因為這本韻彙的標音有點不同，所以不能不說明一下。

在學理上，輔音有「有聲」(voiced) 和「無聲」(voiceless) 之分，又有送氣 (aspirated) 和不送氣

(non-aspirated) 之別<sup>⑤</sup>。同是唇部爆發音，而有「無聲不送氣的 [p]，無聲而送氣的 [p<sup>h</sup>]，有聲不送氣的 [b]，和「有聲又送氣的 [b<sup>h</sup>]，共四類。同是舌齒爆發音，而有 [t] [t<sup>h</sup>] [d] [d<sup>h</sup>] 四

類。同是舌根爆發音，也有[k<sup>h</sup>] [k<sup>h</sup>] [g<sup>h</sup>] [g<sup>h</sup>]四類。每爆發音的四類，世界各國語言多是不全的。如法文只有 b p g k d t，同是不送氣而有有聲「無聲」之分<sup>①</sup>。英德文只有 b p<sup>h</sup> g<sup>h</sup> k<sup>h</sup> d<sup>h</sup>，有聲的照例不送氣，無聲的照例要送氣<sup>②</sup>，都有一定的規矩，不必用什麼節制符號也不致混亂。但我國的國語和粵語的爆發音都沒有聲的，只有送氣和不送氣的分別。所以歷來都是拿 p t k 代表不送氣的爆發音，而用同一的音符加上一個送氣的節制符號 [p<sup>h</sup>] 或 [t<sup>h</sup>]，如 [p<sup>h</sup>] [t<sup>h</sup>] [k<sup>h</sup>] 或 [p<sup>h</sup>] [t<sup>h</sup>] [k<sup>h</sup>]，來代表送氣的那一組，在學理方面是無可訾議的。編者謹聲明，在比較語音學上仍應從學理着目，本韻彙側重實用，故異趣。但不幸的結果每每因此而生。因為普通讀者熟習英德



文者多，不但把有送氣符號的 [p] [t] [k] 讀作送氣，連那沒有送氣符號的 [p] [t] [k] 也讀作送氣。這麼一來，靠送氣和不送氣來辨別意義的國語和粵語的爆發音的主要條件都失掉了。

先拿粵語來講，山東 (Shantung) 讀作山通，江門 (Kongmoon) 讀成抗門，馬交 (Macao) 讀成馬靠，宜章 宜昌 不別，普安 寶安 竟是同呼，如此之類，謬誤甚多。又如國語北平 (Peiping) 讀如披平，羅店 (Lorian) 讀成羅天，黃埔 黃浦 不分，大東 大同 莫辨。這是因爲 p t k 三個字母早染上了送氣的毒，積重難返，施諸實用時，我們不能不另想辦法。

上文已經講過，國語和粵語的爆發音都是沒有聲的。送氣的固然像英文德文一般沒有聲，連不送氣的也沒有聲。那麼我們索性把 p t k 三母不管有無送氣符號，拿來標送氣的爆發音，而採用 b d g<sup>Ⓢ</sup> 來標不送氣的爆發音。那個小圈 [Ⓢ] 是指聲門 (vocal-cord) 大開，即 b d g 本來的聲失掉了的意思。但在實用上可以把這些節制符號去掉，而依習慣讀成「不帶聲」的就是了。退一步講，就算把不送氣的爆發音讀作有聲的，意義也不至於誤會。反轉來講，不送氣的讀作送氣，送氣的讀作不送氣，意義就全變了。

現在把以前各家標爆發音的符號開列於下，以資比較：

粵音字例	本韻藻同趙式 或省去節制符	趙元任 (國語) 式	Eitel, Ball, Jones 和 Missionary 式	
			不送氣	送氣
巴 ba	b	ḅ	p	
打 da	d	ḍ	t	
家 ga	g	g̣	k	
怕 pa	p	pʰ	pʰ	送氣
他 ta	t	tʰ	tʰ	送氣
卡 ka	k	kʰ	kʰ	送氣

粵語的舌端齒槽摩擦音<sup>⑩</sup> (blade-alveolar fricative) [s] 和合成摩擦音 (affrica-

ts) [dz] 和 [tsʰ]，也須要特別說明。原來這類摩擦音的主要器官是舌。舌的運動是極靈活的，可以伸前，可以縮後，能接觸口腔內許多部位，因而發生種種不同的摩擦音。比如舌尖緊接齒後，中留隙縫，使氣流從舌前而過，溜出齒縫，就成一極尖銳之

摩擦音，如國語的[ʒ]，英法語的[s]。如舌前略接齒槽，舌面近腭，這樣發生的摩擦音 (palato-alveolar fricative) 是[ʃ]，如英語sh；德語也有這個音，但唇部前撮，音色有異。又把舌葉略向上捲，就成了翹舌音 (retroflex) [ʂ]，如國語[尸]。又把舌面接腭，舌尖下降，氣從裏出，就得口蓋音 (palatal) [ç]，如國語[丁]，和德語ich之ch。這些摩擦音聽起來似同而實異，粵語的舌部摩擦音究竟是那一種呢？或是有兩種呢？

如果我們把分韻的帶摩擦音的字檢查一番，就曉得有兩種摩擦音，如「線」字和「扇」字不同列，「笑」和「少」不同列，「心」和「深」不同列，「新」和「身」不同列，「雪」和「說」不同列，像這樣的例子多得很多。後來依據分韻而作的字彙字典的注音，都分開兩組（s 和 sh）這

樣看來，粵語不是有兩類舌部摩擦音了嗎？

但 D. Jones 的 *Cantonese Phonetic Reader* 却只用一個 [s]，實際也只有一類，這又是分韻並不能代表廣州的標準音的另一證據。因為廣州的標準音是沒有 s 和 sh 的分別的。線扇，笑少，心深，新身，雪說等，不但同韻同調，連聲母也是一樣，說起來簡直沒有分別。不過舌頭是一件靈活的器官，隨人怎樣運用就怎樣運用。有些人發極尖銳的噝噝聲，有些人却只發一個普通的齒槽摩擦音。還有些人說成英語的舌前接脰的摩擦音 [ʃ]，尤其是說書樹，處幾個普通的字有這種現象。但這個音並不是獨立的音素<sup>②</sup>，於字義上完全沒有影響。

因此，我們可以歸結廣州的標準音只有一個[s]摩擦音。

粵語[s]還有一個附帶的問題，就是Jones所指出的[ɿ]跟着[s]時發音的問題。

有些順德南海的鄉音讀[sɿ]音如絲，師，事，士等字時，每每把[s]圓唇化(labialized)，影響到[ɿ]也差不多變成了[y]音。但廣州最普通的[sɿ]音，還是以不圓唇爲正。

此外和[s]發生問題的，還有絲，四，死等字，讀成[sɿ]呢？還是[sʒ]如國語ㄙ呢？這只  
要留心廣州一般市民的用語就知道了。實際上很少很少人讀成[sʒ]音的。據說這  
普通行於省城的西關區，那也不見得。除了少數的小姐們有意無意的裝腔之外，  
是不常聽到的。說這個音的，每每弄出笑話！

[s]的問題已經解決了，合成摩擦音 [dz] 和 [ts] 當然可以迎刃而解了。粵語次，差，從，操，七等字之聲母就是 [ts] 音，送氣無聲。資，早，租，則等字之聲母就是 [dz] 音。照上文的規定，這個 [d] 是「無聲」的不送氣。[z] 只是完成這摩擦音的後流音 (offset)，也是無聲不送氣。略如英文 *adise* 之 dz。這兩音 dz 和 ts 由音符就知道每一個都是用兩個音素合成成功的，但發音時却好似單純的輔音一樣。

還有一點要注意的，就是檢查這本韻彙時，遇着 s, dz, ts, 又該怎樣讀法呢？這不消說是和 s dz ts 沒有兩樣。我把牠分開兩組，完全是要給學習國語的人做參考。凡有 [ ] 符號的，在國語讀作翹舌音尸虫彳。

現在把各家的舌部擦摩音及合成擦摩音的標音符號列表如下：

Eitel, Ball, Tipson 式	齒槽擦摩音	s	Jones 式	s	Eitel, Ball, Tipson 式	齒槽擦摩音	s
		sh					ts
		ch					ch <sup>c</sup>
趙元任 (國語) 式	本韻彙採用	s	Jones 式	s	Eitel, Ball, Tipson 式	齒槽擦摩音	ts <sup>c</sup>
		(s <sub>2</sub> )					ch
		dz					ch <sup>c</sup>
粵語例字		思	Jones 式	s	Eitel, Ball, Tipson 式	齒槽擦摩音	ts <sup>c</sup>
		資					ch
		次					ch <sup>c</sup>

除了上述的九個輔音，尚有 [f] [h] [l] [m] [n] [ŋ] [w] 前五個與英、德文無異。[w] 與英文同，粵音 gw 和 kw 也用 w。[j] 則德文 ja 的 j，即英文 yes 的 y，但與 indge 之 j 絕異。[ŋ] 英、德文概作 ng，粵語不但做韻尾，如 [星] [siŋ]，而且可以做字音的音頭，如 [我] [ŋo]，硬字



[gaj] 則頭尾都有 [ŋ] 音。

以上共輔音十七個，連 gw 和 kw 兩複輔音，共十九個。茲照拉丁字母次序排列出來如下：

[b] [d] [dz] [f] [g] [gw] [h] [j] [k] [kw] [l] [m] [n] [ŋ] [p] [s] [t] [ts] [w]

粵語例字：巴打資(搵)花家瓜蝦也卡誇拉嗎拿牙扒思(沙)他雌(差)華

及其發音 [ba] [da] [dzi] (dz<sub>2</sub>a) [fa] [ga] [gwa] [ha] [ja] [ka] [kwa] [la] [ma] [na] [ŋa] [pa] [si] (s<sub>2</sub>a) [ta] [tsi] (ts<sub>2</sub>a) [wa]

這本粵音韻彙，以這十九個輔音爲緯，凡同韻的字，再依聲紐(每音的開首輔音)照上列次序排列之。

(註這十九輔音中的 [j] 和 [w] 又名半元音。凡韻之主要元音爲 [i]，而前又無其他輔音時，則冠以 [j]，如衣 [ji] 英 [jin] 益 [jik] 要 [jiu] 等。凡韻之主要元音爲 [y]，而前又無其他輔音時，亦冠以 [j]，如於 [jy] 鴛 [jyn] 月 [jyt] 等。凡韻之主要元音爲 [u]，而前又無其他輔音時，則冠以 [w]，如烏 [wu] 回 [wui] 換 [wun] 活 [wut] 等。但屋 [uk] 和甕 [uŋ] 兩音却是例外。這些音都列於各該韻之第一位。

粵語的聲調

我國語音表達意義，不但靠聲紐和韻，而且要靠聲調，通常叫做四聲。舉一 [ga] 音，家庭的「家」呢？還是真假的「假」呢？或是嫁娶的「嫁」呢？舉一 [fu] 音，丈夫的「夫」呢？還是痛

苦的[苦]呢？或是富貴的[富]呢？還有扶持的[扶]，婦女的[婦]，和負責的[負]，都是同音而異調的。其意義全靠聲調來辨別。所以聲調和音是不可分離的，是一樣的重要的。一個字的音好比肉體，而聲調是牠的靈魂。

我國韻書，通常把字音分作「平，上，去，入」四聲<sup>①</sup>。粵語每聲還要分高低兩調，入聲又多出一個中調來，

共有九個調，如表：

聲調		平			上		去		入	
高	低	高平	中平	低平	高上	中上	低上	高去	中去	低去
高調	低調									

聲調的主要條件<sup>②</sup>是：(一)音的高低，(二)音的久暫。這兩者合起來，就成功了音的起伏升降。起伏升降之不同，就形成不同的聲調了。

現在把粵語的九個不同的聲調，用五線譜填出來如左：

高 調      低 調      高 中 低

平    上    去    平    上    去    入    入    入

(After D. Jones)

高 高 高 低 低 低 高 中 低  
平 上 去 平 上 去 入 入 入

(虛綫或讀)

這九個聲調，依照音階的高低和久暫，用圖線表出來如左：

聲調	平	上	去	入	
高	——	——	——	——	高
中	——	——	——	——	中
低	——	——	——	——	低

這九條圖線，依照上述的聲調表排

子：列出來，就成了左圖的樣

依照這個圖，我們可以定出聲調的符號來。拿 x 代表任何字音，那麼：高平也有讀降調的可以用 [ˈx] 代表牠。低平（也有讀降調的）可以用 [x] 來代表牠。高上是較高的升調，用 [ˈx] 來代表。低上是較低的升調，用 [x] 來代表。高去是較高的不升不降調，用 [x] 來代表。低去是較低的不升不降調，用 [ˌx] 來代表。高入的聲調，除了較爲短促之外，與高平一樣，符號相同作 [x]。中入和高去同高作 [x]。低入和低去同作 [x]。入聲必有 p t k 結尾，音很短促，因此用同一的符號也沒有混亂的危險。如圖：

	平	上	去	入	
高	x	ˈx	ˌx	ˈx	高
低	ˌx	ˈx	ˌx	ˌx	中
					低

九聲字例

高平作'x 天風花生山東鄉村…都是高調平聲

高上作'x 總統左手好紙寫稿…都是高調上聲

高去作'x 再次見證放哨試探…都是高調去聲

低平作,x 時常雲遊河南田園…都是低調平聲

低上作,x 老母婦女有雨買米…都是低調上聲

低去作,x 內地道路腐敗賣字…都是低調去聲

高入作'x 竹屋即刻不必急速…都是高調入聲

中入作 x 摸索刼殺托鉢結髮……都是中調入聲  
低入作 x 雜木白綠昨日十月……都是低調入聲

試依照這些聲調的符號及其調值來讀 [fu] 音：

高調

中調

低調

平聲作 [fu] 得夫字

作 [fu] 得扶字

上聲作 [fu] 得苦字

作 [fu] 得婦字

去聲作 [fu] 得富字

作 [fu] 得負字

入聲作 [fuk] 得福字

作 [fuk] (沒有字)

作 [fuk] 得照字

結首

這兒 *fuk* 音讀中入聲沒有相當的字。但試讀 *[bit]* 音，那麼讀

高入作 *[bit]* 得必字，中入作 *[bit]* 得甃字，低入作 *[bit]* 得別字。

由此看來，任何一粵音入聲不算都可以讀出六個調子來，如 *[jen]* 音，作 *[jen]* 得因

字，作 *[jen]* 得隱字，作 *[jen]* 得印字，作 *[jen]* 得人字，作 *[jen]* 得忍字，作 *[jen]* 得刃字。任何一入聲字

(必有 *p t k* 音尾) 都可以讀出三個調子來，如 *[dzuk]* 音，作 *[dzuk]* 得竹字，作 *[dzuk]* 得捉字，作 *[dzuk]*

得逐字。又如 *[jep]* 音，作 *[jep]* 得邑字。作 *[jep]* 沒有相當的字，作 *[jep]* 得入字。有些音却沒有相

當的字，如 *[jep]* 的中入聲是。又如 *[tai]* 音，只高去的太字，其他的聲調都沒有相當的字。

這是物之不齊，物之情也，不能僞造的。





### 粵語九聲變化

上述九聲，是誦讀字音時的聲調，但在口語每每有變。原因很多，主要的有（一）於諸聲有關，（二）於意義有關，（三）於西文音譯有關，（四）於習慣有關等等。而因情感和因疑問發生的變化不算在內，因為無論什麼語言的語調，都受情感的強弱而變為輕重疾徐，疑問句子的末一字音，也往往提高作升調，這些都不是粵語專有的。同字異義因而異聲的，也不算在內。

#### （一）於諧聲有關的：

(a) 高平變成更高的調子，可以叫做超平調，符號作 [x]。例如：醫生說成 [三]

<sup>1</sup>saŋ] 唱詩的[詩字說成[<sup>1</sup>si] 一隻杯的[杯字說成[<sup>1</sup>bui] 春宵一刻值千金的[金字, 千字, 春字, 宵字, 都是高平調, 念詩句的時候調子不變。但試說[金戒指的金字[<sup>1</sup>gəuŋ] 千祈的千字[<sup>1</sup>tsin] 通宵的宵字[<sup>1</sup>siu] 春天的春字[<sup>1</sup>tseu] 天字也讀超平調, 調子比諷誦時就高了許多了, 沒經過訓練的聽官是不容易發覺的, 普通人聽來還是不相上下。

(b) 其他聲調也有說成超平調的。如: 錶本讀表上聲說成[<sup>1</sup>piu] 了。奶本讀乃上聲於少奶說成[<sup>1</sup>na] 了。貓本讀苗平聲說成[<sup>1</sup>mau] 了。蚊本讀文平聲說成[<sup>1</sup>ma] 了。瓣本讀辨去聲說成[<sup>1</sup>pin] 了。玻璃本讀波離並平聲說成[<sup>1</sup>bo. lei] 了。亞姨的姨

字(本音夷)說成[ɿ]，比較衣字音。烏蠅的蠅字(本低平)讀[ɿ]了。收尾的尾字讀成[hei]。自己的己字，也有說作機音的，如自機[.dzi.ɬei]。

(c) 除高平高上兩調外，所有其他的低調，有說成像高上調的，但比高上調似乎還略爲着力些，可以叫做變上調，符號作[x]。例如：

低平調變讀的，有前年的年字說成[ɿ]。上樓的樓字讀作[na]。書枱的枱字讀成[ɿ]。還錢的錢字讀作[.tsin]。試比較深淺的淺。花籃的籃字說成[lan]。南洋的洋字讀成[.ŋeŋ]。試比較商鞅的鞅。沙梨的梨字讀成[lei]。白油醬油也的油字讀作[.nai]。工頭的頭字讀作[.tan]。鎖鏈的鏈字變讀[ɿ]。祠堂的

「堂」字變讀 [tʰɔŋ] (試比較偷若的偷、公園的「園」字變讀 [jyn]、出癥的「癥」字變讀 [ma]、新華的「華」字變讀 [wa]、紙牌的「牌」字變讀 [pai]、木鈔的「鈔」字變讀 [pau] (試比較跑字音、陳顯南粵人名今作喋喋解的「南」字變讀 [nən]、芥蘭的「蘭」字變讀 [lan]、紫檀的「檀」字變讀 [tan] (試比較癩字音、耳環的「環」字變讀 [wən]、金山橙的「橙」字變讀 [səŋ]、出題的「題」字變讀 [tai]、三枝桅的「桅」字變讀 [wai] (試比較委字音、山東綢的「綢」字變讀 [tʰəu] (試比較丑字音、瞳人的「人」字變讀 [ŋ] (試比較隱字音、香芹的「芹」字變讀 [kʰuən]、圍裙的「裙」字變讀 [kʰuən] (試比較菌字音、作文的「文」字變讀 [wən]、圍棋的「棋」字變讀 [kei]、螞蟻的「蟻」字同、畫眉(鳥名)的「眉」字變

讀[neɪ]。著皮謂穿皮毛的衣服的「皮」字變讀[pɛɪ]。試比較鄙字音。白斜黃斜布紋又布名「的」斜字變讀[teɪ]。試比較且字音。人名的「名字」變讀[neŋ]。花瓶的「瓶」字變讀[peŋ]。老城新城(廣州市區名)的「城」字變讀[seŋ]。試比較醒字音。竹簾的「簾」字變讀[liɪn]。二絃樂器的「絃」字變讀[ɕiɪn]。雙毫的「毫」字變讀[hou]。試比較好壞的好字音。風爐的「爐」字變讀[loŋ]。旗袍女衣的「袍」字變讀[poŋ]。試比較普字音。楊桃的「桃」字變讀[toŋ]。試比較土字音。田螺的「螺」字變讀[lo]。燒鵝的「鵝」字變讀[ge]。伯爺婆的「婆」字變讀[po]。試比較頗字音。這兒的「爺」字又變讀超平調[te]。音。八仙檯的「檯」字變讀[te]。一間房的「房」字變讀[foŋ]。試比較訪字音。

十三行廣州街名的「行」字變讀[hɔŋ]。蛋黃的「黃」字變讀[wɔŋ]。試比較枉字音。也誰的「誰」字變讀[sœy]。試比較水字音。做廚做廚子也的「廚」字變讀[tsoey]。試比較取字音。膠輪的「輪」字變讀[leŋ]。麒麟的「麟」字同。綿羊的「羊」字變讀[jeŋ]。新娘的「娘」字變讀[noŋ]。臘腸的「腸」字變讀[tsoŋ]。試比較搶字音。茶壺的「壺」字變讀[wɛ]。陳皮梅的「梅」字變讀[mu]。裁縫的「縫」字變讀[feŋ]。絨字多變讀[ɔŋ]。鮫魚的「魚」字變讀[ɔy]。香港船的「船」字變讀[syŋ]。對聯的「聯」字變讀[lyŋ]。

低上調變讀的例，有南華李的「李」字變讀[le]。（這兒的李字音和沙梨的梨字音遂相混。其他可以隅舉不贅。書友的「友」字變讀[œ]。雞心柿的「柿」字變

讀 [ʦi]，試比較如此的此字音。老母的 [母] 字變讀 [mou]。大女小女的 [女] 變讀 [noey]。此類例子略少。

低去調變讀的例，有被面的 [面] 字變讀 [mɛ]。笑話的 [話] 字變讀 [wa]。圖畫的 [畫] 字同。燒賣 (燒肉之類) 的 [賣] 字變讀 [ɛa]。錄事的 [事] 字變讀 [sɛ]。試比較史字音。名士的 [士] 字變讀 [sɛ]。試比較死字音。楊巷 (廣州街名) 的 [巷] 字變讀 [haŋ]。監犯的 [犯] 字變讀 [faŋ]。試比較反字音。定位的 [位] 字變讀 [wa]。試比較委字音。穀磨的 [磨] 字變讀 [mɔ]。地下的 [下] 字變讀 [ha]。花緞的 [緞] 字變讀 [dym]。試比較短字音。雞蛋的 [蛋] 字變讀 [paŋ]。炸彈的 [彈] 字音同。說偈的 [偈] 字變讀 [gɛi]。米埠



的埠字變讀[paŋ]，試比較可否的否字音。沙田柚的柚字變讀[au]，不甚(不十分也)的甚字變讀[was]，試比較審字音。俗語兩份分的份字變讀[fa]，試比較粉字音。音韻的韻字變讀[vaŋ]，試比較穩字音。臘味的味字變讀[mei]，燒夜的夜字變讀[o]。華林寺的寺字變讀[ʔe]，試比較子字音。紙鶴的鶴字變讀[si]，試比較窈字音。唱高調的調字變讀[pe]，試比較罵人語。有料有學問也俗語的料字變讀[li]。墨硯的硯字變讀[in]。隨便的便字變讀[bin]，試比較扁字音。渡船的渡字於搭渡，變讀[do]，試比較賭字音。草帽的帽字變讀[mo]。日記簿的簿字變讀[bo]，試比較補字音。歸隊的隊字變讀[dey]。鞋樣(樣子)

的[樣]字變讀[ŋeŋ]，試比較商鞅的鞅字音和尙的[尙]字變讀[soŋ]，試比較想字音。學生會的[會]字變讀[wei]，七姊妹的[妹]字變讀[mei]，因此與陳皮梅的[梅]字混同。羅岡洞的[洞]字變讀[duŋ]，試比較嚙字音。成珠小鳳(粵餅名)的[鳳]字變讀[fuŋ]，試比較俸字音。家用耐用也的[用]字變讀[juŋ]，試比較擁字音。列傳的[傳]字變讀[dyŋ]，試比較轉字音。

高去調變讀的例，有馬褂的[褂]字變讀[gwa]，試比較寡字音。永泰(如鋪名)的[泰]字變讀[ta]，太太的下一[太]字變讀[ta]，擔(動字)擔(名)字的第二個[擔]字變讀[dam]，試比較膽字音。花旦的[旦]字變讀[dan]，小販的[販]字變讀[fan]，試比

較反字音。女婿的「婿」字變讀 [sɿ] [sɿs] (試比較洗字音。板凳的「凳」字變讀 [pɿ] [pɿp] (試比較等字音。燕子的「燕」有時變讀 [iɿ] [iɿi]。魚片麥片的「片」字變讀 [pɿ] [pɿi]。膠紙扇的「扇」字變讀 [sɿ] [sɿi]。金鋪的「鋪」字變讀 [pɿ] [pɿi] (試比較譜字音。一把錯名詞的「錯」字變讀 [xɿ] [xɿs]。大概的「概」字變讀 [kɿ] [kɿi]。狀況的「況」字變讀 [xɿ] [xɿi] (試比較訪字音。一副對對「聯」的「對」字變讀 [dɿ] [dɿi]。雜碎麵食之類的「碎」字變讀 [sɿ] [sɿi]。影相的「相」字變讀 [sɿ] [sɿi] (試比較想字音。此類例子較少。

入聲的中調和低調也有變成升調的。其調值與變上調無異，不過因為有 p t k 的尾音，較爲短促罷了。中調入聲變讀的，例如：掛爐大鴨的「鴨」字

說成[ɛp]。花塔的[塔]字說成[tap]。堂客(粵女客也)的[客]字說成[hak]。蛱蝶的[蝶]字讀成[dip]。請帖的[帖]字說成[tip]。禾花雀的[雀]字說成[dsœk]。例子不多。

低調入聲變讀的,有木盒金盒的[盒]字說成[hap]。簫笛的[笛]字說成[de]。白鶴的[鶴]字說成[hak],試比較[可]字音短促說之。風痰的[痰]字說成[mok]。風栗的[栗]字說成[loet]。公安局的[局]字說成[suk]。寶玉黛玉的[玉]字說成[juk],長頸鹿的[鹿]字說成[nyk]。被褥的[褥]字說成[juk]。實月的[月]字說成[jy]等。例子也不多。

由上面的許多例子看來,我們卻發現了一個通則,就是從文法上講,差不多完全屬於名詞類,而變讀的都是末後的一個字音。不過例外也是有的:第一,

其他類似這些例子的短語不一定可能變讀的，變讀了就覺得不順口，不悅耳。初學廣州話的，每每把這條通則廣泛地應用着，無論說得怎麼流利，總覺他是外行。如鐵牀的「牀」字，紅茶的「茶」字，精神的「神」字，白鹽的「鹽」字，鳳凰的「鳳」字，皮鞋的「鞋」字，……和低上，低去，高去，中入，低入的例子不能變讀的，不勝枚舉。總而言之，不是隨便變讀的。第二，變讀的字有時不是最末後的那一個。如黃沙的「黃」字變讀 [ŋcm]，橙皮的「橙」字變讀 [ŋcm]，(試比較黃皮果名，這兒的「黃」字不變，而「皮」字卻變讀了) 綢衫的「綢」字，絨衫的「絨」字，房門的「房」字，椰壳的「椰」字，轎夫的「轎」字，燕子的「燕」字，畫家的「畫」字等，俱以第一字變讀。第三，名詞以外的詞類也有依這通則變

讀的。如副詞性疊字「慢慢」讀成 [man˨man˨]，漸漸讀成 [dzim˨wizim˨/dzim˨]，「不甚」讀成 [pət˨]，「如不審」 [tɕias˨]。

依這通則變讀的，還有朋友互相以「老字」「阿字」「亞字」稱呼表示「相好時」，都把低調姓氏提高變讀升調。複姓的末一字，如非高平和高入調亦然。現依百家姓次序略舉其習見者，如老趙，試比較沼字音，以下以括符括出之字音準此。老吳，老鄭(井)，老王(枉)，老馮，老陳，老楊，老何(可)，老謝(姐)，老唐(偷)，老羅，老黃(枉)，老梁，老林，老胡(滸)，老莫，老劉，老葉等。複姓的，如歐陽的「陽」字，司徒的「徒」字變讀上。此外綽號的末一字，在同一情境下也變讀。如亞肥(匪)，亞駝，亞二椅等。他如「主人」是頭，「徒弟」

[師傅]等的變讀，都可以歸入這一類。

以上各例變讀，都是與諧聲有關的。

(二)於意義有關的：

(a)動詞的完全過去時，遇低調字及高去字，變讀變上調<sup>⑥</sup>。如我來喇[<sup>55</sup>ɿ<sup>55</sup>lai<sup>55</sup>ei<sup>55</sup>]，猶說我已經來到這裏了，[來]字變讀。但如說成[<sup>55</sup>ɿ<sup>55</sup>lai<sup>55</sup>ei<sup>55</sup>]，意即我現在來着呀，這兒[來]字不變讀。以下各例準此。但[粵]字他也去喇[<sup>55</sup>keɿ<sup>55</sup>hɿ<sup>55</sup>ei<sup>55</sup>]這兒的[去]字讀如[許]字音。但上堂喇的[上]字讀[<sup>55</sup>seŋ<sup>55</sup>]（如想字音。我食飯喇的[食]字讀[<sup>55</sup>si<sup>55</sup>]，[書]已經讀喇的[讀]字讀成[<sup>55</sup>ɿ<sup>55</sup>ɿ<sup>55</sup>]，即食過了，讀過了的意思。又如我的朋友愛好鼻

烟壺。一日，我見古董肆有一壺甚精緻，以告吾友。越日，我問古董商，他說「賣喇」，猶云已經賣去了。這兒「賣」字變讀「ɛi」。我又問吾友，他說「買喇」，猶云已經買了他了。這兒「買」字也變讀「mai」。賣買二字意義相反而變讀竟同。因為低上和低去同變讀變上調之故。這些例子，都是以變上調來表示過去時間的。但粵語過去時也可以用助動詞「咗」字或「嘞」字表之，如「來咗」，「去咗」，「食咗」，「讀咗」，「賣咗」，「買咗」，則來去……等諸動詞保持原調不變，這是一個很有趣的現象。至於高平、高入、高上三調的動詞單獨用時，有無運用聲調的變化以表時間的過去呢？照鄙見，高平、高入兩調似乎變為「高降調」符號作「x」。如「飛機已經飛喇」，（猶云飛去了），試比較這兩「飛」字



的聲調，不是沒有分別的罷，第一個「飛」字是通常的 [fɛi] 音，而動詞「飛」字，過去時，似乎是 [fɛi] 音了。高上調呢？似乎更變高了些。如衣服洗了沒有？答：洗喇！[ɛi.ias]。答語「洗」字比通常的「洗」字高了些，着力了些。這些動詞，用助動詞「啞」字或「曉」字表示過去時間時，原調也是保持不變。

(b) 低調的形容性疊字，前一字變讀和後一字變讀意義不同。如「紅紅地」[hɔŋ, hɔŋ / deɪ]，第二個「紅」字讀變上調，即略紅頗紅之意；但讀成 [hɔŋ, hɔŋ]，第一個「紅」字讀變上調時，就是很紅之意思了。「重重」讀作 [tɔŋ, tɔŋ]，頗重之意；但讀作 [tɔŋ, tɔŋ]，則爲很重之意。又如「白白」，不變讀，徒然也；讀作 [bək, bək]，頗白也；讀作

「pak, pak」則很白也。膩膩，壞壞，老老……等都是這類。

(c) 名詞變讀和不變讀，意義有別。變讀的，含微小次要或輕視之意。如「大門」正門，調不變；但「橫門」「後門」的「門」字變讀「mum」，就有微小次要之意。又如「人」字不變讀，無特殊意義；但如變讀「ŋɛ」（隱）於「唔個人」，則含有他的性情人格行事似乎還有問題的意思。又如「友」字變讀「pau」，有輕視鄙屑之意，於「西裝友」「嫖友」「千張友」（馬騙）。

(d) 形容詞正比法 (positive degree) 聲調變讀，意義隨受限制。如「大」字凡三變：於「咁（這麼也）大」，照原調讀，作是這麼大解；讀變上調「daɪ」，作只是這麼大而已；

解，讀作超平調 [ˈda]，則意思若相反，猶云想不到這麼小。其他形容詞如「長」字，原詞 [tʂəŋ] 變讀 [ˈtʂəŋ] (槍)，又變讀 [ˈtʂoŋ] (槍)。

(e) 其他。如「人」字變讀超平，於「一個人」[ˈi.ɛ] (因，意即「只是孤零零的一個人」) 以上都是於意義有關的。

(三) 於西文音譯有關的：西文讀音法與漢語迥然不同。前者有重讀而無聲調之變化。後者全憑聲調之變化。所以譯西文字音時，難有確切的漢字。既譯漢字，也未必能以漢音讀出。一般讀者，又因欲模倣西文原音，遂把漢音變讀超平調。其例頗多，常見者，如「打」字十二個，於「一打」「兩打」變讀 [ˈda]。「咪」字(英里單位)變讀 [ˈmi]。

「仙字」一分銀變讀[sin]，法蘭西之蘭字變讀[na]，荷蘭之蘭字同上。冷衫之冷字讀超平調[laŋ]，羊毛絨也，疑是法文[aine]之音譯。摩羅讀超平調，俗謂阿拉伯或印度也，如摩羅又「摩羅廟」。

(四)於習慣有關的：廣義講來，上述三項俱與習慣有關，因為本來不是變讀的，現在卻變讀了。換言之，是依習慣變讀了。但這兒只指同一詞語在某種情形不變，而在另一情形下卻變。例如：河南，省名，南字不能變；但廣州之南的地名，河南，那「南」字可以變讀變上調[naŋ]。中華國名的「華」字不變；但鋪名可以變讀[wa]。

以上所舉的變讀的例子，雖然不是盡在是矣，但由此也可以知道粵語語音

和讀音分別之所在了。或者有人問究竟口語一定要變讀嗎？如果要得其自然，當然要變讀。如果口語也依照讀音來說，那就未免帶有一種肅穆的廟堂的氣象，似乎不大相稱。反之，誦讀文章呢，那又不能以語音變讀出之，因為那也未免不稱了。本韻彙的註音，原爲讀音而作，除了少數習用的變讀字外，都沒有把語音標出，而且就上面的幾項看來，也標不勝標。讀者只好從日常談話中體驗就是了。

#### 低上字變讀低去例

凡熟識廣韻以至詩韻一類韻書的，就很容易發現一大堆濁紐卽羣定澄並奉牀禪從邪匣等上聲字在粵語讀成了低去聲。現在把常見的臚列於下：

汞、動、重、奉、項、是、氏、跪、技、妓、豸、視、兇、雉、誅、峙、痔、士、仕、俟、浹、敘、序、聚、父、輔、腐、釜、  
豎、樹、窰、杜、簿、部、戶、扈、滬、弟、遞、罪、殆、待、怠、迨、亥、在、盡、近、飯、混、渾、圃、沌、遁、但、蠶、  
緩、伴、斷、撰、饌、限、棧、善、辯、辨、篆、掉、肇、兆、趙、紹、皓、昊、暉、浩、道、稻、阜、造、荷、墮、惰、坐、  
禍、下、廈、夏、象、像、丈、杖、蕩、裝、幸、倅、靜、靖、筭、瘞、穎、穎、竝、並、右、負、阜、紂、受、壽、綬、後、  
后、甚、撼、淡、儉、漸、檻、艦、范、範、犯、……

其他依這個原則變調的字還很多，這兒不能盡舉。當然這些字中也有本來讀去聲的，如重、祝、弟、在、飯、坐、惰、下、夏、壽等，不過還是少數。而且每每因為意義有異而分上和去二聲的，如重讀上聲爲輕重之重，讀去聲則更爲也，在讀上聲居也，讀

去聲則所在也。飯讀上聲爲動詞，讀去聲則爲名詞。坐讀上聲挫屈也，讀去聲被罪也等等。

國語對於這一個變調來得更澈底。有許多字在粵語仍然保存上聲，而國語卻也讀作去聲。例如：

蚌、市、似、柱、肚、倍、腎、盾、憤、旱、仵、紵、杼、鄙、社、抱、踐、誘、厚、緒、婦、舅、白、婢、娣、殆、鱣、窕、  
汝、鉉、柿、拒、距、墅、署……。

這種現象，在近代漢方言中似乎成爲一定的趨勢。方音越近於古（如吳閩粵方言），則保存濁紐上聲字越多；方音越遠於古（如國語），則濁紐上聲字混於濁紐去聲字

的成分越大。在粵語還有一小部分的字，尙遊移於上和去之間，將來恐怕也是併入於去的。例如：

讀低上的：	讀低去的：
伴 (於有伴)	伴 (伴侶)
音 <sub>˩</sub> p <sub>˩</sub> ʌm	音 <sub>˩</sub> p <sub>˩</sub> ʌm
淡 (淡味)	淡 (淡薄)
音 <sub>˩</sub> t <sub>˩</sub> ʌm	音 <sub>˩</sub> t <sub>˩</sub> ʌm
斷 (切斷)	斷 (藕斷絲連)
音 <sub>˩</sub> t <sub>˩</sub> ʌn	音 <sub>˩</sub> t <sub>˩</sub> ʌn
在 (俗音如在外出)	在 (心不在焉)
音 <sub>˩</sub> t <sub>˩</sub> ʌi	音 <sub>˩</sub> t <sub>˩</sub> ʌi
坐 (請坐)	坐 (坐臥)
音 <sub>˩</sub> t <sub>˩</sub> ʌi	音 <sub>˩</sub> t <sub>˩</sub> ʌi
一重 (如五斤重)	重 (重要)
音 <sub>˩</sub> t <sub>˩</sub> ʌŋ	音 <sub>˩</sub> t <sub>˩</sub> ʌŋ
厦 (石厦地名)	厦 (大厦)
音 <sub>˩</sub> h <sub>˩</sub> ʌ	音 <sub>˩</sub> h <sub>˩</sub> ʌ
造 (新造地名)	造 (創造)
音 <sub>˩</sub> t <sub>˩</sub> ʌu	音 <sub>˩</sub> t <sub>˩</sub> ʌu
善 (粵方言)	善 (善惡)
音 <sub>˩</sub> ʌi	音 <sub>˩</sub> ʌi



這些例子，上和去兩讀意義相同，不過讀低上聲的一般人視爲語音，讀低去的視爲讀音。茲假設這一說是對的話，也不是沒有理由的，因爲古音往往在語音裏保存着。當然上和去兩聲相混如上面所申述的情形，不免令人懷疑古音上和去不是合而爲一的。最常見的例字，如賣字，低去，他所得聲的部分，買字却是低上。受字，上聲，接受也，而爲授字，去聲，聲母時卻變了授與的意思。買賣，受授，所形聲者同，而意思竟相反，豈不以其相反意義以致同聲分化嗎？不過這已經屬於文字學的解釋方面，不是本文所着重的客觀敘述的範圍了。

說回頭來，從上面這些例子看來，我們還發現了一條聲調變遷影響發音的

規律，這就是：(一)低上的字，以爆發音做音頭時，必是送氣的。(二)低去的字，以爆發音做音頭時，必是不送氣的。把這兩條規律應用到其他各聲調時，我們更得兩條通律：(一)不送氣諸輔音，如本韻彙所用的 b d g dz 做字音的音頭時，沒有低平和低上的字音。(二)送氣諸輔音，如本韻彙所用的 p t k is 做音頭時，沒有低去和低入的字音。試把這本韻彙檢查一下，全無例外。因此，理論上粵音平上去各有高低共六調，入聲高中低共三調，但全有相當的字音的很少很少。如東一音，只有東(高平)，董(高上)，凍(高去)，洞(低去)四類；入聲篤，只有高入(篤)和低入(讀)兩類。又如千一音，只有高平(千)，高上(淺)，低平(前)，低上(踐)四類；入聲切一音，只有中入(切)一類。這樣看來，粵語

聲調也是向着簡單化的坦途走去的。

輔音  $m$   $n$   $l$   $ŋ$  做管頭諸字的變讀

三十六字母的疑、泥、娘、明、微、來等，所謂「不清不濁」類。凡從該類字母發音之字，粵語照例讀低調，其讀高調者變讀也，如嗎、媽、麼、麼、拉、喇、癩、貓、咪、樓、嘍、礫、礫、櫟、櫟、匿、暉、呢、相、搨、撈、囉、那、姓、摩、麼、顯、麓、輓、麓、碌等。此外還有數不清的口語音，也讀作高調的，如啱（對也，恰巧也）、炆（烹飪法之一，沒有土字可寫的音如  $ŋ$   $ŋ$  飯焦灼也， $ŋ$   $ŋ$ ）靚也， $ŋ$   $ŋ$ （或作掇、摘也， $ŋ$   $ŋ$  乳部也，……真是不能枚舉。這樣看來，正字讀音屬於這類變讀的，大概是受口語的影響。

輔音 m n l 的誤讀

粵語有幾個本來讀 m 音的字，現在讀成 n，如彌、瀰、彌、錨等字。這麼一來，阿彌陀佛 (Amita Buddha) 的「彌」與原譯的 mi 音不同了。彌撒禮 (Missa) (基督教典禮之一，彌賽亞 (Messiah) 希伯來先知的「彌」字，譯音與原文有異了) 涉瀰、澗漫的「瀰」與「涉」就不成雙聲了。獼猴本作沐猴，沐音轉爲「彌」，皆本「母猴」一名而來，是「彌」本讀 m 之證。錨從「苗」字得音，應讀 m；今音讀如「茅」，俗讀如「饒」，還有讀作「<sup>2</sup>」的，更不可以爲法。粵人每將 n 與 l 兩母相混，如「南」「蓋」不分，「努」「老」同讀，自是語病。

粵語還有幾個不送氣的字，其韻同調同，而音頭在口語方面卻讀成送氣。如：

諦字 [tʰap] 於取諦讀 [tʰai]。購字 [nab] 於購買讀 [nax]。溝字 [nab] 於溝渠讀 [nax]。構字 [tʰap] 於結構讀 [kax]。掛字 [gwa] 於馬掛讀 [kwa]。又昆字及從之得聲諸平聲字，亦讀 [nab]。又勾鈎諸字本讀 [uawx]，粵俗讀 [nab]。又凡從 a e o 元音字頭諸字，大都加讀 ɰ 輔音。如鴉字讀 [ga]，壓字讀 [pat]，矮字讀 [ɣei]，哀字讀 [ŋoi]，惡字讀 [ŋok]，澳字讀 [ŋou]。去 ɰ 輔音音頭，即得原來標準音。但從 i u y 諸字音，則不能加讀 ɰ 音。

其他類似這些例子的變讀太多，茲不具論。

#### 字同意異音異

漢語有好些意義不同因而讀音也異(音異調異或音和調並異)的同形字。今

姑舉最常誤讀的數十例如次：

- 〔調查讀〕〔diu〕〔如掉〕〔調和讀〕〔tiu〕〔如條〕〔監獄讀〕〔gam〕, 〔學監〕〔國子監讀〕〔gam〕〔如鑒〕〔滑利讀〕〔wat〕, 〔滑稽讀〕〔'gwet〕〔如骨〕〔奇宿讀〕〔suk〕〔如肅〕〔星宿讀〕〔seu〕〔如秀〕〔真假讀〕〔'ga〕, 〔放假讀〕〔ga〕〔如嫁〕〔告訴讀〕〔gou〕, 〔忠告讀〕〔'guk〕〔如谷〕〔楷木名讀〕如皆, 〔楷書讀〕〔'kai〕〔上聲〕〔統率讀〕〔'soet〕〔如戊〕〔效率讀〕〔'loet〕〔如律〕
- 魂, 魄, 讀〔pak〕〔如拍〕, 盜, 魄, 讀〔'tok〕〔如託〕, 議, 論, 讀〔'loen〕〔去聲〕, 論, 語, 讀〔'loen〕〔如輪〕, 社, 會, 讀〔'wui〕〔如匯〕, 會
- 計, 讀〔'kui〕〔如檣〕, 狠, 藉, 讀〔'dzik〕, 藉, 口, 蘊, 藉, 皆, 讀〔'dze〕〔如謝〕, 功, 勞, 讀〔'lou〕〔如牢〕, 慰, 勞, 勞, 軍, 讀〔'lou〕〔如路〕
- 懇, 切, 讀〔'tsit〕, 二, 切, 讀〔'tsei〕〔如砌〕, 解釋, 讀〔'gai〕, 押, 解, 讀〔'gai〕〔如介〕, 遺, 留, 讀〔'wei〕〔如圍〕, 遺, 餽, 也, 讀〔'wei〕
- 〔如謂〕, 倡, 優, 讀〔'tsœŋ〕, 提, 倡, 讀〔'tsœŋ〕〔如唱〕, 吹, 噓, 讀〔'tsœy〕, 鼓, 吹, 讀〔'tsœy〕〔去聲〕, 思, 想, 讀〔'si〕, 意, 思, 讀〔'si〕〔如

四。經綸讀 [lœn] (如倫)，綸巾讀 [gwan] (如關)，倫若讀 [jœk] 般若讀 [je] (如惹)，般讀如波，契關讀 [kit] (如揭)，投契讀 [kœi] [治亂讀 [dzi]，治家，治國讀 [tsi] (如池)，數目讀 [sou] (如素)，頻數讀 [sœk] (如朔)，游說，說服讀 [sœy] (如歲)，說話讀 [syt] (如雪)……這些例子，舉不勝舉。在本韻彙內，普通而常誤讀的，都臚列出來了。

此外尚有許多字讀錯的，因粵人有有音讀音，無音讀邊的不良習慣，誤讀之字，觸耳皆是。如華山之華，誤讀如中華之華，駢體之駢，駢牴之駢，皆應讀如便宜之便（平聲），今誤讀如平，僧侶之僧，應讀 [sœŋ]，今通讀如增，韃韃二字本譯 [tæi tæi]，應讀 [ˈdæt ˈtæt]，今誤讀如但，鞋，姐，己之姐，與，宜同音，今誤讀袒音，紊亂之紊讀如吻，今誤

讀如「吝」，「隸」字音麗，今誤讀如「第」，「菓」字音胃，今誤讀如「類」。疆場之「場」從「易」，讀變「易」之「易」，今誤讀如「球場」之「場」，「聿」，「喬」等字乃「勻」字入聲，應讀 [wet] 音，或讀如「粵」字音，今讀如「律」音。

誤。聯「字」本讀「連」音，國語不誤，粵讀如「鑿」。鴻鵠之「鵠」讀如「殘酷」之「酷」，不應讀作「鵠」的之

「鶴」。嗅「字」香仲切，讀如「控」音，甚確，粵讀如「臭」，殊難入耳。獐，粵桂種族名，讀如「撞」，不讀如

「童」。讀童者犬名。擴張之「擴」讀如「廓」，無「鑛」音。「蟻」字同「蟻」音，讀「蟻」者誤。「芻」字同「初」音，從「芻」

得聲之「雛」字却讀低平如「鋤」音。「酥」醪之「醪」應讀如「勞」，今讀如「聊」音。「濇」與「喬」音本異，今

混同。滇地名，讀「顛」音，今諱「顛」讀如「田」，其實讀「田」音非地名。「褪」字從「退」，但非退聲，應讀

[ten]，始是正讀。「甄」字同「真」音，「紅樓夢」之「甄真」寶玉乃與「賈假」寶玉對照，非讀「真」音不可，



粵乃讀如因音實誤，鄴地名，非謹音，應讀如銀。馳磅之，聘異於娉婷之，娉音，應讀如逵音。此皆通常誤讀之音，讀者不可以不察。而最錯誤的莫如糾字，糾從斗得音，讀如九，於糾察、糾結、糾紛，俗寫作料，因誤讀如斗。流俗所播，賢者不免焉。蓋音之不正，所從來遠矣。顏氏家訓音辭篇有云：吾見王侯外戚，語多不正，亦由內染賤保傅，外無賢師友故耳。此言吾不敢以語當世賢達，但拿來做自己的座右銘，以資策勵是再好沒有的。

癸酉之歲，余以西洋語言文學科入任廣州嶺南大學國文系特設華僑國文

班時該班初設，受任之日，臨深履薄，隕越堪虞，乃取歷代韻書及中西標音粵語諸書，陳於案上，備觀摩，一字一音之訛替，輒以爲貽誤初學矣。燕居有暇，更摺摭野言，推求其聲音之故，亦每有所本。其雅俗互垂者，取捨匪易，但仍力求其近於正。友輩中有不諒者，加以非笑，曰：何能免俗，滑稽之滑，仍讀滑利之滑，糾察之糾，一如升斗之斗耳。由此觀之，聲音之道，豈不難哉！爲學貴樂其所好，初亦未嘗有意成書。後以教學之急需，不能無所本，遂取教育部公布之國音常用字彙改注粵音，計八千七百十四文字，連俗體字，省體字之重文不下萬字，並隨手增入膊，鉅，褶，溜，圳數字。稿凡四易，始成今本，置諸案頭，翻檢殊便，或有訛誤，卽行修正之，蓋數年於茲矣。然

音聲之道，昔稱絕學，譚陋如余，敢事制作，特貢其一己之所得耳。所望知音之士，不我遐棄，糾其刺謬，匡其不逮，斯幸也已！

(註)①黎錦熙國語運動史綱緒言頁一。

②吾國語言分佈地理，現時尙無極適當之參考書。其略則可於英文中國年鑑（一九三六至三八年）論中國語言與方言及論人口兩文窺其一斑。

③張世祿廣韻研究頁七七。

④參考 *Karlgren: Etude sur la Phonologie Chinoise—Dictionnaire*

又陳澧：切韻考及續篇。

⑤ 在桂省粵語叫做白話。

⑥ 凡國際語音符號標音以 [ ] 別之，下同。

⑦ D. Ball: *Cantonese Made Easy*—Preface (1883, 3rd Edition 1902)

⑧ 見 Eitel: *Chinese-English Dictionary in the Cantonese Dialect* 再版序。

⑨ R. T. Cowles: *Inductive Course in Cantonese* (1916) 標音與 Tipson 的字號無異。

⑩ D. Jones 以爲 *ə* 之短音，但粵音 [e] 不但短而且和 [a] 的音質根本有異。但粵之四

母語互混，並參考岑麒祥 *Etude Experimentale sur les Articulations des sons du*

Dialecte Cantonais

⑩ 王力：中國音韻學論，粵語未立 [ui] 韻，而以該韻爲 [i] 韻之合口韻。

⑪ 南，順音又分出 [cm] 韻，如甘、含、敢、坎、紺、暗等字是也。但廣州音仍讀 [am] 韻。

⑫ 南，順音又分出 [cp] 韻，如蛤、鶴、合等字。但廣州音仍讀 [ap] 韻。

⑬ Jones: Cantonese Phonetic Reader - Introduction p. vii 講明爲什麼不改的理由。

⑭ 參考 Noël Arnfield: General Phonetics, Chapt. X V, Aspirated and Fully Voiced Consonants

又劉復：守溫三十六字母排列法之研究（國學季刊一卷三號）

⑮ 劉復譯 Paul Passy 比較語音學概要：聲音的結合一章頁二、三、四。

⑭ Daniel Jones: An Outline of English Phonetics, Chapt. XVII & A. L. Corin: Comment

fait-il prononcer l'Alemand? Section 2.

⑮ 趙元任著 A Phonograph Course in the Chinese National Language 又他的吳語的研究，內論爆發音之軟硬。粵爆發音屬軟屬硬，尙待研究。

⑯ 粵人初學英語，每將 S 和 Sh 混亂。試讀 She shall sell sea shells 輒誤。這是因粵語不分 S 和 Sh 之故。

⑰ 國語當然蓋別爲二。如素ㄨ和數ㄨ，就全靠ㄨ和尸來分別。

⑱ 這些名稱，現在不能表明音調的價值。



### 粵語羅馬字母注音新法建議

吾國文字以羅馬字母拼音，遠在明末。其後有威氏式 *Wade System* 及郵政式，俱已蔚然成家，通行海內。惟其對象，類以北方語言爲本。粵語偏處南服，未爲學者所重視。至十九世紀中葉，威廉氏字典刊行，拼音法式始具端倪。至帖臣氏字彙出，而粵語拼音體制乃備，三十年來未之或改。

輒近語音學昌明，學者由理論以趨於實際。民十七年大學院公布之國語羅馬字拼音法式，及民二十年發生於俄東海州之拉丁化，皆能引起國人之注意。其



法式雖有不同，然前修既密，後出轉精。若不絕努力加以試驗改良，將必有更完善之成果。粵語乃一二省方言，自不能與國語分庭抗禮，然音韻則自成一系，聲調則細入毫芒，欲正其聲音，自非有良好工具不辦。故粵語拼音新法之提出，其用意與羅馬字及拉丁化初無二致。且方音釐正之後，於學習國音可增加效能及正確之程度，故謂正方音即所以正國音亦無不可。

本來注音善法，無有善於採用國際語音符號。本書所提供者，即可見其一斑。但於易學易讀易寫易印諸條件，似於易印一條未能完全適用，尤於運用西文打字機時技無所施。故凡各國或各地方言一經研究分析整理之後，即代以通行字

母，以便於實用。羅馬字拉丁化之所以成立，亦由於此。茲以本人研究所得，創爲實用粵語拼音新法，提獻於後，以爲好於此道者抉擇焉。

(一) 韻部(字之音尾) 凡五十三類。其音素只得純元音十個。其中有收 [i] 或 [u]

或 [y] 者，成複元音韻。有收鼻音 [m] [n] 或 [ŋ] 者，成鼻音韻。有收 [p] [t] 或 [k] 者，成入聲韻。

2. 純元音十個： [a] [e]\* [e]\* [i] [o]\* [o]\* [œ] [u] [y]\* 此三元音不是獨立韻

以通用字爲  
替代之則爲

a, aa-  
a- e- e i o- o eu u ue

說明： [a] [e] 仍照舊法：凡 [a] 後無任何音尾作單 a，如後有他音尾則作雙

aa; [e] 後必有其他音尾，故作單 a 亦不能混於 [a] 之作單 a。 [e] 必與

i 結合成 [ei]，今承作 ei。[e] 自爲韻或有其他音尾，同作 e。亦不能混於 [e]。[o] 必與 u 合成 [ou]，今承作 ou。[ɔ] 或自爲韻或有其他音尾，同作 o。亦不能混於 [o]。[œ] 常作法文 eu (如 *deux, feu, pleur*) 之注音，今採用之。[y] 用以注德語 ü 音 (如 *fünf, Tür, schön*) 打字時德文凡遇 ü 打作 ue，今從之。[i] 與 [u] 今直接承作 i 與 u。

b. 收 [i] 或 [u] 或 [y] 之複元音韻十個：

[ai] [vi] [ei] [ɔi] [ui] [au] [eu] [iu] [ou] [œy]

以通用  
代之則字  
爲母

aai ai ei oi ui  
aaau au iu ou  
eue

說明：[ai] 與 [au] 之 [a] 作雙 aa, [vi] 與 [vu] 之 [ɛ] 作單 a，俱照前一說明。[œy] 由 [œ] 與

[y]之結合,本應作 euue, 但兩 uu 寫成一 u 卽爲 eue 矣。此一 eue 韻作者歎

爲奇構,讀者察之。其他複韻不說自明。

c. 收 [m] [n] 與 [ŋ] 之鼻音韻十九個: [m] [am] [em] [im] [an] [en] [in] [ɔn] [œn] [un] [yn] [ŋ] [aŋ] [eŋ] [ɛŋ] [iŋ] [ɔŋ] [œŋ] [uŋ]

以通用字  
替代之則爲

m  
aam am im  
aan an in  
eun un uen  
ng  
aang ang eng  
ing ong eung  
ung

說明:

凡 [a] 作雙 aa-, 凡 [e] 作單 a-, 悉如第一項說明。其他韻部,亦悉依第一

項說明改定。[ŋ]之改爲 ng, 亦師英文德文之拼音法。

d. 收 [p] [t] 與 [k] 之入聲韻十七個: [ap] [ɛp] [ip] [at] [ɛt] [it] [ɔt] [œt] [ut] [yt] [ak] [ɛk] [ek] [ik] [ɔk] [œk] [uk]

以通用字  
替代之則爲

aap ap ip  
aat at it  
ot  
eut ut  
uet  
aak ak ek  
ik ok euk  
uk

說明：此項韻部，悉照前第一項說明定之，一目了然，不必縷述。連上共五

十六韻。惟第一項之 [e] [e] [e] 三韻不能獨立成韻，實只得五十三部。

粵韻盡在於是矣。

(二)聲紐(字音之頭) 凡二十二部。其中有複輔音者，作一紐算。其中又有重複

者三，係以比對國音捲舌類而設，有一小 [ɹ] 字表之。茲統列於後：

聲紐

[b] [d] [dz] [f] [g] [h] [j] [k<sup>ɰ</sup>] [kw<sup>ɰ</sup>] [l] [m] [n] [ŋ] [p<sup>ɰ</sup>] [s] (s<sub>2</sub>) [t<sup>ɰ</sup>] [ts<sup>ɰ</sup>] (ts<sub>2</sub>) [w]

以通用字  
母表之爲字

b d dz (dj) f g gw h y k kw l m n ng p s (sh) t ts (ch) w

說明：所有 b d dz g gw 及 k kw p t ts 之節制符號，一概免用，也不致發

生誤會。有括符之三個聲紐，各與其前一聲紐讀法毫無二致；其所

以特制一紐者，專以比對國音之捲舌類耳，不用者得一律免用。dz

得簡寫爲 z，(德文之 z 音殊爲近似。dj 得簡寫爲 j，英文之 j 除「聲

voice 外約略似之。) 從英文作 y。i 前無紐冠以 y，ue 前無紐亦然。

u 前無紐冠以 w，(只有 uk 屋 ung 甕二音例外。)

(三)聲調 凡九，外有變調二，輕調一，共十二。

聲調：平高 x。上高 x。去高 x。平低 x。上低 x。去低 x。入高 x。中 x。入低 x。平超 x。上變 x。調輕 x。

今承作：x x x x x x x x x x x x x x x

說明：聲調爲單節語特有之現象，非有特別制作不能明白表出，打字機之符號又鮮能適用，故仍須依據語音學方法表之。符號宜置於全音之前，以免與字母上下之點畫相混。

總理 禮 囑 注 音 舉 例

'Yue 'dji 'lik 'gwok 'man 'gaak 'ming, 'faan 'sei 'shap 'nin, 'kei 'muk 'dik 'dzoi 'kau  
'djung 'gwok 'dji 'dzi 'yau 'ping 'dang. 'dzik 'sei 'shap 'nin 'dji 'ging 'yim, 'sham 'dji 'yuk  
daat 'dou 'tsi 'muk 'dik, 'bit 'seue 'wun 'hei 'man 'djung, 'kap 'luen 'hap 'shai 'gaai  
'sheung 'yi 'ping 'dang 'doi 'ngo 'dji 'man 'dzuk, 'gung 'tung 'fan 'dau.

Yin .dzoɪ ˈgæk .mɪŋ .ʃeʊŋ .mɛɪ ʃɪŋ ˈɛʊŋ, ˈfaan .ŋo ˈtʊŋ ˈdʒi, .mou ˈseʊ ˈyi  
ˈdziu ˈyue ˈso ˈdʒue: ˈɡɪn ˈɡwɔk ˈfɔŋ ˈleʊk, ˈɡɪn ˈɡwɔk ˈɬaɪ ˈɡɔŋ, ˈsaam .man ˈdʒue ˈyi,  
ˈkɔp .dai ˈyat ˈtʃi ˈtsuen ˈɡwɔk ˈdoi ˈbiu .dai ˈwui ˈsuen ˈyin, ˈɡai ˈdzʊk ˈnou ˈlɪk, ˈyi ˈkɔu  
ˈɡun ˈtʃɪt. ˈdzeʊ ˈɡan ˈdʒue ˈdʒeʊŋ ˈhoɪ ˈɡwɔk .man ˈwui ˈyi, ˈkɔp ˈtai ˈtʃeʊ ˈbat ˈpɪŋ  
ˈdɔŋ ˈtɪu ˈyeʊk, ˈyau ˈseʊ ˈyue ˈdzeʊ ˈduen ˈkeɪ ˈɡaan, ˈtsʊk ˈkeɪ ˈʃat ˈyin, ˈʃɪ ˈso ˈdʒi  
ˈdʒʊk.



勁...12  
 ⑥ 點...8  
 點...18  
 點...31  
 點...22  
 ⑨ 黨...37  
 點...29  
 黨...10  
 ⑨ 點...13  
 ⑩ 微...20  
 ⑬ 厲...25  
 ⑮ 蹟...49  
 【恭】  
 恭...23  
 ⑤ 敵...18  
 ⑦ 黠...45  
 【龍】  
 龍...15  
 ④ 龍...51  
 ⑤ 龍...25  
 ⑥ 龍...51  
 龍...2  
 ⑧ 龍...23  
 ⑩ 龍...34

⑫ 龍...30  
 龍...36  
 【鼎】  
 鼎...28  
 ② 魚...3  
 ③ 魚...22  
 【鼓】  
 鼓...45  
 ⑤ 鼓...47  
 ⑥ 鼓...14  
 鼓...34  
 ⑧ 鼓...44  
 鼓...33  
 鼓...20  
 ⑩ 鼓...38  
 ⑫ 鼓...17  
 【鼠】  
 鼠...51  
 ⑤ 鼠...22  
 鼠...12  
 ⑦ 鼠...53  
 ⑨ 鼠...26  
 ⑫ 鼠...9  
 【鼻】  
 鼻...19

② 鼯...12  
 ③ 鼯...37  
 ⑤ 鼯...11  
 ⑥ 鼯...13  
 鼯...47  
 ② 鼯...38  
 【齊】  
 齊...9  
 齊...10  
 齊...22  
 ③ 齋...2  
 ⑦ 齋...9  
 ⑨ 齋...9  
 【齒】  
 齒...24  
 ① 齒...16  
 ② 齒...16  
 ③ 齒...18  
 ④ 齒...15  
 ⑤ 齒...44  
 齒...29  
 齒...25  
 齒...40  
 齒...22

⑥ 齧...15  
 齧...15  
 齧...4  
 齧...8  
 齧...30  
 齧...31  
 ⑦ 齧...50  
 齧...50  
 ⑧ 齧...10  
 齧...22  
 ⑨ 齧...18  
 齧...40  
 齧...40  
 【龍】  
 龍...48  
 ② 龍...38  
 ③ 龍...38  
 ⑥ 龍...47  
 龍...13  
 【龜】  
 龜...9  
 龜...11  
 龜...15  
 【禽】  
 禽...44  
 ⑤ 禽...36  
 ⑨ 禽...3

鰩...44  
 鮫...21  
 鮪...30  
 鯢...15  
 鯨...29  
 鯨...43  
 鯨...11  
 ⑨  
 鰻...26  
 鰻...8  
 鰻...13  
 鰻...13  
 鰻...30  
 鰻...49  
 鰻...1  
 鰻...40  
 鰻...36  
 鰻...39  
 鰻...31  
 ⑩  
 鰻...26  
 鰻...5  
 鰻...20  
 鰻...23  
 鰻...50  
 ⑪  
 鰻...52  
 鰻...18  
 鰻...27  
 鰻...6  
 鰻...15  
 鰻...34  
 鰻...25  
 ⑫  
 鰻...30  
 鰻...14  
 鰻...9

鰻...53  
 鰻...42  
 鰻...28  
 鰻...39  
 鰻...39  
 ⑬  
 鰻...12  
 鰻...27  
 鰻...46  
 鰻...10  
 ⑭  
 鰻...43  
 鰻...40  
 ⑮  
 鰻...33  
 鰻...40  
 ⑯  
 鰻...20  
 ⑰  
 鰻...27  
**【鳥】**  
 鳥...55  
 ⑱  
 鳥...45  
 鳥...11  
 ⑲  
 鳥...47  
 鳥...29  
 鳥...23  
 鳥...51  
 ⑳  
 鳥...1  
 鳥...32  
 鳥...13  
 鳥...23  
 鳥...32  
 鳥...53

鴈...6  
 ①  
 鴈...7  
 鴈...23  
 鴈...45  
 鴈...24  
 鴈...41  
 鴈...29  
 鴈...36  
 鴈...18  
 鴈...43  
 鴈...51  
 ②  
 鴈...17  
 鴈...47  
 鴈...49  
 鴈...12  
 鴈...50  
 ③  
 鴈...49  
 鴈...52  
 鴈...49  
 鴈...49  
 鴈...53  
 鴈...34  
 鴈...35  
 鴈...35  
 鴈...10  
 鴈...50  
 鴈...49  
 ④  
 鴈...1  
 鴈...32  
 鴈...13  
 鴈...44  
 鴈...44  
 鴈...24  
 鴈...49

鴈...16  
 鴈...15  
 鴈...40  
 鴈...7  
 鴈...42  
 鴈...51  
 ⑤  
 鴈...12  
 鴈...32  
 鴈...32  
 鴈...39  
 鴈...34  
 鴈...40  
 鴈...45  
 ⑥  
 鴈...5  
 鴈...16  
 鴈...23  
 鴈...23  
 鴈...39  
 鴈...9  
 鴈...26  
 鴈...18  
 鴈...18  
 鴈...39  
 鴈...12  
 鴈...12  
 鴈...31  
 鴈...24  
 鴈...32  
 ⑦  
 鴈...11  
 鴈...21  
 鴈...23  
 鴈...39  
 鴈...22  
 ⑧

鴈...6  
 鴈...25  
 鴈...33  
 鴈...53  
 鴈...20  
 鴈...18  
 鴈...11  
 鴈...24  
 ⑨  
 鴈...39  
 鴈...27  
 鴈...9  
 鴈...28  
 ⑩  
 鴈...16  
 鴈...40  
 ⑪  
 鴈...33  
 鴈...26  
 ⑫  
 鴈...43  
 鴈...28  
 ⑬  
 鴈...46  
 鴈...41  
 ⑭  
 鴈...20  
 鴈...52  
**【鹵】**  
 鹵...33  
 ⑮  
 鹵...4  
 ⑯  
 鹵...36  
 鹵...5  
 ⑰  
 鹵...5

鹽...25  
**【鹿】**  
 鹿...50  
 ⑱  
 鹿...19  
 鹿...12  
 ⑲  
 鹿...24  
 鹿...34  
 ⑳  
 鹿...51  
 鹿...20  
 鹿...42  
 鹿...50  
 ㉑  
 鹿...15  
 鹿...20  
 鹿...50  
 鹿...10  
 鹿...10  
 ⑲  
 鹿...21  
 鹿...43  
 ⑳  
 鹿...42  
 鹿...34  
**【麥】**  
 麥...8  
 麥...18  
 ⑳  
 麥...45  
 麥...27  
 ㉑

麋...49  
 ⑳  
 麋...49  
 麋...27  
**【麻】**  
 麻...1  
 ㉑  
 麻...1  
 麻...35  
 ⑳  
 麻...9  
**【黃】**  
 黃...39  
 ㉑  
 黃...13  
 ㉒  
 黃...47  
**【黍】**  
 黍...51  
 ㉑  
 黍...10  
 ㉒  
 黍...26  
**【黑】**  
 黑...18  
 ㉑  
 黑...31  
 ㉒  
 黑...18  
 ㉓  
 黑...26  
 ㉔  
 黑...25  
 ㉕  
 黑...36  
 ㉖  
 黑...44  
 ㉗  
 黑...44  
 ㉘

駮...39  
駮駮...45  
駮駮...1  
駮駮...29  
駮駮駮...51  
駮駮駮...41  
駮駮駮...41  
駮駮駮...34  
駮駮駮...10  
駮駮駮...23  
駮駮駮...36  
駮駮駮...36  
駮駮駮...37  
駮...39  
駮...3  
駮...36  
駮...36  
駮駮駮...39  
駮駮駮...16  
駮駮駮...15  
駮駮駮...22  
駮...14  
駮駮...30  
駮駮...3  
駮駮...32  
駮駮...36  
駮駮駮...29  
駮駮駮...42  
駮...19  
駮駮駮...40  
駮駮駮...20  
駮駮駮...19  
駮駮駮...20  
駮駮駮...21

駮...36  
駮駮...50  
駮駮駮...27  
駮駮駮...29  
駮駮駮...25  
駮駮駮...47  
駮...5  
駮駮...1  
駮駮...10  
駮駮駮...34  
駮駮駮...27  
駮駮駮...27  
駮駮駮...2  
駮駮...8  
駮駮...47  
駮駮駮...34  
駮駮駮...27  
駮駮駮...17  
駮駮駮...12  
駮駮駮...28  
駮駮駮...34  
駮駮...17  
駮駮駮...51  
駮駮駮...11  
駮駮...5  
駮駮駮...48  
駮駮駮...41  
駮駮駮...35  
駮駮駮...18  
駮駮駮...24  
駮駮駮...24

駮...50  
駮駮...2  
駮駮駮...18  
駮駮駮...21  
駮駮駮...29  
駮駮駮...35  
駮駮駮...31  
駮駮駮...31  
駮駮駮...25  
駮駮駮...11  
駮駮駮...41  
駮駮駮...20  
駮駮駮...43  
駮駮駮...43  
駮駮駮...46  
駮駮駮...20  
駮駮駮...18  
駮駮駮...37  
駮駮駮...10  
駮駮駮...13  
駮駮駮...13  
駮駮駮...32  
駮駮駮...19  
駮駮駮...45  
駮駮駮...8  
駮駮駮...3  
駮駮駮...36

駮...1  
駮...7  
駮駮...16  
駮駮...16  
駮駮...41  
駮...19  
駮...1  
駮駮...37  
駮駮...12  
駮駮...3  
駮駮...48  
駮駮...49  
駮駮...41  
駮駮...10  
駮駮...37  
駮駮...14  
駮駮...14  
駮駮...33  
駮駮...24  
駮駮...15  
駮駮...10  
駮駮...4  
駮駮...38  
駮駮...33  
駮...5

髮...19  
髮髮...8  
髮髮...17  
髮髮...25  
髮髮...25  
髮髮...22  
髮髮...9  
髮髮...12  
髮髮...1  
髮髮...20  
髮髮...10  
髮髮...52  
髮髮...48  
髮髮...10  
髮髮...47  
髮髮...8  
髮髮...45  
髮髮...27  
髮髮...47  
髮髮...14  
髮髮...26  
髮髮...6  
髮髮...5  
髮髮...34  
髮髮...6  
髮髮...40  
髮髮...7  
髮髮...25  
髮髮...30

【門】  
門...11  
門...4  
門...47  
門...31  
門...11  
門...11  
門...44  
門...18  
【鬃】  
鬃...7  
鬃...15  
鬃...8  
鬃...32  
鬃...47  
鬃...49  
鬃...9  
鬃...46  
鬃...16  
鬃...7  
鬃...20  
鬃...8  
鬃...40  
鬃...25  
鬃...43

鬃...38  
鬃...10  
鬃...41  
鬃...20  
鬃...23  
鬃...35  
鬃...25  
【魚】  
魚...50  
魚...38  
魚...33  
魚...3  
魚...3  
魚...45  
魚...15  
魚...26  
魚...37  
魚...46  
魚...3  
魚...31  
魚...9  
魚...43  
魚...27  
魚...27  
魚...16  
魚...15  
魚...20  
魚...2  
魚...35  
魚...12  
魚...8

音...13  
 ④ 韻...16  
 ⑤ 韻...25  
 ⑩ 韻...16  
 ⑬ 響...43  
**【頁】**  
 頁...30  
 ② 頂...21  
 頂...28  
 頃...29  
 ③ 預...37  
 項...38  
 須...41  
 頤...42  
 ④ 頰...5  
 頰...42  
 頰...49  
 頰...6  
 頰...49  
 頰...20  
 頰...10  
 頰...50  
 頰...47  
 ⑤ 頰...21  
 頰...29  
 頰...35  
 頰...35  
 ⑥ 頰...7

頰...45  
 頰...36  
 頰...36  
 頰...31  
 頰...31  
 頰...8  
 頰...10  
 頰...22  
 ⑦ 頰...46  
 頰...7  
 頰...21  
 頰...13  
 頰...10  
 頰...15  
 頰...13  
 頰...41  
 頰...30  
 ⑧ 頰...35  
 頰...13  
 頰...41  
 頰...22  
 ⑨ 頰...52  
 頰...8  
 頰...6  
 頰...40  
 頰...36  
 頰...10  
 頰...48  
 ⑩ 頰...27  
 頰...41  
 頰...10  
 頰...42  
 頰...38

頰...51  
 ⑪ 頰...46  
 頰...46  
 ⑫ 頰...25  
 頰...45  
 頰...33  
 頰...42  
 頰...42  
 ⑬ 頰...27  
 頰...27  
 頰...50  
 ⑭ 頰...15  
 ⑮ 頰...33  
 ⑯ 頰...51  
 ⑰ 頰...52  
 頰...30  
**【風】**  
 風...47  
 風...47  
 ⑱ 颯...26  
 颯...7  
 ⑲ 颯...8  
 ⑳ 颯...40  
 颯...10  
 颯...42  
 颯...38

⑳ 颯...12  
 颯...13  
 颯...24  
 ① 颯...25  
 颯...25  
 ② 颯...24  
 颯...24  
**【飛】**  
 飛...19  
 ③ 飛...51  
 ④ 飛...5  
**【食】**  
 食...22  
 食...22  
 食...32  
 ⑤ 飮...28  
 飮...19  
 飮...22  
 ⑥ 飮...52  
 飮...47  
 ⑦ 飮...32  
 飮...5  
 飮...5  
 飮...52  
 飮...16  
 飮...14  
 飮...14  
 飮...14  
 飮...14  
 飮...16  
 飮...27

⑧ 餽...3  
 餽...32  
 餽...22  
 餽...22  
 ⑨ 餽...3  
 餽...43  
 餽...20  
 餽...26  
 餽...14  
 餽...43  
 餽...43  
 ⑩ 餽...32  
 餽...33  
 餽...49  
 餽...6  
 餽...50  
 餽...11  
 餽...35  
 餽...36  
 餽...50  
 餽...42  
 ⑪ 餽...18  
 餽...21  
 餽...28  
 餽...46  
 餽...35  
 餽...4  
 餽...40  
 餽...53  
 餽...4  
 餽...11  
 餽...16  
 餽...27

⑫ 餽...2  
 餽...7  
 餽...30  
 餽...11  
 餽...52  
 餽...31  
 餽...11  
 餽...45  
 ⑬ 餽...33  
 餽...9  
 餽...19  
 餽...13  
 餽...38  
 餽...30  
 ⑭ 餽...15  
 餽...15  
 餽...6  
 餽...35  
 餽...13  
 餽...50  
 ⑮ 餽...24  
 餽...19  
 餽...9  
 餽...5  
 餽...28  
 餽...22  
 餽...24  
 ⑯ 餽...43  
 餽...43  
 餽...27  
 餽...34  
 餽...47  
 ⑰

馮...25  
 ⑱ 馮...35  
 馮...5  
**【首】**  
 首...13  
 ⑲ 馮...10  
 馮...32  
**【香】**  
 香...43  
 ⑳ 馮...19  
 馮...49  
 ㉑ 馮...29  
**【馬】**  
 馮...1  
 馮...16  
 馮...47  
 馮...51  
 馮...42  
 馮...23  
 馮...51  
 馮...36  
 馮...39  
 馮...17  
 馮...18  
 馮...33  
 馮...37

隱...15  
 陽...43  
 頃...28  
 隅...50  
 險...50  
 ⑩ 陞...2  
 隔...8  
 隙...32  
 陟...10  
 隕...16  
 隕...51  
 隕...45  
 ⑪ 障...43  
 際...9  
 ⑫ 隣...42  
 隕...41  
 ⑬ 隨...41  
 險...26  
 隧...41  
 陟...32  
 陟...49  
 ⑭ 隱...15  
 隕...7  
 隕...9  
 ⑮ 隕...9  
 隕...48  
 隕...48  
 【隸】  
 隕...9  
 隕...36

⑨ 隕...9  
 隕...10  
 【隕】  
 隕...40  
 ② 隕...21  
 隕...42  
 ③ 隕...44  
 ④ 隕...1  
 隕...2  
 隕...45  
 隕...47  
 隕...6  
 隕...7  
 ⑤ 隕...23  
 隕...11  
 隕...23  
 隕...47  
 隕...48  
 隕...40  
 隕...42  
 ⑥ 隕...39  
 ⑧ 隕...24  
 ⑨ 隕...41  
 ⑩ 隕...36  
 隕...9  
 隕...43  
 隕...40  
 隕...47

隕...7  
 ⑩ 隕...20  
 隕...20  
 隕...6  
 隕...6  
 【雨】  
 雨...50  
 雨...51  
 ③ 隕...53  
 隕...50  
 ④ 隕...14  
 隕...15  
 隕...38  
 隕...16  
 ⑤ 隕...39  
 隕...27  
 隕...41  
 隕...29  
 隕...48  
 ⑥ 隕...41  
 ⑦ 隕...14  
 隕...30  
 隕...46  
 隕...50  
 隕...46  
 隕...30  
 隕...30  
 ⑧ 隕...19  
 隕...39  
 隕...26

隕...14  
 隕...10  
 隕...7  
 隕...13  
 ⑨ 隕...1  
 隕...29  
 隕...29  
 隕...43  
 隕...28  
 ⑩ 隕...12  
 隕...16  
 ⑪ 隕...34  
 隕...11  
 隕...13  
 ⑫ 隕...12  
 隕...33  
 隕...28  
 ⑬ 隕...1  
 隕...32  
 隕...38  
 ⑭ 隕...3  
 隕...10  
 隕...9  
 ⑮ 隕...36  
 隕...32  
 隕...21  
 隕...29  
 隕...36  
 ⑰ 隕...36

【青】  
 青...21  
 青...30  
 ⑤ 青...28  
 ⑦ 靚...21  
 靚...27  
 靚...28  
 【非】  
 非...19  
 ⑦ 靠...4  
 ⑩ 靡...20  
 【面】  
 面...27  
 ⑦ 靚...28  
 ⑫ 靚...46  
 ⑭ 靚...30  
 【革】  
 革...8  
 革...32  
 ③ 靚...15  
 ④ 靚...1  
 靚...15  
 靚...40  
 靚...15  
 ⑤ 靚...7  
 靚...7

靚...49  
 靚...17  
 靚...43  
 靚...43  
 ⑥ 靚...47  
 靚...3  
 靚...37  
 靚...37  
 靚...34  
 ⑦ 靚...4  
 靚...25  
 ⑧ 靚...49  
 靚...39  
 ⑨ 靚...16  
 靚...26  
 靚...13  
 靚...9  
 靚...27  
 靚...49  
 靚...39  
 ⑩ 靚...19  
 靚...11  
 靚...3  
 靚...46  
 ⑪ 靚...39  
 ⑫ 靚...40  
 ⑬ 靚...43  
 靚...8  
 靚...27

⑭ 靚...27  
 ⑮ 靚...28  
 靚...8  
 ⑰ 靚...27  
 【韋】  
 韋...10  
 ③ 靚...15  
 靚...15  
 ⑤ 靚...18  
 靚...46  
 ⑥ 靚...7  
 ⑧ 靚...44  
 靚...37  
 ⑨ 靚...11  
 ⑩ 靚...11  
 靚...34  
 靚...16  
 ⑪ 靚...17  
 ⑫ 靚...11  
 ⑬ 靚...8  
 【非】  
 非...11  
 ⑭ 靚...3  
 ⑮ 靚...3  
 【音】

鍤...39	鏢...35	④	②	閔...38	闌...46	兩...15
鎊...37	鏢...52	⑤	③	閔...53	闌...4	⑦
鎊...43	鏢...38	⑥	④	閔...7	闌...4	陞...9
鎊...42	鏢...48	⑦	⑤	閔...26	闌...13	除...42
鎊...8	鏢...4	⑧	⑥	閔...44	闌...32	除...51
鎊...18	鏢...49	⑨	⑦	閔...14	闌...8	陡...11
鎊...36	②	⑩	⑧	閔...15	闌...6	陝...7
鎊...33	鏢...49	⑪	⑨	閔...32	闌...11	陝...14
鎊...14	鏢...16	⑫	⑩	閔...25	阜...11	陝...32
鎊...12	鏢...16	⑬	⑪	閔...25	③	陝...26
鎊...12	鏢...5	⑭	⑫	閔...25	阡...28	陞...29
鎊...26	鏢...5	⑮	⑬	閔...25	④	陞...28
鎊...2	鏢...37	⑯	⑭	閔...25	阨...18	陞...51
鎊...30	鏢...46	⑰	⑮	閔...25	阨...5	陳...14
鎊...35	鏢...53	⑱	⑯	閔...25	防...38	陳...16
鎊...7	鏢...25	⑳	⑰	閔...25	阮...6	陷...4
鎊...45	鏢...4	㉑	⑱	閔...25	陟...23	陵...29
鎊...18	鏢...34	㉒	⑳	閔...25	阮...51	陸...50
鎊...48	鏢...13	㉓	㉑	閔...25	陞...29	陞...20
鏢...22	鏢...5	㉔	㉒	閔...25	⑤	陞...46
⑩	⑬	㉕	㉓	閔...25	陞...19	陞...41
鏢...24	鏢...7	㉖	㉔	閔...25	陞...35	陶...24
鏢...43	鏢...39	㉗	㉕	閔...25	兩...45	陶...34
鏢...6	鏢...40	㉘	㉖	閔...25	阿...1	陰...13
鏢...31	鏢...37	㉙	㉗	閔...25	阿...1	陞...11
鏢...21	鏢...49	㉚	㉘	閔...25	阿...8	⑨
鏢...16	鏢...41	㉛	㉙	閔...25	阿...35	陞...41
鏢...38	鏢...26	㉜	㉚	閔...25	陞...36	隊...40
鏢...43	鏢...36	㉝	㉛	閔...25	陞...35	陞...2
鏢...12	鏢...31	㉞	㉜	閔...25	陞...33	陞...7
鏢...12	鏢...32	【長】	㉝	閔...25	⑥	陞...43
鏢...27	鏢...6	長...43	㉞	閔...25	陞...36	陞...30
鏢...34	鏢...22	長...44	㉟	閔...25	陞...38	陞...10
鏢...34	鏢...42	【門】	㊱	閔...25	陞...38	陞...39
鏢...32	鏢...42	門...46	㊲	閔...25	限...6	限...46
鏢...34	鏢...52	①	㊳	閔...25	陞...12	陞...13
鏢...8	鏢...52	門...6	㊴	閔...25		

⑦ 醒...30	醬...43	重...48	鉄...45	鉛...51	鉅...11	錮...45
醇...3	② 醴...19	重...48	鈎...11	鉉...51	鋒...47	錕...15
醇...3	醴...40	④ 野...21	鈎...12	鉍...53	鉞...7	錚...6
醅...49	醴...49	⑤ 量...43	鈎...15	鉭...49	鉈...33	錛...40
醇...3	酸...49	量...43	銀...17	⑥ 鉉...48	鉉...49	錣...20
醇...53	醴...24	量...43	鈔...26	鉆...26	鉃...47	錵...36
脯...34	③ 醴...40	⑩ 釐...19	鈔...36	鉇...52	鉄...20	錶...50
酸...52	醴...44	釐...20	鈔...7	鉈...3	鉅...41	錷...6
醅...34	醴...10	釐...20	鈔...8	鉉...3	鉊...38	錸...41
⑧ 醋...34	醴...13	【金】	鈔...12	鉊...27	鉋...38	錹...21
酸...5	醴...14	金...13	鈔...3	鉋...39	鋪...34	錺...32
酸...53	④ 醴...20	① 釧...8	⑤ 鉃...17	鉌...4	鋪...34	錻...22
酸...50	醴...14	② 釧...8	鉃...17	鉍...17	錒...15	⑥ 錓...7
醅...46	⑦ 醴...20	③ 釧...25	鉃...17	鉎...51	錓...13	錔...25
醇...42	醴...43	釧...25	鉃...4	鉏...4	錔...10	錕...25
醅...25	⑨ 釐...15	釧...21	鉑...33	鉑...33	鉅...32	鉆...33
醅...30	釐...24	釧...28	鉑...29	鉒...29	銻...50	鍛...8
醅...40	⑤ 釐...20	釧...45	銀...15	鉓...16	銻...16	鍛...27
⑨ 醅...4	釐...23	釧...13	銻...24	銻...17	銻...17	銻...11
醅...41	⑥ 釐...23	釧...25	銻...24	銳...41	銻...41	錐...8
醒...21	釐...25	釧...3	銻...25	銻...49	銻...49	錐...13
醒...29	【采】	③ 釧...3	鉅...32	⑧ 鋼...1	鋼...1	錐...47
醒...29	采...27	釧...52	鉅...28	鋼...31	鋼...24	錐...3
醅...5	① 采...37	釧...24	鉅...45	鋼...48	鋼...44	錐...31
醅...10	采...37	釧...5	鉅...45	鋼...15	錢...27	錐...27
醅...45	⑤ 采...12	釧...12	鉅...29	鋼...12	錢...28	錐...4
⑩ 醅...13	釐...12	釧...1	鉅...26	鉍...22	錯...34	錐...4
醅...36	⑥ 釐...32	④ 鉅...8	鉅...35	鉍...22	錯...36	錐...12
醅...16	釋...32	鉅...1	鉅...29	鉍...22	錯...36	錐...20
⑪ 醅...20	【里】	鉅...4	鉅...50	鉍...28	錯...40	錐...40
醅...33	里...20	鉅...4	鉅...20	鉍...50	錚...40	錚...23
醫...22	② 重...47	鉅...4	鉅...4	⑦ 鉍...46	鉍...28	錚...6
		鉅...4	鉅...20	鉍...36	鉍...13	錚...36
		鉅...42	鉅...23	鉍...40	鉍...40	錚...39
		鉅...35	鉅...30	鋼...38	鋼...38	錚...43
		鉅...37	鉅...12	鋼...38	鋼...38	錚...43

逆...8  
 迹...21  
 迹...32  
 ⑦  
 逋...32  
 逄...30  
 逄...50  
 逄...11  
 逢...47  
 逄...6  
 逄...29  
 逄...6  
 逄...6  
 這...21  
 逄...46  
 逄...12  
 逄...27  
 逄...42  
 逄...10  
 逄...25  
 逄...13  
 逄...32  
 逄...34  
 逄...48  
 道...12  
 造...33  
 造...34  
 造...34  
 ⑧  
 逄...14  
 逄...9  
 逄...36  
 逄...11  
 逄...10  
 逄...50  
 逄...32  
 逄...10

這...46  
 逸...18  
 進...42  
 ⑨  
 過...7  
 逼...31  
 逼...27  
 逼...27  
 道...13  
 道...52  
 達...7  
 達...8  
 道...42  
 道...33  
 過...35  
 過...35  
 過...1  
 過...41  
 過...10  
 過...16  
 過...39  
 遊...12  
 逾...50  
 過...51  
 ⑩  
 逄...7  
 逄...9  
 逄...11  
 道...27  
 逄...42  
 逄...34  
 逄...7  
 逄...24  
 逄...51  
 逄...52  
 ⑪  
 逄...23

遜...42  
 遮...21  
 遮...34  
 適...31  
 適...32  
 適...33  
 ⑫  
 逄...28  
 道...12  
 道...12  
 逄...42  
 遠...25  
 逄...53  
 逄...52  
 道...10  
 道...11  
 適...18  
 適...44  
 適...24  
 道...42  
 道...52  
 ⑬  
 逄...19  
 逄...40  
 逄...3  
 道...27  
 道...3  
 道...6  
 道...52  
 逄...24  
 ⑭  
 逄...25  
 逄...40  
 逄...22  
 ⑮  
 逄...26  
 逄...7

⑯  
 逄...20  
 逄...35  
 逄...35  
 【邑】  
 邑...17  
 ⑰  
 邗...37  
 邗...48  
 邗...38  
 邗...47  
 ⑱  
 邗...14  
 邗...37  
 邗...21  
 邗...21  
 邗...52  
 邗...37  
 邗...2  
 邗...2  
 邗...35  
 邗...35  
 邗...35  
 邗...28  
 邗...19  
 邗...28  
 邗...46  
 邗...9  
 邗...13  
 邗...37  
 邗...20  
 邗...25  
 邗...37  
 邗...12  
 邗...12  
 ⑲

郊...3  
 邗...9  
 邗...32  
 邗...17  
 邗...12  
 邗...17  
 邗...51  
 邗...42  
 邗...49  
 邗...7  
 邗...7  
 邗...33  
 邗...15  
 邗...39  
 邗...41  
 邗...38  
 邗...30  
 邗...28  
 邗...33  
 邗...10  
 邗...36  
 邗...10  
 邗...20  
 邗...14  
 邗...5  
 邗...12  
 邗...11  
 邗...33  
 邗...30  
 邗...46  
 邗...30  
 邗...52  
 邗...12

邗...20  
 邗...40  
 邗...16  
 邗...44  
 邗...22  
 邗...26  
 邗...43  
 邗...43  
 邗...13  
 邗...16  
 邗...45  
 邗...49  
 邗...11  
 邗...45  
 邗...43  
 邗...40  
 邗...15  
 邗...20  
 邗...45  
 邗...26  
 邗...48  
 邗...17  
 邗...5  
 邗...16  
 邗...41  
 邗...21  
 邗...42  
 邗...35  
 邗...28  
 邗...28  
 邗...35  
 邗...30  
 邗...30  
 邗...46  
 邗...30  
 邗...11

⑳  
 邗...38  
 邗...29  
 邗...47  
 邗...10  
 邗...32  
 【酉】  
 酉...12  
 ㉑  
 酉...12  
 酉...13  
 酉...28  
 ㉒  
 酉...11  
 酉...44  
 酉...46  
 酉...11  
 ㉓  
 酉...4  
 酉...13  
 酉...50  
 ㉔  
 酉...45  
 酉...13  
 酉...34  
 酉...36  
 酉...39  
 ㉕  
 酉...13  
 酉...13  
 酉...33  
 酉...39  
 酉...29  
 酉...29



踹...52	蹙...30	躡...52	輓...8	輶...29	轅...32	迤...22
蹙...9	蹙...49	蹙...30	軟...51	輶...22	⑤ 轅...33	迤...22
蹙...30	蹙...42	⑤ 蹙...3	⑤ 軟...18	⑤ 輶...17	【辛】	迂...50
蹙...39	蹙...52	⑥ 輶...13	軟...31	輶...49	辛...15	④ 返...5
蹙...40	蹙...50	⑥ 輶...39	軫...14	輶...51	⑤ 辜...45	近...15
蹙...47	蹙...50	蹙...42	軾...23	輶...12	⑥ 辟...32	近...15
蹙...47	蹙...16	【身】	軾...49	輶...12	⑦ 臯...40	远...36
蹙...27	蹙...5	身...16	軾...35	輶...12	⑧ 辣...8	迤...42
蹙...10	蹙...24	身...52	軾...24	輶...51	⑨ 辨...8	迤...53
蹙...12	蹙...24	③ 躬...47	⑥ 輶...52	⑩ 輶...49	⑩ 辨...8	迤...2
蹙...50	蹙...24	④ 躬...4	輶...3	輶...18	⑪ 辨...23	迂...39
蹙...48	蹙...9	⑤ 輶...35	輶...11	輶...27	⑫ 辨...23	迎...28
⑬ 蹙...43	蹙...53	⑥ 輶...47	輶...23	輶...27	⑬ 辨...5	迎...28
蹙...36	蹙...17	⑦ 輶...35	輶...33	輶...16	⑭ 辨...27	⑤ 迫...8
蹙...7	⑬ 蹙...51	⑧ 輶...47	輶...33	輶...50	⑮ 辨...27	迤...31
蹙...33	蹙...34	⑨ 輶...35	輶...32	輶...51	⑯ 辨...31	迤...31
蹙...27	蹙...14	⑩ 輶...38	輶...22	⑰ 輶...3	⑰ 辨...23	迤...36
蹙...9	蹙...49	⑪ 輶...41	輶...36	⑱ 輶...52	⑱ 辨...23	迤...1
蹙...10	蹙...32	【車】	輶...36	⑲ 輶...52	⑲ 辨...26	迤...29
蹙...32	蹙...32	車...21	⑰ 輶...45	⑲ 輶...50	⑳ 辨...27	迤...44
⑰ 蹙...6	蹙...8	車...40	輶...21	⑲ 輶...50	㉑ 辨...26	迤...25
蹙...17	⑱ 蹙...13	① 軋...48	輶...29	⑲ 輶...50	㉒ 辨...27	迤...22
蹙...50	蹙...44	軋...8	輶...29	⑲ 輶...50	㉓ 辨...27	迤...22
蹙...8	蹙...9	軋...8	輶...30	⑲ 輶...50	【辰】	迤...8
蹙...31	⑱ 蹙...9	② 軋...8	輶...6	⑲ 輶...50	辰...16	⑥ 迤...12
蹙...4	蹙...28	軋...8	⑳ 輶...46	⑲ 輶...50	⑳ 辱...49	迤...40
蹙...32	蹙...51	③ 軋...8	輶...9	⑲ 輶...50	㉔ 農...48	迤...49
蹙...10	蹙...8	④ 軋...9	輶...53	⑲ 輶...50	【定】	迤...10
蹙...46	蹙...23	軋...9	輶...42	⑲ 輶...50	定...44	迤...3
蹙...47	蹙...30	軋...15	輶...43	⑲ 輶...50	⑳ 迄...18	迤...48
蹙...3	⑱ 蹙...27	⑤ 軋...27	輶...43	⑲ 輶...50	㉕ 迄...18	迤...41
蹙...32	⑲ 蹙...27	軋...15	輶...43	⑲ 輶...50	㉖ 迄...18	迤...34
蹙...33	⑲ 蹙...30	軋...53	輶...38	⑲ 輶...50	㉗ 迄...18	迤...46
蹙...47	⑲ 蹙...30	④ 軋...10	輶...10	⑲ 輶...50	㉘ 迄...42	迤...22
⑳ 蹙...47	⑲ 蹙...30					

跟 14  
 研 27  
 跪 9  
 跨 1  
 跬 10  
 蹇 48  
 路 33  
 跳 28  
 跳 25  
 跳 9  
 跡 32  
 ⑦ 踉 19  
 踉 49  
 踉 38  
 踉 43  
 踉 48  
 ⑧ 踏 8  
 蹕 44  
 脚 23  
 踐 27  
 踐 28  
 踹 31  
 踹 50  
 踹 7  
 踏 19  
 踏 22  
 踏 40  
 踹 49  
 踹 22  
 踹 4  
 踹 6  
 踹 36  
 踹 40  
 ⑨ 踹 37  
 踹 35  
 踹 3

④ 躄 5  
 【足】  
 足 40  
 足 49  
 ② 扒 2  
 ③ 鈞 4  
 ④ 跌 45  
 趾 23  
 跋 20  
 跋 20  
 跋 7  
 跋 8  
 ⑤ 跋 9  
 跋 19  
 跋 35  
 跋 17  
 跋 49  
 跋 23  
 跋 37  
 跌 30  
 跏 45  
 跏 1  
 距 40  
 距 41  
 距 21  
 跑 4  
 跏 6  
 跏 36  
 跏 40  
 ⑥ 跏 37  
 跏 35  
 跏 3

④ 赦 21  
 ⑤ 赧 6  
 ⑦ 赫 8  
 ⑨ 赭 30  
 赭 21  
 【走】  
 走 11  
 ② 赴 45  
 赴 11  
 ③ 赶 37  
 赶 19  
 ⑤ 趁 16  
 超 25  
 越 53  
 越 40  
 ⑥ 惹 22  
 ⑦ 趕 37  
 趙 24  
 ⑧ 趨 42  
 趨 50  
 趨 38  
 ⑩ 趨 41  
 趨 50  
 ⑪ 趨 32  
 ⑬

賽 37  
 賚 45  
 購 11  
 購 12  
 賺 5  
 賺 5  
 賸 30  
 賸 8  
 賸 9  
 ⑩ 賸 40  
 賸 23  
 賸 16  
 ⑫ 賸 6  
 賸 5  
 賸 5  
 賸 16  
 ⑬ 賸 26  
 贏 21  
 贏 28  
 ⑭ 贏 19  
 贖 13  
 贖 26  
 贖 42  
 贖 37  
 ⑯ 贖 6  
 贖 50  
 ⑰ 贖 13  
 贖 47  
 【赤】  
 赤 22  
 赤 32

賄 46  
 賈 1  
 賈 45  
 賈 36  
 賈 33  
 賈 44  
 賈 14  
 賈 22  
 賈 37  
 ⑰ 賈 14  
 賈 3  
 賈 14  
 賈 12  
 賈 21  
 ⑱ 賈 23  
 賈 48  
 賈 45  
 賈 16  
 賈 17  
 賈 23  
 賈 11  
 賈 43  
 賈 36  
 賈 3  
 賈 43  
 賈 26  
 賈 5  
 賈 9  
 賈 27  
 ⑲ 賈 33  
 賈 47  
 賈 3  
 ⑳

貝 46  
 ② 負 45  
 負 29  
 ③ 財 37  
 財 47  
 賄 22  
 ④ 販 5  
 貨 37  
 貫 46  
 貧 15  
 貧 5  
 貧 8  
 ⑤ 貶 27  
 貯 51  
 費 9  
 費 19  
 賈 14  
 賈 14  
 賈 19  
 賈 38  
 賈 9  
 賈 35  
 賈 3  
 賈 12  
 賈 10  
 賈 3  
 賈 32  
 賈 30  
 賈 22  
 貳 22  
 貳 22  
 ⑥ 賈 8  
 賈 8

豬 51  
 豫 50  
 ⑩ 鬪 14  
 ⑪ 獠 31  
 獠 47  
 ⑫ 獠 14  
 【豸】  
 豸 2  
 豸 24  
 ⑬ 豸 3  
 豸 37  
 豸 37  
 豸 4  
 ⑭ 豸 24  
 ⑮ 豸 18  
 豸 39  
 豸 39  
 豸 18  
 豸 46  
 豸 12  
 ⑯ 豸 20  
 豸 4  
 ⑰ 豸 4  
 豸 25  
 ⑱ 豸 20  
 豸 46  
 【貝】

詞...23  
 詆...9  
 詎...40  
 詎...45  
 詎...29  
 詎...29  
 詎...25  
 詐...1  
 診...14  
 証...29  
 詔...24  
 註...51  
 冒...20  
 詒...29  
 評...29  
 訴...34  
 調...18  
 詎...44  
 詎...20  
 詎...22  
 詎...22  
 詎...35  
 ⑥...44  
 詎...2  
 詎...8  
 詎...13  
 詎...52  
 詎...37  
 詎...46  
 詎...11  
 詎...36  
 詎...1  
 詎...29  
 詎...25  
 詎...1  
 診...14  
 証...29  
 詔...24  
 註...51  
 冒...20  
 詒...29  
 評...29  
 訴...34  
 調...18  
 詎...44  
 詎...20  
 詎...22  
 詎...22  
 詎...35  
 ⑥...44  
 詎...2  
 詎...8  
 詎...13  
 詎...52  
 詎...37  
 詎...46  
 詎...11  
 詎...36  
 詎...1  
 詎...9  
 詎...41  
 詎...38  
 詹...26

誅...51  
 誅...31  
 誅...1  
 誅...36  
 誅...41  
 誅...8  
 誅...10  
 誅...42  
 誅...16  
 誅...23  
 誅...23  
 誅...2  
 ⑦...46  
 誅...25  
 誅...5  
 誅...21  
 誅...46  
 誅...2  
 誅...33  
 誅...38  
 誅...23  
 誅...33  
 誅...10  
 誅...30  
 誅...41  
 誅...53  
 誅...53  
 誅...53  
 誅...12  
 誅...15  
 誅...28  
 誅...50  
 誅...51  
 誅...47  
 誅...12  
 誅...21  
 誅...21

請...30  
 請...26  
 請...44  
 請...24  
 請...25  
 請...19  
 請...35  
 請...19  
 請...27  
 請...6  
 請...6  
 請...42  
 請...42  
 請...42  
 請...43  
 請...15  
 請...41  
 請...14  
 請...41  
 請...5  
 請...10  
 請...22  
 請...11  
 請...13  
 請...9  
 請...30  
 請...47  
 請...5  
 請...3  
 請...4  
 請...52  
 請...52  
 請...51  
 請...12  
 請...40

諾...40  
 諾...27  
 諾...27  
 諾...14  
 諾...23  
 諾...23  
 諾...11  
 諾...11  
 諾...16  
 諾...26  
 諾...30  
 諾...50  
 諾...50  
 諾...22  
 諾...22  
 諾...38  
 諾...27  
 諾...35  
 諾...38  
 諾...26  
 諾...10  
 諾...10  
 諾...18  
 諾...23  
 諾...38  
 諾...25  
 諾...50  
 諾...17  
 諾...8  
 諾...44  
 諾...24  
 諾...11  
 諾...21  
 諾...11  
 諾...11  
 諾...45

譚...15  
 譚...29  
 譚...8  
 譚...6  
 譚...6  
 譚...12  
 譚...33  
 譚...34  
 譚...25  
 譚...19  
 譚...19  
 譚...5  
 譚...29  
 譚...53  
 譚...4  
 譚...35  
 譚...34  
 譚...23  
 譚...32  
 譚...5  
 譚...2  
 譚...13  
 譚...14  
 譚...14  
 譚...14  
 譚...34  
 譚...29  
 譚...26  
 譚...20  
 譚...22  
 譚...31  
 譚...28  
 譚...27  
 譚...11  
 譚...11  
 譚...45

譽...50  
 ⑤...11  
 讀...49  
 讀...8  
 讀...14  
 讀...27  
 ⑤...27  
 變...27  
 讎...13  
 讎...13  
 讎...30  
 讎...11  
 讎...26  
 ⑦...5  
 讎...5  
 讎...14  
 讎...6  
 讎...15  
 讎...43  
 ⑧...46  
 讎...5  
 讎...5  
 讎...37  
 讎...26  
 ②...49  
 讎...49  
 ⑩...9  
 讎...49  
 ⑩...25

【豆】  
 豆...11  
 ①...38  
 豈...19  
 豈...36  
 ④...23  
 豈...16  
 豈...51  
 豈...46  
 豈...4  
 豈...47  
 豈...25  
 【豕】  
 豕...24  
 豕...46  
 豕...1  
 豕...52  
 豕...41  
 豕...43  
 豕...27  
 豕...6  
 豕...19  
 豕...33  
 豕...1

裹...12	裕...51	褪...16	襪...8	規...25	舫...15	②
疎...8	⑧ 裨...19	裏...3	襪...18	⑦ 現...18	④ 舫...34	訂...28
襪...49	裨...20	裏...3	⑥ 視...16	⑧ 規...28	舫...53	計...9
袍...34	裨...24	襪...49	襪...7	⑨ 親...16	⑤ 舫...9	計...19
衰...34	裨...13	襪...32	⑩ 襪...6	⑩ 親...16	舫...45	旬...16
袒...6	裙...15	⑪ 衰...32	⑪ 襪...2	⑪ 親...16	舫...40	③ 訓...14
袖...11	褂...1	褶...7	⑫ 襪...21	⑫ 親...33	⑥ 解...2	訖...18
⑥ 裁...37	裏...35	褶...30	⑬ 襪...10	⑬ 親...50	⑬ 解...2	訖...18
袴...45	製...9	襪...43	⑭ 襪...6	⑭ 親...11	⑭ 解...3	記...19
褂...49	襪...53	襪...52	⑮ 襪...5	⑮ 親...19	⑮ 舫...16	訖...41
裕...7	借...16	襪...20	⑯ 襪...27	⑯ 親...42	⑯ 舫...50	訖...47
結...31	襪...43	襪...41	【西】	⑰ 親...15	⑰ 舫...12	訖...31
根...16	襪...35	襪...27	而...1	⑱ 親...15	⑱ 舫...19	訖...42
裂...31	裴...46	裏...43	西...10	⑲ 親...42	⑲ 舫...20	訖...6
衽...14	裳...43	裏...31	⑳ 要...24	㉑ 親...5	㉑ 舫...30	④ 設...31
衽...14	楊...32	⑫ 襪...5	㉒ 要...24	㉒ 親...6	㉒ 舫...49	訪...38
衽...15	⑨ 襪...27	襪...5	㉓ 要...7	㉓ 親...35	㉓ 舫...43	許...41
衽...22	襪...27	襪...7	㉔ 要...46	㉔ 親...39	㉔ 舫...16	訖...47
衽...50	襪...32	襪...37	㉕ 要...14	㉕ 親...4	㉕ 舫...23	訖...18
⑦ 補...32	襪...32	襪...14	㉖ 要...26	㉖ 親...31	㉖ 舫...49	訖...44
襪...30	襪...32	襪...26	㉗ 要...18	㉗ 親...46	㉗ 舫...50	訖...35
襪...7	襪...32	襪...48	㉘ 要...31	㉘ 親...46	㉘ 舫...53	訖...15
襪...37	襪...46	襪...32	【見】	【角】	⑳ 舫...10	訖...12
襪...12	襪...51	襪...48	見...26	角...39	言...26	訖...19
襪...12	襪...49	襪...32	見...27	角...50		訖...19
襪...15	襪...15	襪...31	④ 規...9			
襪...15	襪...12	襪...6	⑤ 覓...32			
襪...20	⑩ 襪...24	⑬ 襪...49	⑥ 覓...32			
襪...41	襪...7	襪...4	⑦ 覓...26			
襪...20	襪...45	襪...50	⑧ 覓...39			
襪...25	襪...29	⑮ 襪...2	⑨ 覓...26			
襪...11	襪...27	襪...39	⑩ 覓...23			
襪...12	襪...3	襪...49	⑪ 覓...31			
襪...2	襪...21	襪...31	⑫ 覓...2			
襪...17	襪...25		⑬ 覓...9			
裔...41			⑭ 覓...4			

蚯...12  
 蚯...12  
 蚯...26  
 蛆...40  
 蛆...41  
 ⑥  
 蚊...3  
 蛤...1  
 蛤...17  
 蛭...17  
 蛛...51  
 蠅...49  
 蚤...48  
 蛙...2  
 蛙...46  
 ⑦  
 餘...51  
 餘...51  
 蚤...5  
 蜂...11  
 蜂...47  
 蛭...7  
 蛭...27  
 蚤...31  
 蛭...20  
 蛭...38  
 蛭...53  
 蛾...10  
 蛾...35  
 蜃...16  
 蜀...50  
 蛭...4  
 蛭...25  
 蛭...41  
 蛭...41  
 蛭...30  
 蛭...26

蛭...51  
 蛭...48  
 ⑧  
 蛭...30  
 蛭...9  
 蛭...30  
 蛭...47  
 蛭...47  
 蛭...19  
 蛭...19  
 蛭...43  
 蛭...35  
 蛭...2  
 蛭...23  
 蛭...20  
 蛭...52  
 蛭...43  
 蛭...6  
 蛭...18  
 蛭...38  
 蛭...10  
 蛭...32  
 蛭...25  
 蛭...32  
 蛭...41  
 蛭...31  
 蛭...51  
 ⑨  
 蛭...26  
 蛭...27  
 蛭...13  
 蛭...30  
 蛭...35  
 蛭...49  
 蛭...49  
 蛭...1

蝦...1  
 蝦...31  
 蝦...39  
 蚤...4  
 蚤...38  
 蝻...4  
 蝻...18  
 蝻...32  
 蝻...2  
 蝻...11  
 蝻...39  
 蝻...45  
 蝻...12  
 蝻...26  
 蝻...51  
 蝻...51  
 蝻...51  
 蝻...31  
 ⑩  
 蝻...42  
 蝻...38  
 蝻...1  
 蝻...1  
 蝻...2  
 蝻...15  
 蝻...29  
 蝻...10  
 蝻...38  
 蝻...23  
 蝻...17  
 蝻...18  
 蝻...38  
 蝻...28  
 蝻...51  
 蝻...48  
 ⑪  
 蝻...23

蝻...34  
 蝻...9  
 蝻...39  
 蝻...17  
 蝻...47  
 蝻...12  
 蝻...35  
 蝻...1  
 蝻...4  
 蝻...15  
 蝻...34  
 蝻...25  
 蝻...44  
 蝻...32  
 蝻...32  
 蝻...32  
 蝻...38  
 蝻...15  
 蝻...43  
 ⑫  
 蝻...48  
 蝻...19  
 蝻...24  
 蝻...19  
 蝻...38  
 蝻...7  
 蝻...47  
 蝻...28  
 蝻...28  
 蝻...5  
 ⑬  
 蝻...3  
 蝻...30  
 蝻...3  
 蝻...3  
 蝻...31

蝻...49  
 蝻...35  
 蝻...35  
 蝻...10  
 蝻...26  
 蝻...28  
 ⑭  
 蝻...10  
 蝻...33  
 蝻...48  
 蝻...40  
 蝻...51  
 ⑮  
 蝻...42  
 蝻...5  
 蝻...7  
 蝻...10  
 蝻...10  
 蝻...31  
 ⑯  
 蝻...25  
 ⑰  
 蝻...47  
 蝻...45  
 蝻...52  
 ⑱  
 蝻...5  
 蝻...33  
 ⑲  
 蝻...6  
 【血】  
 蝻...53  
 ⑳  
 蝻...37  
 ㉑  
 蝻...16  
 ㉒  
 蝻...50  
 ㉓

衲...15  
 ⑲  
 衲...47  
 衲...18  
 ⑳  
 衲...31  
 ㉑  
 衲...32  
 【行】  
 衲...6  
 衲...16  
 衲...16  
 衲...38  
 ⑳  
 衲...37  
 衲...26  
 ⑳  
 衲...44  
 衲...51  
 ㉑  
 衲...47  
 衲...48  
 衲...2  
 衲...38  
 衲...48  
 衲...2  
 衲...48  
 衲...48  
 衲...11  
 衲...45  
 衲...7  
 衲...16  
 衲...11  
 ㉓

衲...41  
 【衣】  
 衣...22  
 衣...22  
 ⑳  
 表...24  
 表...2  
 衫...5  
 ⑳  
 表...21  
 衷...47  
 衷...48  
 衷...13  
 衲...14  
 衲...14  
 衲...15  
 衲...23  
 衲...10  
 衲...7  
 衲...18  
 衲...32  
 衲...32  
 衲...41  
 衲...41  
 衲...14  
 衲...14  
 衲...51  
 ⑳  
 被...19  
 被...20  
 被...20  
 被...23  
 表...31  
 袋...36  
 袷...1  
 袷...14  
 袷...41

兼...26	蔡...37	簡...5	夔...36	藜...20	鹽...9	虫...48
蓋...17	蔥...48	蕒...9	薪...15	藟...41	② 菜...41	① 虬...12
蓋...17	蒂...2	蕒...27	薛...31	藜...10	【虎】	② 蚪...12
蓋...36	蔕...8	蕒...28	蕪...10	藜...12	虎...45	③ 虱...18
蓋...36	蔕...24	蕒...41	蒼...11	藜...13	② 虎...45	④ 蛇...18
蒯...2	蔕...19	蕒...24	蒼...46	藤...17	③ 虎...44	⑤ 虹...47
蒿...33	蔕...21	蕒...53	蒼...46	藜...44	④ 虍...3	⑥ 虬...38
藜...42	蔕...12	藜...10	渣...16	藜...49	⑤ 虍...27	⑦ 虬...10
藜...29	蔕...12	藜...33	惹...22	藜...49	⑥ 虍...44	⑧ 虬...46
蒞...20	蔕...27	藜...25	蒞...50	藜...39	⑦ 虍...3	⑨ 蚩...23
嵐...35	蔕...25	藜...11	薦...27	藜...16	⑧ 虍...3	⑩ 蚪...11
芡...29	蔕...50	藜...11	藜...10	藜...52	⑨ 虍...27	⑪ 蚪...14
蒙...48	蔕...1	藜...16	藜...10	藜...20	⑩ 虍...51	⑫ 蚪...45
蒲...34	蔕...6	藜...12	藜...10	藜...42	⑪ 虍...51	⑬ 蚪...47
蒲...34	蔕...6	藜...41	藜...23	藜...33	⑫ 虍...51	⑭ 蚪...15
蓓...46	蔕...31	藜...41	藜...37	藜...35	⑬ 虍...45	⑮ 蚪...15
菟...13	蔕...10	藜...41	藜...39	藜...36	⑭ 虍...49	⑯ 蚪...2
菱...14	蔕...25	藜...24	藜...48	藜...15	⑮ 虍...41	⑰ 蚪...20
菱...42	蔕...47	藜...40	藜...14	藜...29	⑯ 虍...33	⑱ 蚪...38
著...23	蔕...48	藜...24	藜...4	藜...34	⑰ 虍...33	⑲ 蚪...41
蒔...23	蔕...3	藜...53	藜...3	藜...16	⑱ 虍...50	⑳ 蚪...33
蒔...28	蔕...42	藜...9	藜...25	藜...41	㉑ 虍...40	㉒ 蚪...45
衰...35	蔕...36	藜...9	藜...8	藜...51	㉒ 虍...33	㉓ 蚪...45
蓀...52	蔕...50	藜...39	藜...51	藜...51	㉓ 虍...33	㉔ 蚪...13
蓀...52	蔕...50	藜...17	藜...51	藜...37	㉔ 虍...50	㉕ 蚪...8
蒨...44	蔕...41	藜...44	藜...37	藜...11	㉕ 虍...40	㉖ 蚪...51
蒨...49	蔕...11	藜...9	藜...11	藜...51	㉖ 虍...33	㉗ 蚪...29
荅...48	蔕...18	藜...43	藜...51	藜...50	㉗ 虍...32	㉘ 蚪...21
翁...48	蔕...14	藜...16	藜...50	藜...42	㉘ 虍...9	㉙ 蚪...22
茂...17	蔕...26	藜...35	藜...42	藜...21	㉙ 虍...32	
蓆...21	蔕...43	藜...3	藜...21	藜...32	㉚ 虍...9	
蓆...32	② 藜...9	藜...43	藜...32	藜...32	㉚ 虍...32	
① 藜...8	藜...14	藜...33	藜...5	藜...5	㉚ 虍...32	
藜...17	藜...37	藜...41	藜...33	藜...20	【虫】	
藜...33	藜...5	藜...29	藜...48	藜...35	虫...10	
藜...16	藜...14	藜...20	藜...10	藜...20		

良……43	麥……19	菜……49	茗……29	莓……46	菌……15	韭……11
⑤ 艱……5	芡……26	茶……30	茗……29	莪……35	菱……29	葛……39
【色】	芝……23	茗……20	茫……38	莘……15	萊……36	萱……52
色……32	芷……23	萃……29	苟……42	葵……41	蕪……50	葑……47
⑤ 艷……17	苳……14	苦……26	茜……28	莎……2	萌……16	蕨……47
③ 艷……25	芹……15	苦……26	萸……10	莎……35	莽……38	著……44
【艸】	芹……15	苦……26	茴……46	莎……35	萍……29	著……44
艸……34	氏……20	苦……26	桂……14	莎……36	菩……34	著……51
② 芄……12	芎……34	苦……37	茵……15	藟……30	萃……41	葵……10
艾……3	芽……2	苦……37	茹……50	茶……34	菽……50	落……3
③ 辛……28	苳……14	若……21	茹……50	莠……12	菘……48	落……39
芎……47	苳……5	若……44	茸……48	莧……26	葵……5	萬……6
芎……47	芸……16	苳……22	茸……48	⑧ 菌……4	菟……34	萼……40
芎……48	芮……41	苳……22	荐……27	菌……4	菟……34	葩……1
芎……19	芫……51	苳……28	荐……27	菴……13	華……1	葩……2
芎……44	芫……7	苑……51	荐……27	菴……13	華……2	葡……34
芎……38	芫……3	苑……51	荳……11	菴……19	華……2	蔥……3
芎……48	苞……3	菴……40	荳……11	菴……35	萎……10	葎……14
芎……19	苳……17	⑥ 茶……2	荳……31	菴……33	萎……10	葎……14
芎……44	苳……23	茶……23	荳……25	菴……47	萑……46	葎……23
芎……38	苳……51	蔞……37	荳……45	菴……10	菸……26	葎……10
芎……48	苳……5	蔞……52	荳……34	菴……44	菴……51	葎……11
芎……45	苳……17	蔞……23	荳……45	菴……44	菴……11	葎……36
芎……51	苳……45	蔞……34	荳……7	菴……37	菴……40	葎……45
④ 芎……1	苳……11	蔞……52	菴……40	菴……4	菴……22	葎……44
芎……36	苳……40	蔞……7	菴……46	菴……19	菴……36	葎……44
花……1	苳……35	蔞……37	菴……46	菴……19	菁……28	葉……30
芬……14	苳……53	蔞……49	菴……16	菴……8	⑨ 芥……13	葉……30
芎……9	苳……21	蔞……3	菴……35	菴……49	菴……32	蓼……24
芎……18	苳……17	蔞……15	菴……35	菴……5	菴……17	蓼……50
芎……11	苳……29	蔞……29	菴……37	菴……35	菴……13	蓼……37
芎……37	苳……4	蔞……36	菴……20	菴……35	菴……9	蓼……37
芎……45	苳……4	蔞……51	菴……38	菴……45	菴……47	蓼……37
芎……2	苳……12	蔞……24	菴……43	菴……49	菴……14	蓼……39
芎……17	苳……46	蔞……10	菴……34	菴……35	菴……47	蓼……50
	苳……50	蔞……31	菴……40	菴……20	菴……1	蓼……40

胸...47	脰...43	膏...33	臆...31	⑩	舍...21	舳...49
脅...47	脾...20	脊...41	膺...28	貌...30	舍...21	舩...29
脂...23	胛...27	膝...34	臆...48	【至】	④	船...52
胯...1	腎...16	腿...41	⑭	至...23	⑤	舵...36
脈...18	腊...7	脛...18	⑮	③	⑥	舩...26
能...16	腊...32	⑩	⑯	致...23	⑦	舩...8
腕...25	腕...28	臍...24	⑰	③	⑧	⑦
腕...22	腕...46	臍...42	⑱	臺...37	⑨	舩...4
腕...22	腕...18	膚...45	⑲	⑩	⑩	舩...21
腕...26	腕...31	膠...3	臆...24	臻...42	⑪	舩...30
腕...22	腕...25	脛...17	臆...7	【白】	⑫	舩...33
脊...21	⑤	膜...33	臆...33	白...12	⑬	⑧
脊...32	膝...13	膜...40	臆...26	②	⑭	舩...6
⑦	腸...44	膝...18	⑰	史...50	⑮	⑨
脛...49	脛...17	脛...38	⑱	④	⑯	舩...39
脛...36	脛...52	脛...17	⑲	台...24	⑰	⑩
脛...11	腹...49	⑲	臆...41	昇...50	⑱	舩...39
肺...34	腳...44	臆...5	臆...37	⑤	⑲	舩...13
肺...45	腫...27	臆...34	⑳	春...47	⑳	舩...31
脚...44	腫...47	臆...45	樹...52	⑥	㉑	⑫
脛...29	臆...35	臆...1	臆...26	⑦	㉒	舩...33
腕...46	臆...27	臆...20	【臣】	⑦	㉓	舩...48
脛...15	臆...4	臆...7	臣...16	⑧	㉔	⑬
脛...15	臆...40	臆...41	②	與...50	㉕	舩...44
脛...4	臆...34	臆...28	③	與...50	㉖	舩...10
脛...12	臆...28	⑳	④	與...50	㉗	⑭
脛...16	脛...21	臂...19	⑤	⑨	㉘	舩...4
脛...42	脛...21	臂...4	⑥	與...29	㉙	舩...48
脛...53	脛...36	臂...45	⑦	與...29	㉚	⑮
脛...40	脛...24	臂...44	⑧	⑩	㉛	舩...33
脛...42	脛...50	臂...46	⑨	臨...14	㉜	⑯
脛...52	⑩	臂...46	⑩	【白】	㉝	舩...33
③	膊...39	臆...7	⑪	自...22	㉞	⑰
腓...19	膊...37	臆...26	⑫	④	㉟	舩...43
腓...45	膊...38	臆...48	⑬	臭...13	㊱	⑱
腐...45	脛...8	臆...34	⑭	臆...30	㊲	舩...43
脛...38	膏...33	臆...34	⑮	臆...34	㊳	⑲
		臆...52	⑯	臆...33	㊴	⑱
			⑰	臆...33	㊵	⑱
			⑱	臆...33	㊶	⑱
			⑲	臆...33	㊷	⑱
			⑲	臆...33	㊸	⑱
			⑲	臆...33	㊹	⑱
			⑲	臆...33	㊺	⑱
			⑲	臆...33	㊻	⑱
			⑲	臆...33	㊼	⑱
			⑲	臆...33	㊽	⑱
			⑲	臆...33	㊾	⑱
			⑲	臆...33	㊿	⑱



留...12  
 罵...2  
 ① 權...20  
 ② 周...9  
 ③ 督...16  
 ④ 羅...19  
 ⑤ 羅...35  
 ⑥ 羈...19  
 ⑦ 羈...19  
**【羊】**  
 羊...43  
 ① 半...21  
 ② 半...21  
 ③ 羌...43  
 ④ 美...20  
 ⑤ 美...12  
 ⑥ 羌...43  
 ⑦ 羌...33  
 ⑧ 羖...45  
 ⑨ 羖...9  
 ⑩ 羖...29  
 ⑪ 羖...13  
 ⑫ 羖...43  
 ⑬ 羖...7  
 ⑭ 羖...15  
 ⑮ 羖...15  
 ⑯ 羖...28

義...22  
 ① 翔...31  
 ② 義...19  
 ③ 義...27  
 ④ 義...16  
 ⑤ 羶...27  
 ⑥ 羶...41  
 ⑦ 羶...6  
**【羽】**  
 羽...50  
 ① 翬...10  
 ② 翬...24  
 ③ 翬...24  
 ④ 翬...17  
 ⑤ 翬...47  
 ⑥ 翬...29  
 ⑦ 翬...31  
 ⑧ 翬...31  
 ⑨ 翬...7  
 ⑩ 翬...44  
 ⑪ 翬...17  
 ⑫ 翬...25  
 ⑬ 翬...42  
 ⑭ 翬...19  
 ⑮ 翬...8  
 ⑯ 翬...31

嬰...7  
 ① 翬...9  
 ② 翬...51  
 ③ 翬...27  
 ④ 翬...46  
 ⑤ 翬...27  
 ⑥ 翬...18  
 ⑦ 翬...37  
 ⑧ 翬...9  
 ⑨ 翬...22  
 ⑩ 翬...5  
 ⑪ 翬...24  
 ⑫ 翬...34  
 ⑬ 翬...31  
 ⑭ 翬...52  
 ⑮ 翬...11  
 ⑯ 翬...33  
 ⑰ 翬...34  
 ⑱ 翬...24  
**【老】**  
 老...33  
 考...3  
 ① 考...21  
 ② 考...20  
 ③ 考...34  
 ④ 考...11  
 ⑤ 考...31  
**【而】**

而...22  
 ① 崑...52  
 ② 崑...52  
 ③ 耐...36  
 ④ 耍...2  
 ⑤ 耐...22  
 ⑥ 耍...51  
**【末】**  
 末...36  
 末...41  
 ① 籽...22  
 ② 耕...6  
 ③ 耗...33  
 ④ 耙...2  
 ⑤ 耘...16  
 ⑥ 耕...22  
 ⑦ 耨...36  
 ⑧ 耨...32  
 ⑨ 耦...12  
 ⑩ 耨...12  
 ⑪ 耨...38  
 ⑫ 耨...12  
**【耳】**  
 耳...22  
 ① 耶...21  
 ② 耻...24

耽...4  
 耿...16  
 ① 聃...4  
 ② 聆...29  
 ③ 聊...24  
 ④ 聃...49  
 ⑤ 聃...10  
 ⑥ 聃...29  
 ⑦ 聃...30  
 ⑧ 聃...15  
 ⑨ 聃...15  
 ⑩ 聃...40  
 ⑪ 聃...48  
 ⑫ 聃...52  
 ⑬ 聃...34  
 ⑭ 聃...21  
 ⑮ 聃...29  
 ⑯ 聃...48  
 ⑰ 聃...32  
 ⑱ 聃...46  
 ⑲ 聃...30  
 ⑳ 聃...26  
 ㉑ 聃...48  
 ㉒ 聃...21  
 ㉓ 聃...30  
 ㉔ 聃...30  
**【聿】**  
 聿...18  
 聿...44

① 肆...23  
 ② 肆...50  
 ③ 肆...22  
 ④ 肆...25  
**【肉】**  
 肉...49  
 ① 裔...4  
 ② 肌...19  
 ③ 肋...8  
 ④ 肋...18  
 ⑤ 背...25  
 ⑥ 背...37  
 ⑦ 肱...18  
 ⑧ 肝...37  
 ⑨ 肱...38  
 ⑩ 肘...11  
 ⑪ 肱...34  
 ⑫ 肱...48  
 ⑬ 肺...9  
 ⑭ 肥...19  
 ⑮ 肪...37  
 ⑯ 肩...27  
 ⑰ 股...45  
 ⑱ 肱...16  
 ㉑ 肱...16  
 ㉒ 肱...36  
 ㉓ 肱...42  
 ㉔ 肱...23  
 ㉕ 肱...18  
 ㉖ 肱...44  
 ㉗ 肱...4  
 ㉘ 肱...18

肱...12  
 狀...26  
 育...49  
 ① 胞...3  
 ② 背...46  
 ③ 背...22  
 ④ 背...23  
 ⑤ 胆...4  
 ⑥ 脾...7  
 ⑦ 脰...14  
 ⑧ 脰...14  
 ⑨ 胃...11  
 ⑩ 胛...9  
 ⑪ 胛...23  
 ⑫ 胛...41  
 ⑬ 胸...41  
 ⑭ 脉...18  
 ⑮ 胚...46  
 ⑯ 脾...46  
 ⑰ 脾...47  
 ⑱ 胛...41  
 ⑲ 胎...37  
 ⑳ 胃...11  
 ㉑ 胡...45  
 ㉒ 胤...15  
 ㉓ 肺...22  
 ㉔ 胛...33  
 ㉕ 脰...42  
 ㉖ 脰...42  
 ㉗ 脰...47  
 ㉘ 脰...8  
 ㉙ 脰...38  
 ㉚ 脰...30  
 ㉛ 脰...30

結...31	綵...37	緞...52	綦...28	緇...5	類...41	⑥
絮...31	絳...5	絨...4	縣...51	織...32	纏...18	爐...33
絮...31	絳...19	絨...27	縣...52	績...46	績...49	罎...5
絳...38	緊...15	緇...16	縵...49	絳...25	⑤	⑤
柱...1	綱...38	緞...23	縵...42	績...6	總...33	罐...46
絳...52	絳...52	絳...8	⑩	績...13	⑩	【罔】
絳...17	絳...5	練...27	縵...6	總...41	織...27	罔...38
絡...39	緞...40	縵...14	縵...6	縵...28	縵...37	③
絮...41	緞...53	縵...15	縵...5	縵...24	縵...28	罕...37
絲...23	縵...9	縵...27	縵...47	縵...16	④	罔...38
絳...31	縵...29	縵...27	縵...47	③	縵...33	④
統...48	縵...20	縵...25	縵...27	縵...7	縵...49	罎...11
粧...13	縵...12	縵...27	縵...27	縵...5	縵...52	⑤
緇...15	縵...5	縵...41	縵...17	縵...43	⑩	罎...38
絨...48	縵...42	縵...43	縵...20	縵...24	縵...4	罎...45
絕...53	縵...43	縵...23	縵...41	縵...44	【缶】	罎...21
⑦	縵...29	縵...28	縵...41	縵...9	缶...11	⑥
絳...37	縵...50	縵...31	縵...6	縵...46	③	罎...1
絳...23	縵...6	縵...10	縵...20	縵...30	罎...38	⑦
縵...26	縵...6	縵...11	縵...12	縵...6	④	罎...52
縵...18	縵...27	縵...46	縵...12	縵...6	缺...53	⑧
縵...16	縵...38	縵...51	縵...25	縵...52	⑤	罎...2
經...29	縵...13	⑩	縵...50	縵...31	罎...49	罎...2
絹...52	縵...28	縵...9	縵...25	④	⑩	罎...3
裕...32	縵...34	縵...41	縵...34	縵...14	罎...16	罎...23
絳...12	縵...6	縵...39	縵...50	縵...14	⑩	罎...32
細...15	縵...10	縵...39	縵...34	縵...9	罎...29	罎...25
縵...15	縵...32	縵...26	縵...11	縵...27	罎...1	罎...40
綉...13	縵...22	縵...33	縵...12	縵...41	②	⑨
綉...41	縵...11	縵...49	縵...24	縵...52	罎...5	罎...18
綉...25	縵...22	縵...14	縵...22	⑤	罎...42	罎...51
綉...10	縵...47	縵...11	縵...21	縵...27	③	罎...51
條...34	⑨	縵...40	縵...32	縵...28	罎...47	罎...23
縵...26	縵...32	縵...17	縵...47	縵...31	④	⑩
⑧	縵...17	縵...34	縵...47	縵...31	罎...6	罎...1
縵...13	縵...9	縵...16	縵...47	縵...38	⑤	罎...20
縵...44	縵...10	縵...16	②	縵...41	罎...41	罎...18

箇...35 築...49  
 管...46 築...44  
 筥...47 筥...6  
 筥...6 筥...10  
 筥...11 筥...35  
 筥...7 筥...16  
 筥...26 筥...44  
 筥...45 筥...11  
 筥...52 筥...17  
 筥...27 筥...50  
 筥...28 筥...50  
 筥...7 筥...11  
 筥...31 筥...9  
 ⑨ 筥...12  
 筥...5 筥...50  
 筥...7 筥...31  
 筥...11 筥...3  
 筥...13 筥...48  
 筥...51 筥...41  
 篇...27 籜...25  
 箱...43 籜...22  
 箭...40 籜...8  
 筥...52 籜...5  
 筥...28 籜...33  
 筥...39 ⑫ 籜...26  
 筥...44 籜...5  
 箭...27 籜...16  
 節...31 籜...45  
 ⑩ 籜...19 籜...5  
 筥...13 籜...3  
 筥...23 籜...25  
 籜...51 籜...26  
 籜...49 籜...39  
 籜...19 籜...4  
 籜...11 ⑬ 籜...51  
 籜...33 籜...35

籜...35  
 籜...33  
 籜...26  
 籜...35  
 籜...11  
 籜...26  
 籜...25  
 籜...26  
 ⑭ 籜...13  
 籜...4  
 籜...32  
 ⑮ 籜...5  
 籜...17  
 ⑯ 籜...3  
 籜...50  
 籜...48  
 籜...40  
 籜...28  
 籜...51  
 籜...27  
 ⑰ 籜...26  
 籜...41  
 籜...44  
 ⑱ 籜...52  
 ⑲ 籜...26  
 籜...20  
 籜...35  
 ⑳ 籜...44  
 籜...51  
 【米】

米...10  
 ③ 粃...16  
 粃...22  
 ④ 粃...19  
 粃...14  
 粃...10  
 ⑤ 粃...34  
 粘...26  
 粘...26  
 粒...17  
 粕...40  
 ⑥ 粃...37  
 粥...49  
 粃...10  
 粟...50  
 粃...53  
 粃...22  
 ⑦ 粃...6  
 粃...16  
 粃...43  
 粃...43  
 ⑧ 粃...2  
 粃...9  
 粃...42  
 粃...41  
 精...21  
 精...28  
 粃...47  
 ⑨ 粃...11  
 粃...12

粃...12  
 粃...41  
 粃...45  
 粃...47  
 ⑩ 粃...19  
 粃...12  
 粃...13  
 粃...33  
 糖...38  
 ⑪ 粃...34  
 粃...34  
 糞...14  
 糞...43  
 糞...43  
 糞...38  
 糞...20  
 糞...33  
 糞...4  
 糞...43  
 糞...33  
 ⑫ 糞...43  
 ⑬ 糞...47  
 糞...35  
 糞...52  
 ⑭ 糞...10  
 糞...15  
 糞...21  
 糞...17  
 糞...30  
 ⑯ 糞...25  
 糞...25  
 【米】

糸...32  
 ① 糸...9  
 糸...11  
 ② 糸...11  
 ③ 糸...52  
 糸...19  
 糸...19  
 糸...18  
 糸...18  
 紅...47  
 紉...11  
 紉...15  
 紉...44  
 紉...50  
 紉...51  
 紉...14  
 紉...38  
 紉...7  
 紉...8  
 紉...23  
 紉...17  
 紉...15  
 紉...15  
 紉...42  
 紉...7  
 紉...12  
 紉...20  
 紉...20  
 紉...2  
 紉...42  
 紉...42  
 紉...51  
 紉...8

素...40  
 素...34  
 紉...16  
 紉...17  
 紉...13  
 ⑤ 紉...46  
 紉...15  
 紉...44  
 紉...53  
 紉...51  
 紉...31  
 紉...36  
 紉...17  
 紉...18  
 紉...13  
 紉...29  
 紉...8  
 紉...14  
 紉...47  
 累...41  
 累...41  
 累...41  
 細...10  
 紳...16  
 紳...23  
 紹...25  
 繼...31  
 紉...36  
 紉...26  
 紉...22  
 紉...33  
 ⑥ 紉...30  
 紉...45  
 紉...3  
 紉...16

③ 稟...28  
 季...27  
 秈...27  
 ④ 稅...19  
 秋...13  
 秈...43  
 科...35  
 秈...16  
 秈...23  
 秒...25  
 ⑤ 秘...19  
 秦...42  
 秈...30  
 秈...31  
 秈...40  
 秈...32  
 秈...49  
 秈...44  
 秈...43  
 租...33  
 ⑥ 移...22  
 ⑦ 程...30  
 秈...16  
 程...37  
 秈...19  
 秈...38  
 稍...4  
 稅...41  
 秈...10  
 秈...34  
 ⑧

稗...9  
 稗...2  
 粟...14  
 粟...14  
 稠...13  
 秈...19  
 秈...23  
 秈...22  
 秈...29  
 秈...50  
 秈...14  
 ⑨ 稱...16  
 稱...30  
 稱...30  
 秈...2  
 秈...47  
 秈...47  
 秈...35  
 ⑩ 稻...33  
 秈...1  
 秈...33  
 粟...33  
 穀...49  
 秈...14  
 秈...23  
 秈...9  
 秈...9  
 秈...32  
 ⑪ 突...17  
 秈...38  
 秈...23  
 秈...50  
 秈...46  
 秈...34  
 穎...30

積...31  
 ⑫ 穗...41  
 ⑬ 稂...48  
 穗...41  
 秈...32  
 秈...11  
 ⑭ 積...41  
 穩...16  
 穫...40  
 穫...45  
 稽...9  
 ⑰ 穰...43  
 ⑱ 穰...13  
 【穴】  
 穴...53  
 ⑲ 究...11  
 ⑳ 空...47  
 空...47  
 穹...47  
 穹...48  
 穹...32  
 ⑳ 穿...52  
 突...17  
 窳...42  
 窳...31  
 窳...29  
 ⑳ 穿...52  
 窳...27  
 窳...2  
 窳...46

窳...24  
 窳...24  
 窳...8  
 ⑥ 窳...44  
 窳...17  
 窳...24  
 窳...25  
 ⑦ 窳...44  
 窳...3  
 窳...15  
 ⑧ 窳...4  
 窳...18  
 窳...35  
 窳...36  
 窳...44  
 ⑨ 窳...14  
 窳...14  
 窳...2  
 窳...36  
 窳...50  
 ⑩ 窳...48  
 窳...24  
 窳...24  
 窳...50  
 ⑪ 窳...24  
 窳...9  
 窳...12  
 窳...41  
 窳...32  
 ⑫ 窳...46

窿...48  
 ⑬ 窳...52  
 窳...24  
 窳...24  
 遠...41  
 ⑭ 窳...11  
 ⑮ 窳...33  
 ⑯ 窳...31  
 【立】  
 立...7  
 立...17  
 ④ 窳...17  
 窳...17  
 窳...17  
 ⑤ 窳...28  
 窳...51  
 站...4  
 ⑥ 窳...29  
 章...43  
 ⑦ 窳...48  
 童...48  
 窳...42  
 窳...22  
 ⑧ 窳...51  
 窳...29  
 ⑨ 窳...52  
 窳...31  
 ⑩

福...3  
 ⑮ 競...29  
 【竹】  
 竹...49  
 ⑲ 竺...49  
 ⑳ 筵...23  
 竿...37  
 竿...50  
 ④ 筵...1  
 笏...17  
 笏...3  
 笏...17  
 笏...25  
 ⑤ 笏...14  
 笏...23  
 笏...7  
 第...9  
 第...21  
 笏...5  
 符...45  
 笏...1  
 笏...11  
 笏...17  
 笏...35  
 笏...7  
 笏...25  
 笏...8  
 笏...22  
 笏...22  
 ⑥ 笏...17

策...8  
 策...52  
 策...7  
 策...16  
 策...18  
 策...3  
 策...9  
 策...14  
 策...6  
 策...38  
 策...46  
 策...48  
 策...42  
 策...28  
 策...48  
 策...48  
 ⑦ 策...2  
 策...5  
 策...40  
 策...37  
 策...46  
 策...51  
 策...4  
 策...25  
 策...52  
 策...48  
 策...48  
 策...16  
 策...26  
 ⑧ 策...39  
 策...40  
 策...41  
 策...42  
 策...19

⑤ 嬰...39  
 ⑬ 蕝...50  
 ⑭ 闕...13  
 ⑮ 闕...49  
**【矛】**  
 矛...4  
 ④ 矜...5  
 矜...29  
 ⑦ 喬...18  
**【矢】**  
 矢...24  
 ② 矣...22  
 ③ 知...23  
 知...23  
 ③ 矧...16  
 ⑤ 矩...40  
 ⑦ 雉...36  
 短...52  
 ⑧ 矮...2  
 矮...9  
 ⑫ 矯...24  
 矯...16  
 ⑭ 矮...40

**【石】**  
 石...4  
 石...22  
 ③ 砂...32  
 ④ 砌...10  
 砌...45  
 砍...13  
 砑...2  
 砑...20  
 砑...2  
 砑...8  
 ⑤ 砑...26  
 砑...9  
 砑...23  
 砑...6  
 砑...2  
 砑...13  
 砑...8  
 砑...35  
 砑...34  
 砑...4  
 砑...29  
 砑...29  
 砑...35  
 砑...7  
 砑...40  
 ⑥ 砑...51  
 砑...4  
 砑...10  
 砑...26  
 砑...26  
 砑...28  
 ⑦

砑...14  
 砑...21  
 砑...39  
 砑...7  
 砑...16  
 砑...12  
 砑...38  
 砑...6  
 砑...25  
 砑...26  
 ③ 砑...19  
 砑...44  
 砑...40  
 砑...27  
 砑...28  
 砑...24  
 砑...20  
 砑...50  
 砑...33  
 砑...36  
 砑...16  
 砑...48  
 砑...41  
 砑...31  
 砑...9  
 砑...30  
 砑...37  
 砑...52  
 砑...5  
 砑...13  
 砑...31  
 砑...4  
 砑...22  
 砑...6

⑩ 磅...37  
 磁...23  
 磁...36  
 磁...17  
 磁...8  
 磁...39  
 磁...39  
 磁...41  
 磁...1  
 磁...27  
 磁...46  
 磁...16  
 ⑩ 磁...14  
 磁...13  
 磁...29  
 磁...52  
 磁...35  
 磁...35  
 磁...32  
 ⑫ 磁...9  
 磁...16  
 磁...19  
 磁...3  
 磁...41  
 磁...24  
 磁...42  
 磁...42  
 磁...46  
 磁...39  
 磁...24  
 ⑬ 磁...36  
 磁...41  
 磁...24  
 磁...36  
 磁...41  
 ⑭

碾...36  
 ⑤ 碾...8  
 碾...5  
 碾...38  
 碾...38  
 碾...10  
 碾...32  
 ⑤ 碾...48  
 碾...4  
 ⑰ 碾...39  
**【示】**  
 示...23  
 ② 示...28  
 ③ 示...20  
 示...21  
 示...44  
 示...22  
 ④ 示...27  
 示...23  
 示...20  
 示...23  
 示...20  
 示...20  
 ⑤ 示...19  
 示...23  
 示...18  
 示...45  
 示...23  
 示...49  
 示...41  
 示...16

祐...22  
 祐...52  
 祐...45  
 祐...12  
 祐...33  
 祐...33  
 ⑥ 祐...44  
 祐...7  
 祐...24  
 祐...25  
 祐...9  
 祐...25  
 ⑦ 祐...13  
 祐...13  
 祐...13  
 祐...14  
 祐...46  
 祐...20  
 祐...50  
 ⑨ 祐...9  
 祐...49  
 祐...29  
 祐...9  
 祐...46  
 祐...10  
 祐...36  
 祐...36  
 祐...15  
 祐...43  
 祐...22  
 ⑩ 祐...14  
 祐...2

⑪ 穎...30  
 穎...51  
 穎...22  
 ⑫ 穎...19  
 穎...19  
 穎...19  
 穎...26  
 穎...28  
 穎...28  
 穎...5  
 ⑬ 穎...10  
 ⑭ 穎...20  
 穎...20  
 穎...33  
 穎...34  
 ⑰ 穎...44  
 穎...43  
**【內】**  
 內...12  
 ④ 內...50  
 內...50  
 ⑦ 內...31  
 ⑧ 內...14  
**【禾】**  
 禾...36  
 ② 禾...13  
 禾...23  
 禾...50

瘼...40  
 ② 志...5  
 瘴...5  
 瘵...9  
 癩...6  
 瘤...12  
 瘰...25  
 癩...33  
 癩...48  
 癩...4  
 ③ 癩...10  
 癩...41  
 癩...32  
 癩...51  
 癩...50  
 ④ 癩...30  
 癩...23  
 ⑤ 癩...29  
 癩...43  
 癩...31  
 ⑥ 癩...3  
 癩...21  
 癩...32  
 ⑦ 癩...28  
 癩...15  
 癩...28  
 ⑧ 癩...41  
 癩...47  
 ⑨ 癩...27

癩...6  
 癩...6  
 【火】  
 火...49  
 ④ 癩...9  
 ⑦ 癩...16  
 癩...8  
 【白】  
 白...8  
 ① 百...8  
 ② 阜...33  
 阜...33  
 ③ 的...31  
 ④ 皆...2  
 皆...9  
 皇...39  
 ⑤ 阜...33  
 ⑥ 皎...3  
 ⑦ 亩...31  
 皖...46  
 皓...33  
 皓...33  
 ⑧ 督...32  
 ⑩ 皦...33  
 皦...33  
 皦...22

皦...36  
 ② 皦...35  
 ③ 皦...24  
 ④ 皦...24  
 皦...44  
 【皮】  
 皮...20  
 ⑤ 皦...4  
 ⑦ 皦...52  
 ⑨ 皦...45  
 皦...15  
 ⑩ 皦...11  
 【皿】  
 皿...29  
 ③ 孟...50  
 ④ 孟...46  
 孟...47  
 益...46  
 益...28  
 ⑤ 盞...49  
 盞...17  
 盞...37  
 盞...46  
 益...31  
 ⑥ 盞...17  
 盞...9

⑦ 盞...33  
 盞...30  
 盞...30  
 ⑧ 盞...5  
 盞...16  
 ⑨ 盞...4  
 盞...4  
 盞...42  
 盞...46  
 ⑩ 盞...13  
 盞...46  
 盞...46  
 盞...33  
 ② 盞...37  
 盞...39  
 盞...11  
 盞...45  
 盞...41  
 【目】  
 目...50  
 ③ 盞...41  
 盞...32  
 盞...6  
 ④ 盞...4  
 盞...42  
 盞...9  
 盞...37

盞...37  
 盞...20  
 盞...27  
 盞...25  
 盞...34  
 盞...6  
 盞...43  
 盞...43  
 盞...7  
 盞...29  
 盞...42  
 盞...42  
 ⑤ 盞...7  
 盞...14  
 盞...27  
 盞...7  
 盞...23  
 盞...23  
 盞...22  
 盞...24  
 盞...51  
 盞...51  
 盞...22  
 盞...2  
 盞...22  
 ⑥ 盞...52  
 盞...6  
 盞...38  
 盞...42  
 盞...52  
 盞...52  
 盞...47  
 盞...10  
 盞...12  
 盞...6

盞...41  
 盞...25  
 盞...22  
 盞...52  
 盞...19  
 盞...37  
 盞...44  
 盞...15  
 盞...10  
 盞...26  
 盞...37  
 盞...49  
 盞...52  
 盞...6  
 盞...29  
 盞...29  
 盞...36  
 盞...50  
 盞...3  
 盞...10  
 盞...10  
 盞...41  
 盞...41  
 盞...26  
 盞...31  
 盞...28  
 盞...31  
 盞...13  
 盞...33  
 盞...33  
 盞...33  
 盞...11  
 盞...9  
 盞...12

盞...25  
 盞...41  
 ⑩ 盞...16  
 盞...17  
 盞...18  
 盞...10  
 盞...20  
 盞...29  
 盞...13  
 ⑪ 盞...7  
 盞...12  
 盞...46  
 盞...48  
 盞...25  
 ⑫ 盞...25  
 盞...16  
 盞...30  
 盞...5  
 盞...9  
 盞...13  
 盞...24  
 盞...25  
 盞...31  
 盞...42  
 盞...48  
 ⑬ 盞...13  
 盞...26  
 盞...45  
 盞...26  
 盞...40  
 盞...41  
 ⑭ 盞...48

瓔...28  
 ⑬ 瓔...46  
 ⑭ 瓔...46  
 ⑮ 瓔...5  
 ⑯ 瓔...46  
**【瓜】**  
 瓜...1  
 ⑤ 瓔...31  
 ⑥ 瓔...40  
 瓔...45  
 ⑪ 瓔...25  
 ⑫ 瓔...5  
 瓔...5  
 ⑰ 瓔...38  
**【瓦】**  
 瓦...2  
 ⑤ 瓔...29  
 ⑥ 瓔...23  
 ⑦ 瓔...23  
 ⑧ 瓔...12  
 瓔...21  
 瓔...29  
 ⑨ 瓔...11  
 瓔...14  
 瓔...15

⑩ 瓔...23  
 ⑪ 瓔...11  
 瓔...52  
 瓔...16  
 ⑫ 瓔...37  
 瓔...16  
 ⑬ 瓔...32  
 瓔...47  
 ⑭ 瓔...6  
 ⑮ 瓔...26  
**【甘】**  
 甘...13  
 ④ 瓔...14  
 甚...17  
 ⑥ 甜...26  
 ⑧ 甘...43  
**【生】**  
 生...7  
 ⑤ 瓔...16  
 蛙...16  
 ⑥ 產...6  
 ⑦ 甥...7  
 甦...34  
**【用】**  
 用...48  
 甦...18

② 甦...34  
 甦...34  
 甦...45  
 甦...48  
 ④ 甦...17  
 ⑦ 甦...29  
**【田】**  
 田...28  
 甲...7  
 申...16  
 由...12  
 ② 甸...28  
 男...4  
 町...30  
 ③ 界...19  
 叱...38  
 ④ 畝...5  
 畝...2  
 畝...6  
 畝...52  
 畝...20  
 畝...20  
 畝...28  
 畝...11  
 畝...16  
 ⑤ 畝...46  
 畝...46  
 畝...50  
 畝...14  
 畝...12

畝...12  
 ⑥ 畢...17  
 時...23  
 畦...10  
 略...44  
 畧...44  
 ⑦ 番...5  
 番...46  
 畧...12  
 畧...2  
 畧...2  
 畧...8  
 畧...22  
 畧...50  
 畧...42  
 ⑧ 當...37  
 當...37  
 崎...19  
 盪...43  
 腕...51  
 ⑩ 幾...19  
 ⑫ 矚...42  
 ⑬ 矚...13  
 矚...43  
 ⑰ 壘...30  
**【疋】**  
 疋...1  
 疋...2  
 疋...18

⑦ 疎...36  
 疎...36  
 疎...36  
 ⑨ 寔...23  
 疑...22  
**【疋】**  
 疋...32  
 疋...39  
 ② 疋...21  
 疋...28  
 ③ 疋...18  
 疋...11  
 疋...38  
 疋...6  
 ④ 疋...1  
 疋...16  
 疋...16  
 疋...2  
 疋...12  
 疋...31  
 ⑤ 疋...21  
 疋...28  
 疋...23  
 疋...23  
 疋...26  
 疋...9  
 疋...1  
 疋...21  
 疋...13  
 疋...14  
 疋...29

疋...35  
 疋...4  
 疲...20  
 疽...6  
 疹...17  
 疥...26  
 疾...17  
 疔...10  
 ⑥ 疥...52  
 疔...46  
 疔...15  
 疔...23  
 疔...48  
 疔...43  
 疔...22  
 ⑦ 疔...11  
 疔...34  
 疔...45  
 疔...29  
 疔...23  
 疔...20  
 疔...46  
 疔...20  
 疔...2  
 疔...52  
 疔...48  
 ⑧ 疔...1  
 疔...19  
 疔...23  
 疔...27  
 疔...19  
 疔...45  
 疔...1

痲...14  
 痲...35  
 瘁...41  
 瘁...5  
 瘁...10  
 瘁...50  
 瘁...50  
 ⑨ 瘁...47  
 瘁...9  
 瘁...9  
 瘁...34  
 瘁...46  
 瘁...13  
 瘁...43  
 瘁...50  
 瘁...50  
 ⑩ 瘁...5  
 瘁...3  
 瘁...36  
 瘁...39  
 瘁...7  
 瘁...5  
 瘁...53  
 瘁...13  
 瘁...16  
 瘁...44  
 瘁...22  
 瘁...32  
 ⑪ 瘁...13  
 瘁...50  
 瘁...2  
 瘁...43  
 瘁...21  
 瘁...35

猷...12	猪...51	猥...52	①	珠...51	瑄...34	璋...43
狙...40	猫...4	猓...3	生...1	珞...39	珥...46	璆...12
⑥	猓...4	猓...26	②	珥...20	珞...34	璆...20
狡...3	猩...29	猓...46	玳...28	珞...46	瑟...18	璆...27
狠...15	猓...10	③	③	珞...42	珞...41	璆...27
狃...33	猓...11	獾...14	玳...31	⑦	璆...52	璆...34
狗...42	猓...36	獾...29	玖...11	玲...13	璆...52	璆...36
符...12	猓...45	獾...28	玳...37	球...12	璆...11	璆...52
⑦	猓...12	獲...3	④	琉...12	璆...16	②
狃...9	猓...12	獲...40	玳...2	理...20	璆...45	璆...5
狃...46	猓...51	⑤	狂...39	瑛...38	璆...21	璆...19
狃...52	⑩	獾...38	玳...53	琇...13	璆...28	璆...29
狃...7	狃...42	猓...30	玳...15	琇...21	璆...50	璆...29
狃...30	猓...2	猓...13	玳...46	現...26	璆...50	璆...42
猓...9	猓...36	⑤	玩...6	⑧	璆...51	璆...33
猓...20	猓...23	猓...8	玩...46	琇...48	⑩	璆...40
猓...20	猓...52	猓...27	玳...53	琇...44	璆...43	璆...39
猓...38	猓...8	⑦	⑤	琇...24	璆...36	③
猓...4	猓...24	猓...20	玳...8	琇...8	璆...39	璆...31
猓...15	猓...51	猓...20	玳...35	琇...45	璆...9	璆...6
猓...52	猓...49	②	玳...23	琇...40	璆...9	璆...37
⑧	⑩	猓...26	玳...26	琇...15	璆...14	璆...41
猜...3	猓...29	【女】	玳...36	琇...46	璆...28	璆...18
猜...44	猓...43	玄...51	玳...8	琇...5	璆...12	璆...6
猜...53	猓...34	④	珈...1	琴...14	璆...44	璆...33
猜...3	猓...43	玳...25	珍...14	琪...20	璆...38	④
猜...6	②	⑤	玲...29	琦...20	璆...1	璆...3
猜...9	猓...24	玳...22	珉...15	琳...14	璆...35	璆...52
猜...6	猓...33	玳...23	珂...35	珉...33	璆...28	璆...50
猜...10	猓...53	⑥	珊...6	琶...2	璆...24	⑤
猜...21	猓...24	猓...33	⑥	琵...10	璆...42	璆...29
猜...22	猓...33	率...44	班...5	琛...25	⑩	璆...20
⑨	猓...33	率...44	琇...3	琇...25	璆...41	璆...15
猓...11	猓...37	【玉】	珉...9	琇...51	璆...42	⑤
猓...27	猓...48	玉...49	珉...47	⑨	璆...48	璆...9
猓...31	⑩	王...39	珉...16	璆...36	璆...15	璆...48
猓...39	獨...49	王...39	珉...43	璆...1	璆...15	⑩



痒...43	煮...51	燉...14	燼...42	④	膈...12	犛...10
烟...26	燹...29	燉...42	燼...42	爸...1	⑮ 膈...49	犛...42
菝...36	煉...27	燈...16	⑮ 燬...3	⑥ 爹...21	【牙】	⑨ 犛...27
⑦ 烹...14	煤...46	燔...5	燬...44	⑨ 爺...21	牙...2	⑮ 犛...33
烽...47	煖...52	烹...19	燬...53	【爻】	【牛】	犛...39
烟...29	煖...52	燔...19	⑮ 燬...6	爻...4	牛...12	⑩ 犛...20
煊...38	煖...8	燔...42	⑮ 燬...25	⑦ 爽...38	② 犛...12	⑮ 犛...49
煊...53	煖...14	燔...24	燬...25	⑩ 爾...22	犛...15	⑮ 犛...49
煊...7	煖...11	燔...25	燬...30	【月】	③ 犛...33	⑮ 犛...13
焉...26	煖...39	燔...46	燬...44	月...5	犛...4	⑮ 犛...19
焉...26	煖...46	燔...16	燬...46	月...44	犛...2	⑮ 犛...13
⑧ 培...46	煖...43	燔...38	燬...44	④ 牀...39	犛...36	⑮ 犛...13
焚...14	煖...26	燔...18	燬...49	⑥ 牀...37	牀...15	【犬】
焜...15	煖...50	燔...25	燬...49	③ 牀...44	④ 牀...18	犬...52
焜...44	煖...49	燔...26	燬...49	牀...37	牀...50	② 犛...5
無...33	煖...27	燔...26	燬...49	③ 牀...44	⑤ 牀...9	③ 犛...37
焜...41	煖...4	燔...30	燬...49	【片】	牀...45	犛...37
焜...42	煖...14	燔...26	燬...49	片...27	牀...7	犛...37
焜...15	煖...47	燔...30	燬...49	④ 版...5	牀...27	④ 犛...31
焜...25	煖...12	燔...34	燬...49	⑧ 牌...3	⑥ 牀...52	犛...12
焜...25	煖...28	燔...49	燬...49	牀...27	⑦ 牀...18	狀...37
焜...25	煖...28	燔...41	燬...49	⑨ 牀...30	牀...49	犛...38
然...26	煖...48	燔...30	燬...49	牀...7	牀...16	犛...16
焦...24	煖...37	燔...31	燬...49	牀...13	牀...53	⑤ 犛...19
⑨ 煲...32	煖...34	燔...10	燬...49	牀...50	牀...10	犛...11
煨...52	煖...50	燔...46	燬...49	⑩ 牀...37	⑧ 犛...14	犛...7
煩...5	煖...16	燔...28	燬...49	牀...45	犛...19	犛...20
輝...9	煖...18	燔...49	燬...49	父...45	犛...19	犛...45
熨...29	煖...17	燔...14	燬...49	父...45		
熨...19	煖...30	燔...28	燬...49			
熨...52	煖...14	燔...33	燬...49			
熨...1	煖...24	燔...34	燬...49			
照...24		燔...24	燬...49			

澆...1	漚...45	際...9	澗...51	澗...49	瀧...43	④
漆...42	澆...15	澆...40	澗...23	澗...49	瀧...48	炒...4
準...42	漢...37	漿...43	澗...5	澗...33	瀧...25	炊...42
溪...9	滯...9	漬...22	澗...48	澗...39	瀧...28	炖...42
凜...44	漳...43	漸...26	澗...16	澗...4	⑩	炆...29
冥...29	漲...43	漸...26	澗...39	澗...48	澗...5	炆...20
滅...31	漲...43	②	澗...42	澗...29	澗...6	炆...38
爾...25	涑...47	②	澗...4	澗...20	澗...26	炆...38
溺...32	漑...36	②	澗...4	澗...17	澗...20	炆...21
滂...38	漏...12	②	澗...5	澗...34	澗...20	炆...32
滂...38	瀉...20	②	澗...27	澗...46	澗...44	炆...15
溥...34	糝...20	②	澗...31	澗...40	澗...43	炆...25
溥...13	糝...7	②	澗...32	澗...50	⑩	⑤
溥...17	溥...41	②	澗...3	濟...9	澗...47	炳...28
溥...34	漣...27	②	澗...49	濟...9	澗...46	炆...13
膝...17	漣...33	②	澗...46	濟...42	⑩	点...25
溥...38	漣...50	②	澗...11	⑤	灑...2	炬...40
沿...34	漫...6	②	澗...49	灑...49	灑...6	炯...29
滑...8	漠...40	②	澗...26	灑...28	②	炸...1
滑...18	滂...28	②	澗...26	灑...49	灑...1	炤...24
温...16	滿...46	②	澗...15	灑...12	灑...33	炆...51
潤...16	漂...25	②	澗...30	灑...41	②	炆...4
滙...46	漂...25	②	澗...48	灑...39	澗...6	炮...3
盜...18	漱...13	②	澗...48	灑...21	②	炮...4
榮...28	漱...34	②	澗...32	灑...14	灑...52	炭...6
源...51	滲...14	②	澗...49	灑...43	②	炆...37
淨...49	滯...42	②	澗...32	灑...28	灑...25	為...10
浴...47	漩...52	②	澗...10	灑...27	【火】	炫...51
滄...48	溥...52	②	澗...28	灑...14	火...35	⑤
滄...22	德...6	②	澗...7	灑...15	②	炆...3
洋...22	頰...30	②	澗...32	灑...3	③	炆...3
①	頰...45	②	澗...50	灑...37	灑...11	炆...52
①	滉...45	②	澗...47	灑...51	炆...44	炆...47
漆...18	漾...43	②	澗...8	灑...3	災...36	炆...29
漕...34	滂...22	②	澗...33	灑...32	災...36	炆...31
滴...31	演...26	②	澗...14	灑...32	災...36	炆...39
滄...31	漁...50	②	澗...14	灑...33	灶...33	烏...45

納……41	泡……34	洙……51	浩……33	淡……4	液……18	漂……31
沂……22	泮……47	洙……51	浙……31	淡……5	液……31	滌……34
沆……26	沫……44	洌……31	泥……39	涿……44	淹……25	滄……52
沅……51	泗……23	洛……39	泥……49	淀……27	淤……50	湍……42
沃……49	泄……9	洛……29	流……12	涪……11	淤……50	湑……26
⑤	泄……31	派……3	湮……20	灑……19	淵……51	淳……30
泌……17	沝……34	泗……2	溢……20	澆……13	澗……22	湯……38
泌……19	泰……3	泗……10	浪……38	澆……4	淨……21	湯……43
波……35	沱……36	洗……10	浪……38	澆……31	淨……28	渭……11
泊……39	泓……17	洵……42	洩……46	洪……20	⑥	渾……16
泗……12	泳……30	洩……9	語……53	涸……39	渥……18	渦……35
泗……13	泣……17	洩……31	涇……27	涸……14	涸……31	渦……36
沘……23	洑……18	洑……24	涇……30	涸……41	勃……49	滄……39
泉……52	油……12	洑……34	浦……34	淪……42	測……19	湖……45
泛……5	洑……43	注……2	涇……14	涼……43	湊……13	澗……46
法……8	沿……51	洑……45	涉……30	凌……29	渡……33	渙……46
沸……9	洑……51	洑……46	消……25	凍……36	減……4	溼……15
況……38	沮……40	洑……46	涕……10	豫……50	港……38	游……12
涪……13	沮……40	洑……51	涪……16	森……25	洑……16	泝……25
沾……45	沛……22	涪……49	徐……34	淖……4	渴……39	淪……50
河……29	沛……9	洋……43	涪……17	涯……3	渣……1	澗……46
河……35	⑥	灑……22	涎……26	涪……4	澗……4	澗……51
治……23	洞……47	澗……22	浴……49	涪……29	澗……4	湧……48
治……23	清……46	涇……22	浦……48	澗……6	澗……18	澗……27
沾……26	洑……49	洑……50	浸……13	深……14	澗……32	澗……11
沼……24	泊……19	津……42	浚……42	淳……42	渚……51	澗……24
注……51	泊……19	游……27	浹……22	淑……50	渠……41	⑦
泐……18	澤……38	⑦	浹……7	浙……32	涪……15	溴……13
泐……41	洑……32	浜……37	浹……30	灑……48	涪……20	繇……51
冷……29	洑……38	淙……47	⑧	添……26	涪……20	澗……39
柳……4	洽……7	漚……50	淙……10	澗……28	涪……27	澗……27
泯……15	洽……17	浮……11	淙……41	澗……38	涪……25	澗……28
沫……46	波……3	澗……46	淙……42	澗……34	澗……2	澗……45
沫……49	汧……27	澗……16	淺……28	澗……3	澗……3	澗……11
泥……10	洑……47	涇……29	清……21	混……16	澗……46	澗……12
泥……20	洪……47	涇……52	清……30	澗……36	涪……41	澗……9
泡……4	洲……11	海……36	淙……48	涇……13	涪……43	澗……17

歐...11	歲...41	① 殭...15	毅...10	氈...50	⑥ 氣...19	汕...6
歐...11	⑩ 翟...7	② 殭...15	② 贖...52	氈...51	氦...36	汗...2
歐...46	② 歷...32	③ 殭...43	【母】	氈...51	氩...15	汗...45
歐...6	④ 歷...32	④ 殭...10	母...33	① 氈...20	氧...43	污...45
② 歐...41	⑤ 歸...9	⑤ 殭...5	母...46	② 氈...4	⑦ 氦...18	汝...50
歐...17	【歹】	⑥ 殭...22	① 母...33	③ 氈...39	⑧ 氦...29	決...51
歐...30	歹...2	⑦ 殭...43	③ 母...36	④ 氈...34	⑨ 氦...1	沙...32
歐...25	歹...7	⑧ 殭...26	每...46	⑤ 氈...48	⑩ 氦...4	④ 汗...27
③ 歐...50	歹...7	⑨ 殭...14	④ 毒...49	⑥ 氈...27	氦...47	沈...14
④ 歐...50	② 死...20	⑩ 殭...49	⑨ 毒...49	⑦ 氈...27	氦...50	沈...13
⑤ 歐...53	④ 死...23	⑪ 殭...26	⑩ 毓...49	⑧ 氈...33	⑪ 氦...16	沉...13
⑬ 歐...46	⑤ 殍...24	【殳】	【比】	⑨ 氈...41	【水】	沉...14
【止】	⑥ 殍...34	殳...51	比...19	⑩ 氈...23	水...41	冲...48
止...23	⑦ 殍...37	⑤ 段...52	比...19	⑪ 氈...24	① 永...30	湖...10
① 正...21	⑧ 殍...28	⑥ 段...39	比...20	⑫ 氈...9	② 永...30	湖...31
正...29	⑨ 殍...43	⑦ 段...15	⑤ 毳...19	⑬ 氈...9	③ 永...16	沱...42
正...29	⑩ 殍...42	⑧ 段...15	⑬ 毳...5	⑭ 氈...9	④ 永...52	汾...14
② 此...23	⑪ 殍...42	⑨ 段...26	【毛】	⑮ 氈...9	⑤ 永...5	汨...32
③ 步...33	⑫ 殍...51	⑩ 段...15	毛...33	⑯ 氈...6	⑥ 永...5	汨...18
④ 歧...20	⑬ 殍...25	⑪ 段...3	⑤ 毳...27	⑰ 氈...15	⑦ 永...5	汨...19
武...33	⑭ 殍...25	⑫ 段...8	⑥ 毳...28	⑱ 氈...38	⑧ 永...12	流...38
⑤ 距...40	⑮ 殍...6	⑬ 段...39	⑦ 毳...33	【气】	⑨ 永...12	泚...23
歪...3	⑯ 殍...14	⑭ 段...4	⑧ 毳...12	气...19	⑩ 永...30	汨...23
⑥ 壽...28	⑰ 殍...32	⑮ 段...27	⑨ 毳...42	④ 氣...14	⑪ 永...30	汨...30
⑨ 鍾...47	⑱ 殍...16	⑯ 段...10	⑩ 毳...5	⑤ 氣...36	⑫ 永...30	汨...30
		⑰ 段...11	⑪ 毳...27	⑥ 氣...17	⑬ 永...30	汨...30
				⑦ 氣...16	⑭ 永...30	汨...30
					⑮ 永...30	汨...30
					⑯ 永...30	汨...30
					⑰ 永...30	汨...30
					⑱ 永...30	汨...30
					⑳ 永...30	汨...30
					㉑ 永...30	汨...30
					㉒ 永...30	汨...30
					㉓ 永...30	汨...30
					㉔ 永...30	汨...30
					㉕ 永...30	汨...30
					㉖ 永...30	汨...30
					㉗ 永...30	汨...30
					㉘ 永...30	汨...30
					㉙ 永...30	汨...30
					㉚ 永...30	汨...30
					㉛ 永...30	汨...30
					㉜ 永...30	汨...30
					㉝ 永...30	汨...30
					㉞ 永...30	汨...30
					㉟ 永...30	汨...30
					㊱ 永...30	汨...30
					㊲ 永...30	汨...30
					㊳ 永...30	汨...30
					㊴ 永...30	汨...30
					㊵ 永...30	汨...30
					㊶ 永...30	汨...30
					㊷ 永...30	汨...30
					㊸ 永...30	汨...30
					㊹ 永...30	汨...30
					㊺ 永...30	汨...30
					㊻ 永...30	汨...30
					㊼ 永...30	汨...30
					㊽ 永...30	汨...30
					㊾ 永...30	汨...30
					㊿ 永...30	汨...30

蕈...32	楛...51	榜...37	攃...48	概...53	檣...14	橙...4
棍...15	椽...52	榜...38	樊...5	概...53	檣...28	② 蓍...18
棺...46	楓...47	檣...41	檔...15	槩...53	檣...16	【欠】
椴...39	械...4	槍...43	穆...11	樵...33	槩...9	欠...26
棄...20	極...32	槎...2	棹...33	橈...4	檻...4	② 次...23
襜...52	愷...52	總...42	部...39	檣...40	檻...4	④ 欣...15
棧...5	楂...1	榷...19	櫨...1	檣...49	檻...3	⑤ 欵...18
椎...40	楂...2	榻...8	樟...43	樹...51	檣...48	欵...36
椎...42	槓...29	構...11	椿...37	櫨...50	檣...29	⑦ 欵...19
槿...42	楷...2	構...12	概...36	櫨...36	檣...37	欵...36
棹...3	楷...3	架...41	槩...36	橐...40	檣...33	⑧ 欵...18
棹...44	楫...31	斡...37	規...9	樺...2	檣...25	欵...36
植...32	棟...27	斡...37	奠...9	橫...7	⑤ 櫨...51	⑦ 欵...2
榮...9	榜...29	槓...38	樓...12	橫...7	櫨...49	欵...19
柔...14	楸...12	槓...48	榑...43	械...22	櫨...33	欵...36
棋...20	楣...20	槁...33	樂...4	槲...53	櫨...41	欵...46
碁...20	榮...34	楸...18	樂...39	楸...16	櫨...32	欵...19
藜...20	葆...46	楸...17	樂...40	楸...42	櫨...33	欲...49
棧...29	楠...4	梓...1	模...33	橡...43	櫨...33	⑧ 欵...18
棉...27	榷...27	榷...44	模...10	③ 櫨...14	櫨...31	欵...46
棚...7	榷...13	榷...42	樗...51	櫨...30	櫨...16	欵...13
棒...7	榷...14	榷...39	榷...51	櫨...37	櫨...51	欵...19
森...14	榷...31	榴...12	榷...11	櫨...37	櫨...32	欵...13
棄...30	榷...42	榔...38	榷...41	櫨...37	櫨...32	欵...13
棠...38	榷...42	罌...46	櫨...12	櫨...26	櫨...33	⑨ 欵...52
械...32	榷...45	榮...46	樣...43	櫨...18	櫨...33	欵...31
椀...46	榷...45	梓...42	榮...43	櫨...14	櫨...48	欵...7
椅...22	椰...21	槩...40	⑩ 櫨...24	榮...29	⑩ 櫨...40	欵...13
椅...22	楊...43	榻...7	櫨...42	檣...46	櫨...6	欵...50
椒...24	櫨...22	槐...3	櫨...42	櫨...14	櫨...29	⑪ 欵...35
棗...33	楹...28	榮...30	橙...7	檣...10	櫨...28	欵...26
棕...47	業...30	榕...47	樵...25	檣...6	櫨...28	欵...30
⑨ 福...31	榆...50	榷...21	叢...48	櫨...15	⑬ 欵...24	欵...30
楸...13	榷...27	⑪ 標...24	檣...13	櫨...25	欵...24	欵...24
椿...42	榷...47	槩...26	櫨...19	櫨...40	⑭ 欵...24	欵...24
楚...36	⑬	槩...34	橋...18	櫨...30	⑮ 欵...24	欵...24
			橋...24	⑯	⑯	⑯



數...34	⑥	旃...12	①	昭...25	晤...53	暝...29
數...40	斟...3	⑥	且...5	禔...39	晨...16	①
②	斟...39	旃...27	②	映...31	晨...30	暴...33
敲...24	幹...8	旃...20	旬...42	昏...14	曉...46	暴...49
整...29	幹...46	旃...41	昏...35	陶...41	曉...26	曠...37
③	<b>【斤】</b>	旃...33	昏...49	昂...4	③	暝...33
數...31	斤...14	旃...34	旨...23	味...46	庵...13	暫...4
數...33	①	旃...38	晃...35	昵...32	晴...21	暮...34
斂...26	斥...32	旃...46	早...33	眷...16	晴...30	暝...32
④	④	⑦	③	是...23	景...28	聲...31
斂...9	斂...44	旃...20	③	暈...23	景...29	②
⑤	斂...45	旃...52	旃...37	星...21	景...9	暝...9
斂...4	斂...44	旃...28	旃...37	星...29	智...23	暝...26
<b>【文】</b>	斂...44	旃...29	④	易...43	瞭...38	暝...24
文...15	斂...44	旃...29	昌...44	映...28	普...34	暝...24
文...15	斂...44	旃...25	昏...14	暈...49	晰...32	暨...20
⑦	斂...23	旃...12	叻...38	咎...5	哲...32	曆...32
斌...14	斂...23	旃...22	昆...15	昨...39	晬...40	曇...5
⑧	斂...15	旃...5	吳...33	⑥	晶...28	暝...16
斑...5	斂...15	旃...20	旻...15	晏...5	⑨	③
斐...19	斂...44	旃...22	明...29	晁...25	暗...13	暝...43
⑤	斂...50	旃...27	昂...4	晃...38	暝...9	暝...36
煽...5	斂...50	旃...46	岢...23	响...43	暇...1	④
⑦	斂...52	旃...50	昇...29	晒...3	暝...39	暝...14
糊...6	斂...52	旃...52	昔...32	時...23	暝...52	暝...48
<b>【斗】</b>	斂...52	旃...33	昀...16	晉...42	暝...10	暝...51
斗...11	斂...52	旃...19	旺...39	晉...42	暝...52	暝...51
⑥	斂...52	旃...36	昕...15	⑦	暑...51	暝...24
料...25	斂...52	旃...49	易...22	晡...32	障...11	⑤
⑦	<b>【方】</b>	旃...33	易...31	晦...46	暝...16	暝...49
斜...21	方...37	旃...19	昃...18	晷...15	暝...16	暝...38
斜...21	④	旃...36	⑤	晷...19	暝...43	⑤
斛...49	於...45	旃...36	昃...27	皓...33	暝...28	暝...30
⑧	於...50	旃...22	昃...28	晷...9	暝...9	暝...19
學...1	⑤	旃...18	昃...28	晷...11	暝...44	暝...48
⑨	旃...23	旃...18	春...42	晷...11	暝...33	⑦
斟...13	旃...23	旃...18	昭...24	晚...6	暝...29	暝...3

換...46	撈...38	標...25	撤...8	擱...39	㊸	效...3
搵...17	搜...13	捺...5	撕...23	攞...39	攞...5	枚...20
揉...12	搵...28	摔...41	攞...5	擊...4	攞...52	致...43
挪...21	搵...40	摔...44	攞...5	擰...29	攞...27	㊹
揚...43	揉...38	擰...51	擰...52	擰...29	攞...15	敗...2
揜...25	搔...34	擰...39	擰...53	擰...17	擊...52	救...32
揜...50	搵...52	掣...26	㊺	擰...37	擰...6	救...2
揜...52	損...52	㊻	操...34	擬...22	㊼	救...3
揜...5	損...7	播...35	操...34	擊...30	擰...37	救...11
揪...11	揜...38	撥...49	揜...4	擰...30	擰...39	救...15
揜...11	搵...16	撥...49	揜...4	擰...9	擰...3	放...34
㊽	搵...18	擰...14	擰...37	㊾	擰...5	放...34
揜...18	擰...45	擰...7	擰...37	擰...2	㊿	敵...50
擰...39	擰...24	擰...7	擰...40	擰...8	擰...4	敵...40
擰...46	擰...42	擰...21	擰...32	擰...31	㊽	敵...9
擰...39	㊽	擰...31	擰...26	擰...31	擰...38	敵...9
擰...43	擰...28	擰...53	擰...37	擰...39	【支】	敵...39
擰...44	擰...41	擰...9	擰...5	擰...39	支...23	敵...40
揜...2	擰...41	擰...45	擰...13	擰...27	㊽	敵...42
擰...13	擰...23	擰...13	擰...1	擰...6	敵...8	敵...13
擰...42	擰...5	擰...24	擰...14	擰...13	【支】	敵...53
擰...3	擰...8	擰...24	擰...29	擰...13	支...40	敵...6
擰...24	擰...5	擰...24	擰...3	擰...51	㊽	敵...6
擰...50	擰...8	擰...5	擰...10	擰...24	攷...3	敵...29
擰...36	擰...21	擰...37	擰...41	㊽	攷...13	敵...24
擰...7	擰...23	擰...39	擰...33	攷...15	㊽	敵...43
擰...33	擰...30	擰...53	擰...8	攷...48	攷...47	敵...3
擰...7	擰...12	擰...24	擰...32	攷...5	攷...12	敵...3
擰...13	擰...12	擰...24	擰...28	攷...6	㊽	敵...11
擰...11	擰...12	擰...33	擰...8	擰...43	㊽	敵...41
擰...27	擰...12	擰...33	擰...47	擰...43	故...25	敵...31
擰...1	擰...25	擰...4	擰...48	擰...28	故...45	敵...45
擰...23	擰...34	擰...4	擰...8	㊽	政...29	敵...29
擰...27	擰...35	擰...15	擰...14	㊽	政...12	敵...52
擰...39	擰...40	擰...27	擰...8	擰...10	㊽	敵...34
擰...32	擰...33	擰...31	擰...8	擰...30	㊽	
擰...37	擰...25	擰...40	擰...33			



戮……50	①	批……10	拈……27	挨……2	掉……3	掃……34
②	扎……8	坏……12	拍……8	捌……7	掉……24	探……5
戰……27	②	承……30	拋……4	捕……33	擣……19	探……5
③	打……1	杼……51	披……20	挫……36	据……40	推……41
戲……20	打……1	投……13	秤……29	捐……52	掛……1	搵……26
戲……45	扒……2	抑……31	抱……34	搗……49	掘……18	掏……34
④	扒……2	矜……50	祥……47	挾……7	捲……52	掖……18
戮……44	扑……40	⑤	拚……47	挾……30	掬……49	掖……31
戴……2	扔……28	押……7	挖……36	捍……37	捨……7	掩……25
<b>【尸】</b>	扔……30	押……7	拖……36	振……14	掀……27	掀……11
戶……45	③	拗……3	抬……37	捉……49	控……47	接……30
①	攪……2	拗……3	拓……7	捆……15	掙……6	捷……31
尼……18	扞……28	拜……2	拓……21	措……15	掙……6	⑨
③	扛……38	拔……17	拓……40	持……53	掌……43	攪……7
𠵼……23	扞……37	拆……8	⑥	捏……30	接……53	握……18
④	托……12	抽……13	持……23	挪……35	措……16	插……7
房……38	扣……40	扶……32	揆……30	揆……35	搨……27	揣……42
𠵼……45	④	担……4	拮……31	揆……4	揆……10	揣……52
𠵼……41	拘……3	抵……9	挂……1	撻……35	揆……31	揆……9
所……35	扼……18	拂……17	拱……47	揆……35	掠……44	揆……5
⑤	把……1	拊……45	拷……3	挺……30	掄……42	措……3
扁……26	扮……5	拐……2	指……23	挽……6	捫……46	揆……1
扁……27	扑……27	招……24	挈……31	挈……17	捺……8	揆……13
扁……29	抄……4	挂……51	拳……52	擲……21	捱……3	捷……27
扁……29	扯……21	拙……53	括……49	⑧	捻……26	揭……31
⑥	抖……11	拘……41	拿……2	辦……2	捻……30	揆……10
扇……28	扶……45	拒……41	按……37	啤……2	揆……35	揆……10
𠵼……22	技……19	拉……1	拴……6	糝……7	排……3	揆……1
𠵼……22	抓……3	拉……3	拾……17	糝……16	揆……12	揆……25
⑦	找……3	拉……7	拭……32	捶……42	拚……29	揆……30
𠵼……45	折……31	拎……29	挑……25	掣……9	捧……47	揆……30
⑧	扱……17	抹……8	挑……25	掣……31	捧……47	揆……31
𠵼……19	抗……38	抹……49	挑……34	採……37	捧……48	揆……52
𠵼……25	抉……53	振……15	挖……8	措……34	授……13	揆……10
<b>【手】</b>	扭……15	拇……33	拽……9	粹……44	捨……21	揆……46
手……13	技……12	擎……2	撈……8	粹……53	揆……26	揆……51
才……37	扳……6	拈……26	⑦	拮……25	掃……34	揆……51

恣...22	悼...33	威...13	慄...44	憂...12	勸...15	懸...37
恣...23	悖...14	愆...27	慎...16	慾...49	懷...14	懸...38
㊶	惚...17	愜...30	儻...34	慵...48	愁...12	【戈】
悻...46	排...19	揣...40	愬...34	㊶	懊...32	戈...35
悄...25	甚...19	悖...29	愬...3	懋...2	遠...31	① 戊...34
息...48	悻...9	恣...39	悟...34	懋...19	憚...31	② 戊...44
悻...9	悻...16	悖...29	愬...16	愬...20	懋...28	戊...44
悻...10	悻...16	愬...15	愬...16	悻...5	懋...28	戊...51
裡...46	怪...47	恚...27	愬...15	憧...48	懋...40	戎...48
悔...46	儆...53	悖...40	愬...15	憊...25	懋...40	③ 戎...48
捐...52	倦...52	惱...34	愬...48	憊...5	懋...40	戒...2
悖...19	憊...4	愛...36	㊶	愬...40	懋...23	我...35
悖...37	悖...38	想...43	愬...11	懋...29	懋...46	成...21
悖...31	悖...38	愁...13	愬...5	憊...24	懋...48	成...29
悖...15	悖...46	愬...29	愬...5	懋...19	懋...48	成...30
愬...20	惡...39	愬...29	愬...5	懋...20	懋...35	④ 戎...44
悖...53	惡...45	憊...16	愬...32	懋...27	懋...30	或...8
悖...53	惡...45	愬...39	愬...33	懋...39	懋...6	戎...27
悖...52	悖...41	悖...13	愬...34	懋...46	懋...48	⑦ 戛...7
悉...32	惜...32	愬...21	愬...47	懋...27	懋...48	戛...8
悚...48	悖...5	意...22	愬...5	憊...25	懋...3	戛...32
患...6	悖...32	愚...50	愬...5	悖...15	懋...22	⑧ 戛...32
愬...17	愬...32	愬...50	愬...20	憊...34	懋...51	⑨ 戛...32
愬...12	愬...38	愬...51	慶...29	憊...16	懋...5	戛...16
悅...53	愬...39	愬...48	愬...30	懋...15	懋...46	戛...16
愬...48	愬...8	㊶	愬...47	懋...16	懋...40	戛...13
⑧ 悲...19	惟...10	博...39	愬...48	愬...16	懋...30	戛...36
悖...10	惠...11	愬...39	愬...36	愬...26	懋...22	⑩ 戛...27
悖...13	悖...46	愬...23	愬...36	悖...34	懋...6	戛...31
悖...44	悖...51	愬...50	愬...38	悖...4	悖...6	戛...31
愬...30	㊶	愬...37	愬...41	愬...47	愬...14	戛...31
愬...30	愬...31	愬...26	愬...6	愬...14	愬...2	戛...31
悖...48	悖...31	愬...30	愬...34	愬...2	愬...3	戛...31
愬...18	悖...49	愬...36	愬...48	愬...2	愬...13	戛...31
悖...42	悖...19	愬...36	愬...32	愬...3	愬...6	戛...31
悖...26	悖...25	愬...39	愬...11	愬...15	愬...6	戛...31
	悖...35	愬...10	愬...11	愬...15	愬...6	戛...31

㊸ 式...32	強...43	【彡】	徃...39	㊹ 微...31	忪...47	怨...51
㊹ 弒...23	⑨ 矜...17	彡...5	⑥ 待...36	微德...18	忪...15	怎...13
【弓】	⑩ 穀...11	④ 彡...15	很...15	徵...23	忪...12	忪...39
弓...47	⑪ 彊...12	形...48	後...12	徵...29	忪...50	⑥ 忪...7
① 弔...24	⑫ 彊...12	形...26	律...44	⑬ 徵...24	忪...53	忪...8
弔...15	⑬ 彊...30	彡...26	徇...42	徵...24	忪...26	忪...24
② 弗...17	⑭ 彊...5	彡...49	徇...42	徵...24	忪...14	忪...23
弘...17	⑮ 彊...6	⑦ 彊...14	徇...46	徵...24	忪...26	忪...24
③ 弛...23	⑯ 彊...43	彬...14	徇...43	⑱ 徵...9	忪...15	忪...38
弛...24	⑰ 彊...43	彪...24	徇...41	【心】	忪...33	忪...46
④ 弟...9	⑱ 彊...43	彩...37	徑...29	心...14	忪...48	忪...47
弟...10	⑲ 彊...43	影...24	徒...34	① 必...30	忪...7	忪...3
⑤ 昭...25	⑳ 彊...20	影...25	從...47	② 必...37	忪...36	忪...15
昭...9	㉑ 彊...20	⑩ 彭...7	從...48	忪...18	忪...37	忪...16
弩...34	㉒ 彊...39	彭...43	從...48	忪...33	忪...37	忪...17
弩...34	㉓ 彊...6	彭...43	得...18	忪...34	忪...17	忪...38
弧...45	㉔ 彊...39	彭...21	徃...36	③ 忪...52	忪...2	忪...47
弦...26	㉕ 彊...6	影...28	徃...46	忪...19	忪...30	忪...23
⑥ 券...52	【彡】	影...28	徃...3	忪...23	忪...44	忪...39
券...10	彡...9	⑪ 彭...23	徃...43	忪...38	忪...29	忪...42
券...20	彡...50	彭...23	徃...2	忪...38	忪...4	忪...50
⑦ 峭...4	彡...42	【彡】	御...50	忪...6	忪...20	忪...10
峭...44	彡...11	彡...32	御...27	忪...32	忪...34	忪...42
⑧ 張...43	彡...23	彡...38	御...27	忪...32	忪...2	忪...44
張...43	彡...42	彡...38	循...42	忪...15	忪...29	忪...51
強...43	彡...11	徃...38	復...11	④ 忪...27	忪...23	忪...32
強...43	彡...23	徃...39	復...49	忪...48	忪...23	忪...26
強...43	彡...11	徃...31	復...39	忪...2	忪...36	忪...25
強...43	彡...11	徃...19	徃...9	忪...14	忪...29	忪...47
強...43	彡...46	徃...34	徃...20	忪...17	忪...2	忪...48
強...43	彡...17	徃...17	徃...38	忪...45	忪...30	忪...11
強...43	彡...22	徃...29	徃...24	忪...43	忪...45	忪...14
				忪...22	忪...43	忪...15
				忪...22	忪...43	忪...43
				忪...22	忪...43	忪...22

川...52  
 𠂇...52  
 𠂈...46  
 ③  
 州...11  
 ④  
 巡...42  
 ⑧  
 巢...4  
**【工】**  
 工...47  
 ②  
 巨...40  
 巧...3  
 左...35  
 ④  
 巫...33  
 ⑦  
 差...2  
 𠂉...3  
 𠂊...23  
**【己】**  
 己...19  
 已...22  
 巳...22  
 ①  
 巴...1  
 ②  
 目...22  
 ④  
 扈...23  
 ⑥  
 巷...38  
 ⑨  
 巽...42  
**【巾】**  
 巾...14

①  
 巾...7  
 ②  
 布...33  
 市...23  
 ③  
 帆...5  
 ④  
 希...19  
 ⑤  
 帛...8  
 帑...31  
 帑...11  
 帑...26  
 帑...34  
 帑...38  
 帕...2  
 帕...8  
 帑...20  
 帑...30  
 ⑥  
 帝...9  
 衿...17  
 帥...41  
 帥...44  
 帑...31  
 ⑦  
 幫...37  
 幫...15  
 帑...41  
 師...23  
 席...32  
 ⑧  
 帶...2  
 帑...43  
 帑...29  
 常...43

帷...10  
 ⑨  
 幄...18  
 幅...49  
 幘...29  
 冪...32  
 帽...34  
 幘...10  
 ⑩  
 幌...38  
 幘...32  
 ⑪  
 幘...39  
 幘...43  
 幘...6  
 幘...40  
 幘...32  
 ⑫  
 幣...9  
 幘...49  
 幘...24  
 幘...5  
 幘...37  
 幘...38  
 幘...39  
 ⑬  
 幫...37  
 幘...13  
 幘...33  
 幘...34  
 幘...48  
 ⑭  
 幘...51  
 ⑮  
 幘...27  
 ⑯  
 幘...29

**【干】**  
 干...37  
 ②  
 平...21  
 平...29  
 ③  
 年...27  
 ⑤  
 并...28  
 并...28  
 幸...16  
 ⑩  
 幹...37  
**【女】**  
 女...24  
 ①  
 幻...6  
 ②  
 幼...12  
 ⑤  
 幽...12  
 ⑨  
 幾...19  
 幾...19  
 ⑩  
 麼...1  
 麼...35  
**【广】**  
 广...25  
 ②  
 庀...20  
 ④  
 庇...19  
 庀...9  
 庀...19  
 庀...40  
 ⑤

底...9  
 店...25  
 府...45  
 庚...16  
 庖...4  
 ⑥  
 庠...44  
 度...22  
 度...39  
 庠...17  
 庠...23  
 庠...12  
 ⑦  
 庫...45  
 庭...30  
 座...35  
 ⑧  
 庵...13  
 康...38  
 庠...20  
 庠...51  
 庠...40  
 庸...48  
 ⑨  
 廁...19  
 廁...23  
 廂...43  
 庠...50  
 庠...51  
 ⑩  
 庠...1  
 庠...2  
 庠...23  
 庠...26  
 廊...38  
 庠...1  
 庠...13

⑪  
 廡...15  
 廡...15  
 廡...15  
 廡...11  
 廡...11  
 廡...39  
 廡...39  
 廡...29  
 廡...12  
 廡...25  
 廡...34  
 廡...14  
 廡...22  
 ⑫  
 廚...42  
 廚...51  
 廡...28  
 廡...39  
 廡...9  
 廡...38  
 廡...25  
 廡...34  
 廡...23  
 ⑬  
 廡...44  
 廡...2  
 廡...3  
 廡...14  
 ⑭  
 廡...33  
 ⑮  
 廡...47  
 ⑯  
 廡...21  
 廡...21  
 廡...47  
 ⑰  
 廡...26  
 ⑱  
 廡...27  
 廡...47  
 ⑳  
 廡...45  
 ⑲  
 廡...40  
 ⑳  
 廡...31  
 ㉑  
 廡...25  
 ㉒  
 廡...14  
 ㉓  
 廡...31  
 ㉔  
 廡...9  
**【弋】**  
 弋...31  
 ①  
 弋...18  
 ②  
 弋...22

互...15  
 ③  
 巡...42  
 ④  
 廷...30  
 延...26  
 ⑤  
 迨...31  
 迨...31  
 ⑥  
 建...27  
 迨...3  
 迨...46  
**【升】**  
 升...1  
 升...21  
 升...47  
 ①  
 廿...26  
 ②  
 升...27  
 升...47  
 ④  
 弄...45  
 ⑤  
 弃...40  
 ⑥  
 弈...31  
 弈...25  
 ⑦  
 弊...9  
**【弋】**  
 弋...31  
 ①  
 弋...18  
 ②  
 弋...22

寬...46  
 寮...24  
 寫...21  
 審...14  
 寫...10  
 鴛...42  
 ⑩ 寰...6  
 ⑪ 龍...48  
 ⑫ 寶...33  
**【寸】**  
 寸...52  
 ⑬ 寺...22  
 ⑭ 耐...35  
 ⑮ 封...47  
 ⑯ 射...21  
 ⑰ 射...21  
 ⑱ 射...31  
 ⑲ 專...52  
 ⑳ 尉...11  
 ㉑ 尉...18  
 ㉒ 將...43  
 ㉓ 將...43  
 ㉔ 尋...14  
 ㉕ 尊...42  
 ㉖ 尊...52  
 ㉗ 對...40  
 ㉘ 壽...13

⑳ 導...33  
**【小】**  
 小...25  
 ① 少...25  
 ② 少...25  
 ③ 尖...26  
 ④ 尙...43  
 ⑤ 尠...28  
 ⑥ 尠...28  
**【尢】**  
 尢...39  
 ① 尢...12  
 ② 尢...25  
 ③ 尢...2  
 ④ 尢...38  
 ⑤ 尢...38  
 ⑥ 尢...48  
 ⑦ 尢...39  
 ⑧ 尢...11  
 ⑨ 尢...4  
 ⑩ 尢...4  
**【尸】**  
 尸...23  
 ① 尺...21  
 ② 尺...22

尹...16  
 ② 尻...3  
 ③ 尻...20  
 ④ 尻...49  
 ⑤ 尻...20  
 ⑥ 尻...25  
 ⑦ 尻...41  
 ⑧ 尻...20  
 ⑨ 尻...19  
 ⑩ 尻...2  
 ⑪ 尻...40  
 ⑫ 尻...10  
 ⑬ 尻...18  
 ⑭ 尻...24  
 ⑮ 尻...23  
 ⑯ 尻...19  
 ⑰ 尻...23  
 ⑱ 尻...49  
 ㉑ 展...27  
 ㉒ 展...21  
 ㉓ 屑...31  
 ㉔ 屑...35  
 ㉕ 屏...28  
 ㉖ 屏...29  
 ㉗ 屨...31  
 ㉘ 屨...34  
 ㉙ 屨...41  
 ㉚ 屨...3  
 ㉛ 屨...48

⑲ 脣...17  
 ⑳ 脣...20  
 ㉑ 脣...41  
 ㉒ 脣...31  
 ㉓ 脣...40  
 ㉔ 脣...44  
 ㉕ 脣...49  
 ㉖ 脣...50  
 ㉗ 脣...9  
 ㉘ 脣...20  
**【屮】**  
 屮...31  
 ① 屯...42  
 ② 屯...52  
**【山】**  
 山...6  
 ③ 屮...19  
 ④ 屮...18  
 ⑤ 屮...2  
 ⑥ 屮...17  
 ⑦ 屮...20  
 ⑧ 屮...14  
 ⑨ 屮...51  
 ⑩ 屮...36  
 ⑪ 屮...7  
 ⑫ 屮...11  
 ⑬ 屮...38  
 ⑭ 屮...35

岷...15  
 岩...4  
 岳...40  
 岸...37  
 岩...25  
 岫...45  
 岫...11  
 ⑤ 岫...48  
 ⑥ 岫...27  
 ⑦ 岫...42  
 ⑧ 岫...23  
 ⑨ 岫...48  
 ⑩ 岫...25  
 ⑪ 岫...33  
 ⑫ 岫...47  
 ⑬ 岫...7  
 ⑭ 岫...53  
 ⑮ 岫...35  
 ⑯ 岫...35  
 ⑰ 岫...21  
 ⑱ 岫...26  
 ⑲ 岫...49  
 ⑳ 岫...42  
 ㉑ 岫...16  
 ㉒ 岫...41  
 ㉓ 岫...38  
 ㉔ 岫...15  
 ㉕ 岫...15  
 ㉖ 岫...18  
 ㉗ 岫...39  
 ㉘ 岫...4  
 ㉙ 岫...47  
 ㉚ 岫...6

崎...20  
 輪...42  
 崙...42  
 崙...29  
 崙...36  
 崖...3  
 嶂...4  
 崇...48  
 崙...48  
 華...2  
 崙...14  
 崙...25  
 ⑤ 嵌...4  
 ⑥ 嵌...13  
 ⑦ 崙...9  
 ⑧ 崙...4  
 ⑨ 崙...44  
 ⑩ 崙...20  
 ⑪ 崙...4  
 ⑫ 崙...40  
 ⑬ 崙...41  
 ⑭ 崙...10  
 ⑮ 崙...50  
 ⑯ 崙...36  
 ⑰ 崙...36  
 ⑱ 崙...10  
 ⑲ 崙...30  
 ⑳ 崙...48  
 ㉑ 崙...22  
 ㉒ 崙...50  
 ㉓ 崙...33  
 ㉔ 崙...4  
 ㉕ 崙...43  
 ㉖ 崙...41  
 ㉗ 崙...12

⑲ 嶂...35  
 ⑳ 嶂...17  
 ㉑ 嶂...16  
 ㉒ 嶂...24  
 ㉓ 嶂...42  
 ㉔ 嶂...13  
 ㉕ 嶂...24  
 ⑤ 嶂...3  
 嶂...26  
 嶂...41  
 嶂...31  
 ⑥ 嶂...21  
 嶂...29  
 嶂...40  
 嶂...28  
 嶂...30  
 嶂...22  
 嶂...31  
 嶂...40  
 ⑤ 嶂...41  
 ⑥ 嶂...5  
 嶂...19  
 嶂...9  
 ⑤ 嶂...10  
 ⑥ 嶂...27  
 嶂...52  
 嶂...26  
 嶂...4  
**【ㄩ】**

姪...13	婢...20	媳...32	嬾...25	孜...22	安...37	宴...26
姻...15	姘...29	嫂...34	嬾...36	⑤ 孤...45	守...13	容...47
姨...22	婆...35	嫌...25	嬾...20	季...9	字...50	幸...36
妍...26	娼...46	葵...28	嬾...28	孟...6	④ 宋...48	⑧ 榮...37
姚...24	姪...13	媵...28	嬾...28	孛...34	宏...17	寄...19
委...22	姪...15	媵...51	④ 媵...1	⑥ 孩...36	完...51	寇...12
⑦ 娉...52	婉...51	姨...17	媵...3	⑦ 孫...52	⑤ 定...21	宿...16
煙...20	⑨ 婉...31	⑩ 媵...31	媵...25	⑧ 執...50	定...28	宿...50
媵...20	婢...13	媵...43	媵...15	⑨ 孀...6	宕...37	寅...15
媵...6	媵...44	媵...52	媵...28	⑩ 孀...6	宓...18	寃...51
媵...27	媵...45	媵...20	⑤ 媵...14	⑪ 孀...6	宓...49	寃...4
媵...33	媵...19	媵...41	⑥ 媵...6	⑫ 孀...6	官...46	寃...40
媵...43	媵...20	媵...33	⑦ 媵...6	⑬ 孀...6	宙...11	寃...32
媵...35	媵...34	媵...6	⑧ 媵...26	⑭ 孀...22	宜...22	⑨ 富...45
娜...35	媵...34	媵...33	⑨ 媵...43	⑮ 孀...45	宛...51	寒...37
娜...35	媵...46	媵...52	⑩ 媵...43	⑯ 孀...22	宛...51	寐...20
媵...29	媵...10	媵...25	⑪ 媵...43	⑰ 孀...39	宗...47	甯...29
媵...14	媵...31	媵...43	⑫ 媵...26	⑱ 孀...52	⑥ 客...8	寃...18
媵...16	媵...13	媵...26	⑬ 媵...50	【子】	寃...13	寓...51
媵...35	媵...30	媵...50	⑭ 媵...24	子...22	寃...18	⑩ 寃...23
媵...9	媵...11	② 媵...24	媵...9	才...31	寃...52	寃...29
媵...10	媵...36	媵...9	媵...6	才...53	寃...30	寃...13
媵...50	媵...46	媵...6	媵...6	① 孔...47	⑮ 孀...52	⑪ 寃...14
⑧ 媵...1	媵...51	媵...6	媵...19	② 孕...15	【宀】	寃...8
媵...24	媵...51	媵...6	媵...19	③ 存...52	宀...27	寃...1
媵...42	⑩ 媵...23	媵...24	媵...34	字...22	② 宁...51	寃...2
媵...42	媵...1	媵...34	媵...41	④ 字...46	宀...9	寃...25
媵...44	媵...11	媵...28	媵...8	⑤ 字...49	宀...2	寃...40
媵...14	媵...10	媵...8	媵...8	⑥ 字...46	宀...16	寃...53
媵...45	媵...38	媵...8	媵...24	⑦ 字...49	寃...39	寃...29
媵...16	媵...1	媵...24	媵...24	⑧ 字...45	寃...30	寃...18
媵...4	媵...20	⑬ 媵...44	⑬ 媵...44	⑨ 字...45	寃...25	⑫ 寃...14
媵...12	媵...25	⑭ 媵...29	⑭ 媵...29	⑩ 字...45	寃...25	寃...8
媵...35	媵...32	媵...29	媵...52	⑪ 字...45	寃...25	寃...1
媵...35	媵...20	媵...52	媵...52	⑫ 字...45	寃...25	寃...2

塑...34	墜...40	塌...1	⑤	夜...21	⑥	奶...3	妬...33
塔...7	墨...18	<b>【士】</b>	夜...21	奔...14	奶...3	姑...45	
鼎...7	墀...28	士...24	②	奔...7	奴...34	媪...41	
墳...28	墀...28	①	夠...11	奎...9	③	媪...49	
塘...38	增...16	壬...13	够...11	奎...46	耗...2	媪...50	
塗...34	③	④	夢...48	契...9	妃...19	媪...6	
塢...45	壁...21	壯...37	⑩	契...31	奸...5	媪...33	
壑...28	壁...31	⑤	夥...35	契...31	奸...33	妹...46	
⑩	墻...44	壳...39	夢...48	奂...46	好...33	妮...20	
塵...16	墳...14	⑨	齋...15	奕...31	灼...44	姍...6	
場...44	壑...32	壻...10	<b>【大】</b>	奏...11	妄...38	姓...21	
埤...23	禦...15	壺...45	大...2	⑦	她...2	姍...29	
壟...26	禦...14	壺...18	①	奚...9	她...22	姍...10	
壟...27	壟...32	⑩	夫...45	套...34	如...50	姍...10	
壟...27	壟...6	壺...15	夫...45	奘...37	④	姐...21	
壟...15	壟...47	⑩	夫...2	⑨	妣...19	姊...21	
壟...15	壟...48	壽...13	夫...3	奢...21	妍...33	姊...22	
境...29	③	<b>【女】</b>	天...28	奢...21	妨...37	姊...22	
勒...13	壓...7	女...23	天...24	奠...27	妓...19	⑥	
埤...52	壕...33	女...47	天...24	冪...34	妝...37	姍...2	
壑...20	壟...52	④	夫...18	⑩	姍...47	姍...5	
壑...20	壟...39	条...47	②	奧...32	姍...14	姍...3	
壟...12	壟...36	<b>【女】</b>	夯...6	⑩	妙...25	姍...3	
壟...6	壟...51	女...41	失...18	⑩	姍...12	姍...11	
墓...34	⑤	⑥	央...43	奪...53	妥...36	姍...19	
壑...41	壟...38	復...49	③	奘...26	姍...16	姜...43	
壟...38	壟...41	⑦	夸...1	②	姍...13	姍...9	
壟...50	壟...44	夏...1	夷...22	③	妖...24	姍...17	
壟...48	壟...33	⑨	④	③	姍...50	姍...1	
⑩	壟...48	壟...10	夾...7	⑤	⑤	姍...33	
墩...14	壟...48	<b>【夕】</b>	⑤	⑤	妻...10	姍...34	
墩...42	壟...5	夕...32	奉...47	⑤	妻...10	姍...51	
壟...9	壟...3	②	奇...19	<b>【女】</b>	始...23	姍...51	
壟...35	壟...43	外...36	奇...20	女...41	姍...23	姍...28	
壟...41	壟...43	③	奈...36	女...41	妾...30	姍...48	
	壟...43	多...35	奄...25	女...50	姐...6	姍...2	
	壟...43	夙...50	奄...25	②	姐...7	威...10	

噠……7  
 噸……42  
 噉……37  
 噉……2  
 噉……1  
 噉……13  
 噉……24  
 噉……20  
 噉……14  
 噉……44  
 噉……40  
 噉……48  
 噉……36  
 噉……14  
 噉……15  
 噉……15  
 噉……10  
 噉……22  
 噉……28  
 噉……50  
 噉……11  
 噉……53  
 噉……47  
 噉  
 噉……7  
 噉……8  
 噉……8  
 噉……33  
 噉……33  
 噉……29  
 噉……43  
 噉……35  
 噉……40  
 噉……50  
 噉……9  
 噉  
 噉……33

噉……1  
 噉……8  
 噉……18  
 噉……15  
 噉……31  
 噉……10  
 噉  
 噉……43  
 噉……32  
 噉……48  
 噉……15  
 噉……20  
 噉……26  
 噉  
 噉……35  
 噉……49  
 噉……43  
 噉……25  
 噉……28  
 噉  
 噉……24  
 噉……30  
 噉……52  
 噉……24  
 噉……44  
 噉  
 噉……28  
 噉……35  
 噉……35  
 噉……10  
 噉……38  
 噉……5  
 噉……34  
 噉  
 噉……49  
 噉……31

【口】  
 口……10  
 ㊸  
 囧……13  
 囧……20  
 囧……23  
 ㊹  
 囧……4  
 囧……42  
 囧……46  
 囧……15  
 ㊺  
 囧……44  
 囧……48  
 囧……42  
 囧……52  
 囧……17  
 囧……29  
 囧……15  
 囧……12  
 囧……35  
 ㊻  
 囧……45  
 囧……15  
 囧……29  
 ㊼  
 囧……12  
 ㊽  
 囧……45  
 囧……15  
 囧……29  
 ㊾  
 囧……28  
 囧……35  
 囧……35  
 囧……10  
 囧……38  
 ㊿  
 囧……30  
 囧……39  
 囧……52  
 囧……52  
 囧……42

圍……50  
 ㊽  
 圍……10  
 ㊾  
 圍……51  
 圍……51  
 圍……34  
 ㊿  
 圍……34  
 圍……52  
 ㊽  
 圍……6  
 圍……51  
 圍……31  
 ㊾  
 圍……52  
 ㊿  
 圍……52  
 【土】  
 土……34  
 ㊽  
 地……19  
 圭……9  
 圩……10  
 圩……41  
 圩……50  
 圩……20  
 圩……45  
 圩……22  
 在……36  
 圳……14  
 ㊽  
 坂……5  
 坟……14  
 坊……37  
 坊……38  
 均……15

均……16  
 坑……6  
 坎……13  
 址……23  
 圾……7  
 圾……17  
 圻……20  
 坏……46  
 圻……6  
 坐……35  
 坐……36  
 ㊽  
 坳……3  
 坳……3  
 坡……35  
 坡……35  
 圻……8  
 坳……9  
 坳……23  
 坳……25  
 坳……45  
 坳……29  
 坳……13  
 坳……35  
 坳……15  
 坳……7  
 坳……10  
 坳……29  
 坳……46  
 垂……41  
 坳……6  
 坳……12  
 ㊽  
 坳……2  
 坳……30  
 坳……35  
 坳……18

坳……11  
 坳……36  
 坳……9  
 坳……15  
 坳……46  
 坳……15  
 坳……28  
 坳……24  
 ㊾  
 坳……33  
 坳……16  
 坳……39  
 坳……38  
 坳……53  
 坳……3  
 坳……21  
 坳……29  
 坳……26  
 ㊿  
 坳……9  
 坳……36  
 坳……40  
 坳……40  
 坳……35  
 坳……11  
 坳……33  
 坳……15  
 坳……19  
 坳……27  
 坳……13  
 坳……17  
 坳……42  
 坳……32  
 坳……20  
 坳……15  
 坳……10

聖……39  
 埤……20  
 培……46  
 堂……38  
 坳……34  
 域……32  
 埤……21  
 埤……31  
 埤……49  
 ㊽  
 堡……32  
 報……33  
 埤……44  
 埤……30  
 埤……33  
 埤……2  
 埤……5  
 埤……13  
 埤……12  
 埤……10  
 埤……36  
 埤……15  
 埤……26  
 埤……24  
 埤……51  
 ㊿  
 埤……48  
 埤……19  
 埤……37  
 埤……2  
 埤……38  
 埤……47  
 埤……36  
 埤……52  
 埤……39  
 埤……23  
 埤……30



咳…36	嚮…35	啐…42	㊟	嗜…21	曠…34	嘗…43
咳…36	嚮…35	唱…44	㊟	嗜…26	嗜…7	嘆…6
啼…1	哮…3	啖…4	㊟	啞…24	嘔…10	嘔…11
咧…21	哼…16	啖…4	㊟	啞…35	嗚…18	噴…8
咧…21	哼…53	啄…44	㊟	喻…50	嗚…45	噴…31
咧…21	唏…19	啫…42	㊟	喞…48	齧…47	㊟
咯…35	哭…49	啫…17	㊟	喞…50	啞…21	㊟
咯…39	笑…8	啡…19	㊟	嗜…1	啞…22	㊟
咪…10	哲…31	啞…45	㊟	啞…11	嗣…22	㊟
咩…21	哩…20	啞…47	㊟	啞…31	㊟	㊟
咬…4	哩…21	啞…4	㊟	㊟	嘔…11	㊟
呶…40	啞…53	嗜…16	㊟	嘔…11	嘔…17	㊟
哀…36	啞…48	啞…11	㊟	嘔…2	嘔…34	㊟
眺…34	唔…53	啞…53	㊟	噍…2	嘔…45	㊟
哇…2	唔…53	啟…9	㊟	噍…31	嘉…1	㊟
高…2	辟…21	啟…9	㊟	噍…43	嘔…1	㊟
咻…12	哪…2	咁…1	㊟	噍…44	嘔…1	㊟
咻…41	哪…2	啞…41	㊟	噍…2	嘔…1	㊟
啞…22	哪…2	啞…43	㊟	噍…16	嘔…1	㊟
啞…22	哦…35	問…15	㊟	嗅…13	嘔…1	㊟
咩…22	哦…35	錫…53	㊟	嘔…23	嘔…39	㊟
啞…26	啞…4	唸…26	㊟	嘔…8	嘔…3	㊟
啞…26	唇…42	嗆…20	㊟	嗜…3	嘔…41	㊟
啞…30	陵…35	嗆…34	㊟	嗜…7	嘔…21	㊟
咄…1	唐…38	嗆…2	㊟	嗜…18	嘔…21	㊟
咨…22	唁…26	售…13	㊟	噍…26	嘔…36	㊟
哉…36	員…16	商…43	㊟	噍…30	嘔…36	㊟
㊟	員…51	睡…36	㊟	嗎…1	嘔…1	㊟
㊟	員…33	睡…40	㊟	嗎…10	嘔…12	㊟
㊟	㊟	睡…34	㊟	嘔…38	嘔…12	㊟
啞…2	㊟	陶…34	㊟	嘔…13	嘔…27	㊟
啞…36	㊟	唯…10	㊟	嗜…23	嘔…1	㊟
啞…2	㊟	唯…11	㊟	嗜…40	嘔…34	㊟
啞…32	啞…1	唸…13	㊟	嗜…32	嘔…34	㊟
啞…33	啞…18	唸…35	㊟	嗜…35	嘔…13	㊟
嘔…14	啞…13	唸…7	㊟	嗜…36	嘔…49	㊟
嘔…16	啞…21	啞…22	㊟	嗜…38	嘔…13	㊟
啞…16	啞…35					
哥…35	啞…41					

⑥ 卦……1	⑥ 屋……17	去……41	叮……28	名……21	呐……18	馭……4
【ㄗ】	厓……3	⑥ 叁……4	甸……11	名……29	呐……44	呢……20
ㄖ……31	⑦ 厓……12	⑤ 參……4	甸……40	吐……34	吾……53	呢……21
② 印……38	厓……20	參……5	叫……24	吐……34	吳……53	咆……4
印……43	厓……38	參……14	古……45	同……48	吡……35	吓……20
③ 卮……23	厓……48	參……14	叶……30	呷……24	吮……52	呻……16
卮……4	厓……21	【又】	可……35	㊦	吞……16	咳……30
④ 危……10	厓……34	又……12	只……21	呀……1	咳……17	和……36
印……15	厓……51	① 又……2	只……23	呢……18	吟……13	和……36
⑤ 却……44	厓……23	② 反……5	召……24	吧……1	听……15	叻……12
卯……35	厓……1	及……17	召……25	吧……1	伊……22	啞……7
卯……42	厓……53	友……12	叩……12	呖……14	肢……22	咀……40
卯……25	厓……32	③ 取……14	另……29	咭……14	⑤	⑥ 哎……2
⑥ 卷……15	厓……15	受……13	叵……35	吵……4	叮……8	品……14
卷……52	厓……34	叔……50	史……23	呖……22	咄……44	晒……16
卷……52	厓……39	⑦ 叛……46	司……23	吹……42	拂……18	哆……21
卷……21	厓……23	段……1	台……22	吹……42	呼……45	哆……24
卹……44	厓……25	叙……40	台……37	呈……30	附……45	哆……35
⑦ 御……44	厓……25	⑧ 叟……13	叨……33	呆……2	咄……13	哧……19
應……18	厓……10	⑨ 益……30	叨……34	呆……36	咎……11	哧……20
卽……31	【ㄌ】	⑩ 叢……30	右……12	吩……14	咎……35	啞……30
⑤ 卿……29	厓……12	⑪ 叢……3	⑩ 吋……52	否……11	呱……2	張……14
⑩ 鄰……18	厓……23	⑫ 叢……48	吊……24	否……20	呱……45	咭……18
【ㄍ】	① 么……24	⑬ 叢……3	吉……18	咄……24	呵……35	哈……1
厂……37	② 么……24	⑭ 叢……48	吃……8	告……33	哈……36	哈……1
② 厄……18	③ 么……24	⑮ 叢……3	吃……18	告……49	咋……1	哈……1
	④ 么……24	⑯ 叢……48	吃……18	君……15	周……11	哈……2
	⑤ 么……24	【口】	吃……21	含……13	咒……11	咸……4
	⑥ 么……24	口……12	各……39	吼……12	呪……11	响……43
	⑦ 么……24	② 叭……1	各……17	吭……38	咕……30	咄……52
	⑧ 么……24	叱……32	合……17	咄……47	咕……30	哄……47
	⑨ 么……24		合……17	咄……9	咖……1	咄……1
	⑩ 么……24		后……12	吸……17	味……41	味……11
	⑪ 么……24		呼……41	呂……41	味……20	咫……23
	⑫ 么……24		向……43	吝……42	命……21	咳……2
	⑬ 么……24		吒……1	吻……15	命……29	咳……18
	⑭ 么……24		吏……20			

初...36  
 劫...30  
 切...30  
 利...20  
 創...4  
 判...47  
 剛...6  
 ⑥  
 刺...23  
 刺...32  
 刺...35  
 刺...40  
 到...33  
 劌...1  
 刮...8  
 封...9  
 刻...18  
 券...52  
 制...9  
 刷...8  
 刷...8  
 耶...22  
 ⑦  
 刹...8  
 前...28  
 判...36  
 剉...29  
 剋...18  
 刺...8  
 削...44  
 剃...10  
 則...18  
 ⑧  
 剝...39  
 剝...39  
 剝...6  
 剝...40

荆...19  
 刺...19  
 刺...19  
 剛...38  
 剡...53  
 刺...29  
 剡...12  
 剔...32  
 剡...46  
 刺...25  
 刺...26  
 刺...22  
 ⑨  
 副...45  
 副...2  
 刺...8  
 剪...27  
 ⑩  
 創...39  
 創...39  
 割...39  
 割...36  
 剞...7  
 刺...30  
 ⑪  
 剉...6  
 剉...25  
 剉...24  
 ⑫  
 剡...53  
 剡...53  
 割...8  
 ⑬  
 劍...26  
 刺...9  
 剡...21  
 創...46

剡...12  
 劈...21  
 劈...32  
 ⑬  
 剡...40  
 剡...22  
 剡...9  
 剡...9  
 ⑭  
 剡...5  
 ⑮  
 剡...35  
 ⑯  
 剡...49  
 剡...10  
**【力】**  
 力...32  
 ⑳  
 加...1  
 功...47  
 ⑳  
 劣...53  
 ㉑  
 劫...30  
 助...35  
 劬...41  
 努...34  
 劬...25  
 劬...18  
 ㉒  
 劬...3  
 劬...18  
 劬...38  
 劬...31  
 ㉓  
 勃...49  
 勃...32

勁...29  
 勉...27  
 勇...48  
 ⑳  
 勅...32  
 勅...29  
 ㉑  
 勅...47  
 勑...13  
 勑...13  
 勑...49  
 勑...49  
 勑...18  
 勑...27  
 勑...34  
 ㉒  
 勑...14  
 勞...33  
 勞...33  
 勝...29  
 勝...30  
 ㉓  
 勑...15  
 勑...50  
 募...34  
 勢...10  
 勑...31  
 勑...24  
 ㉔  
 勑...3  
 勑...22  
 ㉕  
 勑...30  
 勑...3  
 勑...14

㉖  
 勑...10  
 ㉗  
 勑...43  
 勑...43  
 ㉘  
 勑...52  
**【勺】**  
 勺...3  
 ①  
 勺...44  
 勺...44  
 ②  
 勺...11  
 勺...12  
 勺...11  
 勺...18  
 勺...16  
 ③  
 包...3  
 匆...48  
 勺...36  
 ④  
 勺...47  
 ⑤  
 勺...49  
 勺...34  
 ⑦  
 勺...34  
 ⑨  
 勺...8  
 勺...4  
**【匕】**  
 匕...19  
 匕...19  
 ②  
 化...1

③  
 北...18  
 ④  
 匙...23  
 匙...23  
**【口】**  
 匚...37  
 ⑤  
 匚...22  
 匚...7  
 ④  
 匚...38  
 匚...38  
 匚...43  
 ⑤  
 匚...7  
 ⑥  
 匚...19  
 ⑦  
 匚...9  
 ⑧  
 匚...26  
 ⑨  
 匚...49  
**【口】**  
 匚...9  
 ②  
 匚...18  
 ⑦  
 匚...26  
 ⑧  
 匚...27  
 匚...11

區...41  
 匚...32  
**【十】**  
 十...17  
 ①  
 千...28  
 ②  
 午...53  
 卅...2  
 升...29  
 ③  
 半...46  
 ④  
 卅...21  
 卅...10  
 ⑥  
 卑...19  
 卓...44  
 協...30  
 卒...44  
 卒...53  
 ⑦  
 南...4  
 ⑩  
 博...39  
**【卜】**  
 卜...49  
 ②  
 卞...27  
 ③  
 占...26  
 占...26  
 卞...1  
 卞...1  
 ⑤  
 卞...12

傲...34 僇...11  
 傷...43 僇...46  
 樓...36 僇...48  
 僇...37 僇...36  
 僇...50 僇...32  
 僇...48 儀...22  
 ② 僇...31  
 僕...49 僇...42  
 僇...26 ④ 僇...14  
 僇...26 僇...3  
 僇...24 僇...13  
 僇...24 僇...37  
 僇...45 僇...22  
 僇...6 僇...50  
 僇...19 僇...42  
 僇...5 ⑤ 僇...23  
 僇...24 僇...41  
 僇...10 僇...43  
 僇...16 僇...12  
 僇...17 ⑥ 僇...51  
 僇...6 僇...51  
 僇...48 僇...48  
 僇...11 ⑦ 僇...5  
 僇...43 僇...50  
 僇...24 ⑧ 僇...37  
 僇...4 ⑨ 僇...10  
 僇...14 僇...35  
 僇...1 ⑩ 僇...38  
 僇...43 僇...25  
 僇...26 僇...25  
 僇...29 僇...25  
 僇...24 ⑪ 僇...17  
 僇...24 ⑫ 僇...15  
 僇...52 ⑬

兀...18  
 ② 允...16  
 元...51  
 ③ 兄...29  
 ④ 充...48  
 光...38  
 兒...47  
 兆...25  
 先...27  
 先...28  
 ⑤ 兂...40  
 克...18  
 兂...4  
 兂...15  
 兂...27  
 ⑥ 兂...34  
 兂...10  
 兂...22  
 兂...22  
 兂...26  
 兂...27  
 兂...27  
 兂...37  
 兂...18  
 兂...29  
 ② 有...34  
 有...25  
 ③ 冊...8  
 冉...25  
 ④ 再...36  
 ⑦ 冒...19  
 冒...34  
 ⑧ 蕞...11  
 尋...41  
 ⑨ 冕...27  
 【フ】  
 フ...32  
 ② 兀...48  
 ⑦ 冠...46  
 冠...46  
 ⑧ 冢...48  
 冥...29  
 冤...51  
 取...40  
 ⑨ 冢...32  
 【フ】  
 フ...28  
 ③ 冬...48  
 ④ 冰...28  
 冲...48  
 决...53  
 ⑤ 况...38  
 冷...6  
 冶...21  
 ⑥ 冽...31  
 洗...28  
 ⑧ 凄...10  
 渴...24  
 涼...47  
 淮...42  
 凌...29  
 清...28  
 淨...29  
 ⑨ 奏...13  
 滅...4  
 ⑩ 深...44  
 ⑪ 澤...39  
 凜...14  
 ⑫ 凝...28  
 漬...49  
 【几】  
 几...19  
 几...19  
 ① 凡...5  
 ⑥ 凭...16  
 凭...17  
 ⑨ 風...39  
 ⑩ 凱...36  
 ⑫ 斃...16  
 斃...16  
 【凵】  
 凵...13

② 凶...47  
 ③ 凹...2  
 凹...3  
 凹...3  
 凹...17  
 凹...44  
 凹...17  
 凹...45  
 凹...2  
 ⑥ 函...4  
 【刀】  
 刀...33  
 刀...33  
 刀...24  
 ① 刃...15  
 刃...15  
 ② 切...10  
 切...31  
 分...14  
 分...14  
 刈...3  
 ③ 刊...37  
 ④ 列...31  
 列...15  
 划...2  
 刑...28  
 刑...51  
 刑...53  
 ⑤ 別...30

他...2	伴...47	㊸	俾...22	倅...42	儉...2	備...21
他...36	佇...51	佰...8	⑦	倅...44	倅...41	儼...22
全...48	似...23	佗...2	便...27	倅...44	儼...32	儼...26
毋...15	但...5	侈...23	便...27	儼...7	儼...41	儼...1
以...22	低...9	伙...23	保...32	儼...7	儼...28	儼...18
仔...9	佃...27	此...23	侵...14	儼...44	儼...5	儼...33
仔...22	佃...28	佳...2	倍...25	倡...44	儼...32	㊸
④	佛...17	倭...3	促...50	倡...44	儼...38	備...19
份...14	佛...17	僂...9	俘...45	儼...28	儼...10	備...36
份...14	佛...18	僂...32	僂...45	倉...39	儼...36	儼...39
伐...17	伽...1	供...47	僂...49	倒...33	儼...22	儼...27
伙...35	伽...21	供...47	袂...7	倒...33	儼...25	儼...2
仿...38	估...45	侃...37	係...9	做...38	借...21	儼...9
伙...45	估...45	侄...17	候...11	俯...45	僂...31	儼...45
伙...49	何...35	俯...11	俦...12	俸...47	㊸	儼...1
价...2	何...35	侏...51	俚...20	俱...40	儼...18	儼...31
伎...19	估...26	侏...1	俐...20	俱...41	儼...31	儼...39
伴...27	住...51	例...10	侶...41	倨...40	儼...30	儼...3
侏...47	法...41	侖...42	儂...43	儂...29	儼...7	儼...9
儼...17	佢...41	來...10	悔...33	儂...43	假...1	儼...26
企...20	伶...29	來...36	俄...35	個...35	假...1	儼...37
伉...38	你...20	來...36	俾...29	個...18	儼...2	儼...38
伍...53	佞...29	伴...12	信...42	倦...52	健...27	率...6
件...53	佯...29	佩...46	倪...26	信...46	揭...9	㊸
此...20	伸...16	仇...16	俞...50	倅...16	揭...31	儼...10
佞...14	余...21	使...10	僕...50	候...12	儼...29	儼...41
任...13	佗...36	使...23	僮...48	倅...47	儼...27	儼...52
任...14	佗...36	使...23	倅...42	倅...32	儼...12	儼...52
休...12	修...48	侍...23	俟...20	儼...42	儼...27	儼...26
仰...23	位...11	佻...25	俟...22	儼...43	儼...50	儼...47
伊...22	伙...18	僂...40	俎...35	儼...35	儼...23	儼...47
仔...50	佑...12	佃...48	俗...49	俎...36	儼...31	儼...15
⑤	余...50	舍...13	㊸	們...46	儼...13	儼...15
伯...1	佃...48	佃...18	俾...19	倪...10	儼...30	儼...2
伯...8	佃...22	佃...12	併...28	併...3	儼...11	儼...29
佈...33	佐...35	伴...43	併...29	倍...46	儼...39	儼...12
伴...46	作...39	依...22	俵...24	修...12	儼...46	儼...10

# 粵音韻彙檢字

(康熙部首法)

(凡一字數見者以直畫標出之每單字右數目字指頁數)

粵音韻彙檢字

<p><b>【一】</b></p> <p>一……18</p> <p>①</p> <p>七……18</p> <p>丁……6</p> <p>丁……28</p> <p>②</p> <p>下……1</p> <p>下……1</p> <p>丈……43</p> <p>万……6</p> <p>万……18</p> <p>三……4</p> <p>三……5</p> <p>上……43</p> <p>上……43</p> <p>③</p> <p>不……17</p> <p>丑……13</p> <p>丐……36</p> <p>丐……27</p> <p>与……50</p> <p>④</p> <p>丙……28</p> <p>且……21</p> <p>且……40</p> <p>丕……20</p> <p>世……10</p>	<p>丘……12</p> <p>⑤</p> <p>⑥</p> <p>丞……30</p> <p>⑦</p> <p>並……28</p> <p><b>【丨】</b></p> <p>丨……16</p> <p>②</p> <p>丫……1</p> <p>个……35</p> <p>③</p> <p>丰……47</p> <p>中……47</p> <p>中……47</p> <p>④</p> <p>卯……5</p> <p>⑥</p> <p>串……52</p> <p><b>【丶】</b></p> <p>、……51</p> <p>②</p> <p>丸……51</p> <p>③</p> <p>丹……5</p> <p>④</p> <p>主……51</p> <p>⑤</p>	<p>兵……38</p> <p><b>【丿】</b></p> <p>丿……31</p> <p>①</p> <p>乃……3</p> <p>乃……36</p> <p>乂……3</p> <p>②</p> <p>久……11</p> <p>③</p> <p>之……23</p> <p>④</p> <p>乏……18</p> <p>乎……45</p> <p>乎……45</p> <p>乎……45</p> <p>乍……1</p> <p>乍……1</p> <p>⑤</p> <p>兵……29</p> <p>身……22</p> <p>⑦</p> <p>乖……2</p> <p>⑧</p> <p>乘……30</p> <p>乘……30</p> <p>主……51</p> <p><b>【乙】</b></p> <p>乙……53</p>	<p>乚……53</p> <p>①</p> <p>九……11</p> <p>乚……18</p> <p>乚……21</p> <p>乚……21</p> <p>乚……21</p> <p>②</p> <p>乞……18</p> <p>也……1</p> <p>⑤</p> <p>乚……19</p> <p>⑦</p> <p>乳……50</p> <p>⑩</p> <p>乾……27</p> <p>乾……37</p> <p>⑫</p> <p>亂……52</p> <p><b>【丨】</b></p> <p>丨……53</p> <p>①</p> <p>了……25</p> <p>③</p> <p>予……50</p> <p>予……50</p> <p>⑦</p> <p>事……23</p>	<p><b>【二】</b></p> <p>二……22</p> <p>①</p> <p>于……50</p> <p>于……50</p> <p>于……50</p> <p>②</p> <p>五……53</p> <p>云……16</p> <p>互……45</p> <p>井……21</p> <p>井……28</p> <p>④</p> <p>互……16</p> <p>互……16</p> <p>⑤</p> <p>况……38</p> <p>些……21</p> <p>⑥</p> <p>亞……1</p> <p>亟……20</p> <p>亟……32</p> <p><b>【亠】</b></p> <p>亠……13</p> <p>①</p> <p>亡……33</p> <p>亡……38</p> <p>②</p>	<p>亢……38</p> <p>亢……38</p> <p>④</p> <p>交……3</p> <p>亥……38</p> <p>亦……31</p> <p>⑤</p> <p>亨……6</p> <p>亨……16</p> <p>⑥</p> <p>京……29</p> <p>享……43</p> <p>⑦</p> <p>高……43</p> <p>亮……43</p> <p>亭……30</p> <p>⑧</p> <p>毫……39</p> <p>⑩</p> <p>膏……29</p> <p>⑪</p> <p>賈……6</p> <p>⑬</p> <p>塵……20</p> <p><b>【人】</b></p> <p>人……15</p> <p>①</p> <p>亼……7</p>	<p>②</p> <p>仇……12</p> <p>仇……13</p> <p>仇……13</p> <p>从……48</p> <p>亻……29</p> <p>亻……45</p> <p>亻……50</p> <p>介……2</p> <p>今……13</p> <p>仇……43</p> <p>仿……18</p> <p>亻……17</p> <p>仁……15</p> <p>仍……28</p> <p>仄……18</p> <p>③</p> <p>仵……28</p> <p>代……38</p> <p>付……45</p> <p>仗……43</p> <p>仗……43</p> <p>令……29</p> <p>令……29</p> <p>仵……18</p> <p>仁……4</p> <p>仕……23</p> <p>仙……27</p>
--	--	---	---	--	--	---



粵音韻彙







瑰腕苑 遠蕙 草名 蕙志藥 軟阮奕蟬 輓蟠 法鉉 怨願 愿炫 眩銜 媛 美也 媛女 援 救助 瓊院

編隕 袁圍猿轅爰媛 婢媛 援媛媛緣緣緣懸縣 通懸 沿鉛墮塙玄圍 同 洹苑宛婉惋

50 [yn] 淵鳶窳窳宛婉鵠督鴝元刈完吮沅莞龍丸洧執芄原源螺驟員圓隕

處處

儲蹠慚廚櫛躡除滁際蝮 處理 貯杵楮楮 讀以上四字粵 宁佇竚紵苧杼柱儲署曙

蝮稴輸墟樞姝 殊 洙 銖 薯 語音 艾蝮 鼠瘋 暑 黍 署 讀音 曙庶 戍 恕 處 樹澍 豎 豎 [ts<sub>2</sub>y]

瀦諸 主 柱 塵 部首 渚煮 注 柱 蛀 註 駐 鑄 著 著述 蕪蕪 屛 住 箸 筮 [s<sub>2</sub>y] 書抒 紓 舒 摶 樗

禦饒 寓 厲 遇 籲 顛 馭 語 告也 裕孺雨 勳詞 [dz<sub>2</sub>y] 朱侏 姝 株 洙 珠 殊 茱 蛛 邾 齏 豬 豬 藥





重物  
'家塚籠' 重 語音輕重 衝 向也 銃

叢藜叢从從屍骸棕涼琮寶松

[ts<sub>2</sub>uŋ]

'充冲冲冲衷春憧

意定也

衝

蟲

讀本同

種重

銅童僮潼潼 犬名

瞳鍾仝彤笏

統筒

語音烟筒

筩桶

痛

[tsuŋ]

'匆忽鹵

烟鹵

恩聰聰蔥聰樅

'捧' 碰

[suŋ]

'嵩崧淞菘鬆城從

從容

'憇聳悚竦

宋送

[s<sub>2</sub>uŋ]

崇

[tuŋ]

'通恫

痛也

痼同侗桐筒衝

朦檬濛朦縹膏愔

愔然

彪

朶

檬

愔

憇

聳

悚

竦

宋送

[luŋ]

龍隴隴隴櫛瀧瓏

碧籠

隆

趨

超讀平俗

僮

壘

籠

隴

槓

弄呀街 或讀

魚漁湧涌踊踊蛹穴穴懇

勇

蕘

葺

同蕘

雍

九之一州

用

侗

變高上讀

熔蓉鎔庸僮塘慵鄺鏞戎絨囑融茸彤濃

語音

'壘擁靡潏翥

甬

字應讀低上聲由甬以下十二聲

僮

恐控空

窮也 貧

嗅

正讀 粵音

哄鬪

鬪

汞

瀆

[juŋ]

雍

雍

雍

邕

離

離

翁

喻

容

榕

[huŋ]

空

控

空

窞

窞

窞

凶

兇

洵

洵

胸

育

誼

烘

呼

紅

葳

虹

訶

洪

讀音

[guŋ]

公

蚣

弓

芎

躬

躬

工

功

攻

恭

恭

共

同

供

供

供

供

貢

貢

共

筆

峰

峰

蜂

鋒

豐

豐

鄂

風

瘋

封

葑

逢

縫

蓬

馮

俸

捧

諷

風

詞

盅

衷

久

終

姦

公

鍾

鐘

春

惹

澀

種

腫

腫

眾

眾

粽

糴

種

種

植

宗

棕

踪

鬚

樓

鬣

鬣

縱

縱

縱

縱

縱

縱

縱

縱

縱

縱

縱

縱

縱

縱

46  
[uŋ]

擁

語

瓊

瓊

瓊

捧

捧

冬

葵

束

氣

竦

僅

董

踵

凍

棟

竦

動

勸

洞

蟠

躡

弁

伴

判

拌

泮

拚

拚

拚

拚

拚

拚

拚

拚

拚

拚

拚

拚

拚

拚

盥 [mun] 顯語 門們捫瞞蹯顛糜滿悶烟慙 [pun] 潘番 縣名番馬 盆溢盤槃磬聲胖 體肝心廣 磻

[gun] 官信棺觀冠管瑄館館莞 縣名東莞 筭腕幹 也 貫卅灌燿瓘罐觀寺鶴裸冠 冠禮

渙煥煥玩 玩弄 翫緩遠 [bun] 般搬本卷半伴叛畔絆 [fun] 寬髓歡權謹籛驢款款窳盥

45 [wun] 剝碗莞 同上 媼垣桓洹狙爰媛援爨爨惋碗碗盃腕浣皖皖莞 爾莞 澣奐喚換

沫沫痲瑁 玳瑁 [pui] 醅胚坯 未成陶器 培賠陪俳裴坯倍蓓佩珮配旆沛霈

會計 會 創 齋 檜 滄 獯 繪 贈 蒼 普語 鄧 餽 [mui] 梅 莓 莓 霉 媒 煤 謀 枚 玫 罨 每 洩 妹 味

悖 諄 焙 [fui] 奎 灰 恢 詼 悻 虺 虺 魃 魁 洧 痞 賄 餽 梅 晦 喙 饋 頹 [kui] 饋 潰 賸 圉 績 儉

44 [ui] 偎 隈 煨 隈 回 徊 洄 茴 蛔 迴 迴 蒼 會 滄 匯 滙 彙 [bui] 杯 栝 盃 貝 狽 銀 背 稽 邶 輩 字



種

估計 嘍牯 鹽苦 沽鈷譚鈷錄 鼓鼓 瞽瞍 殺股 賈商 蠱瓠 凸故 估衣 固痼 錮雇 僱顧 [ku]

附駙 附傅 附輔聲上 貢 [gu] 姑 咕 沽 菇 沽辜 沽鈷 鴿瓠音讀 孤 菰 觚 家之尊稱大家女 古 估

苦楛濫惡器物 類 婦 嬪 富 副 庫 褲 袴 袴 屣 賦 父 仆 計 赴應讀三字 付 咐 拊 附 腐本上

鄺 戲於戲 夫 扶 芙 蚨 符 苻 乎 鳧 虎 琥 曉 府 拊 俯 膳 俛 甫 簞 脯 甫 黼 父甫通 斧 釜 釜 淫 撫

砒 跌 鈇 麩 乎呼同 呼 庫 庫 噓 獻 溥 諱 孚 俘 解 桴 孥 孥 郢 庀 膚 拊 附 枯 骷 枹 痛 敷 剝 臚

瓠瓠縣 壺 乎 瀟 塢 搗 隴 祐惡好 戶 扈 滬 皓 枯 楛名木 穫地名 護 互 沔 芋 瓠 鄂 [u] 夫 伏

43 [u] [wu] 烏 鳴 鄔 鎬 污 圪 沔 汙 惡感歎詞何也又 於於戲 胡 湖 糊 糊 葫 蝴 衡 酬 餽 鬻 鷓 弧 狐

綽蹕忒媯

弱翦弱藥躍 [kœk] 卻却 噓膝醜 [lœk] 略畧掠 [sœk] 削 [s<sub>2</sub>œk] 勺 語音 杓上 同 爍鑠 [tsœk] 磻鵠 [ts<sub>2</sub>œk] 卓倬

著著 著著 著又土 著 脚脚 脚脚 [jœk] 約約 若箸 都侖 倫倫 籥籥 籥約 約藥 虐瘡 諱

42 [œk] [dœk] 啄啄 啄啄 啄啄 斲斲 [dzœk] 爵雀 鵠鵠 嚼嚼 嚼嚼 [dz<sub>2</sub>œk] 勺灼 灼灼 酌卓 卓棹 棹棹 斫斫 繳射具

讀書 影中律 [nœt] 呐呐 呐呐 [sœt] 卹恤 恤率 戍 [s<sub>2</sub>œt] 率率 蟀帥 術述 朮述 朮述 [ts<sub>2</sub>œt] 出緇 黜餉

41 [œt] [dœt] 咄咄 [dzœt] 卒倅 倅倅 [dz<sub>2</sub>œt] 黜訓 忱忱 [lœt] 律律 聿聿 粵讀 俗 適同 栗深 慄慄 稜稜 簾率 效率 率 壘 神壘 壘

窻窻 牕窗 長萇 場場 腸唱 唱倡 提倡 悵悵 暢暢

斲牆 墻墻 臈臈 檣檣 嬭嬭 蕃月 戕祥 庠翔 詳搶 搶 氣逆 飲急 [ts,œŋ] 昌倡 倡優 娼猖 菖鏗 閻閻 緝緝 悵



39  
[œn]

盾正讀 楯盾 舜瞬 順 [tœn] 湍啍 瞳 盾人名 楯 冢 [tsœn] 巡巡 循 旬 秦 螻 馴 紉 [tsœn] 春 椿 蠢

逵 筍 樵 信 汛 訊 迅 嘖 異 凶 顛 遜 驛 輿 徇讀音 殉讀音 [s₂œn] 脣 唇 涪 純 蕞 尊 淳 惇 醇 鶉

遶 鄰 隣 鱗 麟 麇 卵 論議論 吝 紊男讀 忤 隣 蘭 躡 [sœn] 荀 詢 徇 殉 洵 狗 洵 詢 郁 斂

臻 藜 諄 准 準 隼 純緣也 淳 [jœn] 閏 潤 [lœn] 命 倫 圖 崙 嶙 掄 淪 綸 論語論 輪 隣 璘 璘 璘 粼 粼 麟

臚 進 雋 雋 窳 鑄 俊 峻 浚 峻 餒 駿 晉 晉 摺 璫 緝 濬 盡 燼 [dzœn] 屯難也 屯 屯 屯 漆 漆 漆

[dœn] 敦 墩 惇 蹲 語音 囤 沌 炖 吨 頓 頓 噸 燉 遁 遜 [dzœn] 津 尊 樽 樽 遵 藜 駿 鑄 儘 燼 盡

語音 隹 揣 吹 鼓 讀音 吹 音

娶 語音 璫 娶 趣 彘 穉 倅 啐 淬 焯 翠 驛 脆 脛 覬 覷 [tsœy] 吹 炊 槌 搥 鎚 椎 捶 捶 篋 廚 語音 除

瑞睡 [tɔey] 推菴 離隕 頽積 腿骸 退蛻 [tsɔey] 崔催 摧摧 衰齊 稜績 蛆趨 徐隋 隨摧 取

燧稔 遠隧 絮祟 樁筆 [s.ɔey] 衰捧 從音國 誰垂 倕篔 竹名 錘睡 水墅 稅悅 蛻 [正讀說游] 帥

昔 夕 涓 亦平讀 精上 醜 緒 髓 嶠 越嶠 嶠 歲 歲 碎 啐 焯 淬 粹 粹 腓 萃 許 頤 穗 纏 遂

礧累 受 泔 水利不 盪 未 誅 [nɔey] 女 女 以妻女人 [sɔey] 雖 眊 睢 暴 睢 須 須 需 繻 綬 葵 胥 尿 從國尿泡

鋁 壘 備 藹 藩 蓄 屢 縷 樓 樓 累 增也 潔 雁門 旅 脊 履 讀音 磊 裏 粵音 類 類 淚 唳 戾 慮 濾

鸞 渠 礫 藻 劬 胸 鷓 瓊 籛 蓮 拒 拒 距 [lɔey] 雷 播 鑼 閭 欄 累 螺 縷 纍 纍 纍 纍 臚 羸 羸 呂 侶 郤

藥 葢 銳 裔 容 叡 柄 泐 芮 蛄 蚋 [kɔey] 區 軀 毆 軀 驅 祛 祛 祛 拘 駒 俱 駟 瞿 羆 癩 羸 羸 衛

夔 貧也 陋 [hɔey] 虛 墟 嘘 歔 圩 墟 吁 吁 訐 辱 咻 咻 狗 駒 去 他詞動 栩 詡 許 鄒 去 [jɔey] 蕤 蕤 蕊









椿壯翹狀撞西南民族幢后妃撞語音 [fɔŋ] 方坊巷枋枋芳邴鈎荒慌說盲從目異 盍匚妨

黨當又當作抵押也擋檔蕩盪礪宕 [dzɔŋ] 臧賊脏牂儻 葬莖藏西藏 獎 [dz₂ɔŋ] 妝粧莊裝

34 [ɔŋ] 盜 [bɔŋ] 邦幫幫梆浜綁榜勝勝肩膀勞憊鬆磅鏘傍依傍 [dɔŋ] 當噹璫檔鑑擋党擋檔諠

捍暱翰瀚 [ŋɔŋ] 岸犴犴獄也 犴

預寒榦井翻汗可汗犴名邪駢邯韓侃罕旱漢曠僕厂看衍汗扞汗犴胡地 犴開悍

33 [ɔŋ] 安鞍鞞案按按摠 [gɔŋ] 干杆玕竿肝乾燥桿稈筭趕趕擻幹肝駢榦 [hɔŋ] 看看守刊棗

躡躡菜蔡塞邊塞賽 [ts,ɔi] 葦

胎苔苔台抬拾良苔邵貽貽臺儗擡檯臺怠殆 [tsɔi] 才材財裁纔采棗彩採睬綵

賚未誅 [nɔi] 餒內飭奈柰耐 [gɔi] 呆默駭噤外礙碍閔也 藏塞 [sɔi] 思于思貌多 腮顯鰓 [tɔi]

嘅慨 嘅慨 槩槩 概丐 勾鈣 愀 齶咳讀音 欬同上 蓋 [bi] 來 徠 唻 徠 萊 邾 銖 陔 來勞來 瞭

[hɔi] 開 鏘 哈 孩 咳 頰 駭此誤 骸或讀誤 海 豈通凱 凱 剗 塏 愷 鎧 圍 醴 肯肯紫 頰 駭又讀 害 亥 氣 [kɔi]

殆 給 迨 逮 埭 逮 豨 塼 [dzɔi] 哉 栽 災 栽 畜 灾 宰 載年也 戙 再 載 在 [gɔi] 該 垓 菱 駭 咳 改 蓋

32 [ɔi] 哀 唉 埃 欸詞感 欸詞感 講 霽 噉詞感 噉詞感 釁 毒 搯 乃效 愛 優 嫗 噉 夔 變 [dɔi] 代 岱 玳 袋 黛 待 怠

初 芻 勸 鋤 鋤 錐 楚 礎 [wɔ] 窩 媧 媧 渦 渦 蒿 鍋 倭 窠 禾 和 酥 禍語音 沇泥物也 和 禍 既

陀 駝 駝 馳 妥 權 舵 柁 唾 [tsɔ] 磋 磋 磋 磋 磋 磋 莎 瘥病也 齶 銜 脛 坐語音 剉 挫 銜 錯今讀 [ts,ɔ]

瓊 瓊 噴 [s,ɔ] 梳 疏 蔬 疎 疋 僂 僂 疏注 [tɔ] 它 佗 拖 牠 他讀音 馱 馱 佗也 沱 絕 跔 跔







'鑿鑿又作鑿 '襖 '袂 '媪 '奧 '澳 '澳澳門 '鏤 '隕 [bou] '褒 '褒 '煲粵字 '哺 '哺 '浦 '浦 '保 '堡 '線 '葆 '襍 '搗 '圃 '補

救 勅 勅 勑 勑 叱 扶 螫 語音 彳 飭 赤 [wik] 域 械 緘 罟 域 闕

語音 螫 爽 食 蝕 [tik] '忒 忒 偶 俶 剔 惕 惕 惕 遯 逖 趨 歷 貸 差通忒 忒 [tsik] '威 感 析 刺 刺刺繡 [ts,ik] '斥

熄 色 飽 齋 濇 稽 轄 悉 窳 蟋 烏 析 晰 皙 浙 皙 蜥 蠱 錫 楊 祖楊 [s,ik] '式 拭 軾 釋 識 飾 適 骹

沿 沿 [nik] '匿 嚙 呢 相 搦 溺 怒 疒 [pik] '辟 僻 劈 讀音 擗 擗 鬢 癖 鬪 霹 [sik] '昔 惜 腊 乾也 息 媳

鄧 鴉 閱 鳩 馘 [lik] '礫 櫟 櫟 櫟 櫟 力 秣 麻 歷 曆 歷 癩 瀝 瀝 霹 霹 鬪 鬪 [mik] '覓 覓 糸 冪 幘 冪 冪

蹠 直 值 本治 植 植 植 植 混 混 [gik] '亟 亟 暨 擊 戟 棘 激 革 急也 極 [gwik] '隙 值 洫 裕 號 號 卻

幘 績 績 蹟 迹 跡 稷 踏 脊 脊 踏 鶴 夕 汐 矽 步 席 蓆 藉 藉 藉 藉 狼藉 寂 [dz,ik] '織 職 陟 隲 炙

躑躅 [dik] 的 均 滴 嫡 嫡 嫡 適 同嫡 鎬 迪 敵 滌 狄 荻 霍 覲 踞 踞踞 [dzik] 卽 唧 唧 唧 積 劫 噴

錫 弋 棧 默 掖 液 腋 役 疫 逆 翊 翌 翼 射 無射 嶷 岐 嶷岐 [bik] 碧 迫 偈 幅 福 滂 逼 復 箇 壁 壁 壁

29 [ik] [jik] 益 啞 咽喉 億 憶 臆 抑 閱 艦 鷓 亦 奕 帝 弈 畢 圍 嶧 倅 敦 也 緹 譯 驛 易 變易 場 從易

[e, it] [it] 揲 舌 [tit] 鐵 鐵 鐵 賊 餐 [tsit] 切 沔 水聲 [ts, it] 徹 澈 徹 少 設 掣

齧 嚙 嚙 [pit] 撇 瞥 丿 [sit] 屑 襲 替 薛 辭 竊 窈 禹 泄 繼 縲 縲 屨 屨 蝶 洩 綫 契 人名 楔 爨

黠 擷 擷 纈 契 契丹 挈 絜 絜 絜矩 鏗 子 訐 [lit] 纈 語音 列 冽 冽 列 裂 捩 [mit] 滅 蓐 篋 蟻 蟻 [git]

拈 頤 擷 拈 拈 結 紮 潔 桀 傑 杰 偈 扶馳貌 [hit] 歇 揭 揭 揭揭 蝎 蠍 [kit] 揭 揭 揭 揭 竭 竭 劫 劫 詰 詰

臺 軼 映 颺 秩 秩 袞 袞 迭 軼 [dzit] 卍 節 柳 癩 瘥 捷 捷 捷 筮 [dz, it] 折 哲 惹 浙 蜚 澗 詰 [git] 結

28 [it] [jit] 咽哽咽 噎 謁 熱 孽 孽 孽 孽 臬 籟 蘭 齧 [bit] 必 膚 鼈 鯨 鯨 鯨 別 瘍 蹙 [dit] 跌 也 唾 也 埵 經

攝攝語音 歛歛縣 涉葉邑名 [tip] 帖 帖 帖 貼 [tsip] 妾 [ts<sub>2</sub>ip] 帖帖

脇脅 協 颯 協 叶 挾 愜 [lip] 獵 獵 齧 [nip] 聶 聶 齧 捏 捏 涅 阻 錄 茶 捻 [sip] 雙讀音 蹙 蹙 [s<sub>2</sub>ip]

褶拾衣 [dzip] 接 楫 楫 浹 浹 [dz<sub>2</sub>ip] 摺 摺 攝 攝 輒 輒 響 [gip] 劫 劫 劫 狹語音 [hip] 嫌也 滿 足 嘆 歎 同 怯

27 [ip] [jip] 壓 擲 曆 醜語音 儲 葉 業 鄴 擘 燁 燁 頁借書 [dip] 喋 喋 撲 撲 碟 碟 碟 碟 疊 疊 疊 蝶

程 醒 懲 徵 澄 澄直視 怨 成成數 語音 拯 逞 勝讀 正 稱名 秤 [wip] 扔 榮 蝶 永 咏 詠 穎 穎 穎

廷 庭 廷 挺 霆 叮 挺 挺 艇 頰 聽便 [tsip] 青 園 清 蜻 蜻 情 晴 錫 請 [ts<sub>2</sub>ip] 稱 稱 檉 檉 楨 呈 程

茂 晟 盛 榮 誠 邸 丞 承 乘 乘 澀 澀水名 繩 陸 聖 勝 盛 乘 乘 驟 剩 朕 [tiŋ] 汀 程 聽 亭 停 婷 婷



果聘併 [siŋ] 星惺惺松 猩腥醒用之詩詞 駢旌 惺悟 醒省察 姓性 [s, iŋ] 聲升昇陞勝勝任 成城

撐扭也 佞 [piŋ] 乒俖娉姘併忤抨碎 平坪桴碎碎地名 萃萍評屏併泚瓶駢駢讀 蕘

冀螟明明鳴冥冥幽也 溟茗酪銘 皿茗酪 命冥夜也 [niŋ] 寧寧撐撐也 樟寧寧寧寧氏 漳

鈴鈴鈴 鶴齡凌峻稜稜稜稜菱稜陵 需需櫺靈楞 嶺嶺 另令陵楞 [miŋ] 名洛暝

鯨鯨瓊璫瑩瑩悖嫫擎擎 頃廡膏 [liŋ] 拎提也 零令讀音使令 伶囹冷玲瓠鈴翎聆齡齡苓

調迴罔昊 瓊瓊 [hiŋ] 兄興卿輕氳馨 脛慶興興高 馨馨馨馨 繫繫背 隻也 遠 詞刺探 [kiŋ] 傾剗劬

驚涇經兢 傲警劉竟境景憬瓊 敬徑逕窺 勁瘳僚競 [gwiŋ] 肩坳駟門 炯炯肩洞綱

淨蟬阱窸 [dz, iŋ] 貞偵楨禎 正月 征怔鉦蒸微癘 整 正政症証證幢幘 [giŋ] 京荊矜

[diŋ] 丁 叮 叮 疔 釘 酌 頂 鼎 椹 錠 錠 訂 訂 定 [dziŋ] 晶 精 睛 箐 菁 旌 井 靖 靖 靚 靜 淨

膝 [biŋ] 兵 氷 井 州 檣 讀 丙 炳 曷 炳 鄜 屏 除 餅 秉 並 音 竝 上 并 兼 併 擗 柄 病 並 正 讀

營 瑩 榮 螢 盈 楹 贏 贏 瀛 瀛 迎 蠅 陘 陘 凝 影 景 同 影 映 暎 瘳 郢 應 應 應 磨 磨 迎 親 認 認 粵

26 [iŋ] 英 瑛 霏 嬰 嚶 櫻 櫻 纓 纓 鸚 應 該 膺 鷹 癸 仍 扔 礪 刑 形 邢 型 劓 劓 瑩 瑩 嶸 榮 溼 榮

闡 歲

瀆 閩 靦 渙 腆 靦 珍 瑱 [tsin] 千 仟 扞 芊 阡 遷 韃 前 卉 錢 淺 儗 踐 [ts, in] 梃 慶 瀆 纏 躔 驪 暉

合 口 澶 簪 鯉 扇 搨 扇 單 氏 埠 禪 封 禪 善 墻 繕 膳 膳 鄒 饒 擅 擅 [tin] 天 田 佃 畋 鈿 填

癡 薛 黠 匙 洗 妣 毡 筵 笮 跣 銑 葵 獮 線 腺 綫 倩 蓓 茜 先 讀 音 羨 [s, in] 單 單 于 嬋 禪 蟬 粵 讀



燕窩宴咽同嘸現見也顯露峴硯覓研同彥彥諺吟獻 [bin] 邊筵砭蝠編辯超平粵讓鞭扁

挺挺然然燃賢賢妍孳研狀焉助詞匱偃堰輾郢颺演兗沈衍倪覲眼獻獻燕嚙

25 [in] [jin] 烟咽咽煙焉也何媯薦鄗菸闕閔氏燕名燕國膳殷赤色言弦絃絃舫蚊延埏涎筵

銛綬綬暹潛塹槩僭 [ts,im] 詔

走壁禪身合口閃閃陝揆苦膽刻刻溪 [tim] 添甜恬湑忝忝餽簞搵 [tsim] 僉儉簽籤蟻殲纒

黔 [lim] 廉濂簾鎌鎌纒匳匳奮帘臉斂檢激殮 [nim] 拈粘黏黏捻念唸廿 [s,im] 苦蟻簪飛簪

兼謙鷄檢檢臉劍儉 [him] 謙謙同謙險嶮儉獵欠夾僣僣足也歎正款 [kim] 鉗鉗黠鉗

恬玷店塾昏塾 [dzim] 尖膿漸漸染燿僭漸墮 [dz,im] 占沾粘規霑瞻詹譖同估 [gim] 兼縑

靈染冉丹再刻屐琰儼广厭壓俺驗驗豔艷濫焱炤燭餗醞[dim]掂故點点店玷

24 [im]

[jim] 奄通淹 腌淹腌醃闊厭安也 鹽炎炤閻簪檐嚴嫌髻閏奄掩罷弁揜淦壓壓

[ts<sub>2</sub>iu] 超昭昭釗朝朝潮晃量

岩咎茗迢碧韶佻窈挑挑撥眺眺覘跳躍[tsiu] 熬餹樵樵瞧譙顛悄愀肖俏峭諂鞘

笑嘯歎[s<sub>2</sub>iu] 燒詔少多少少老少召召公劭邵紹邵兆旌銚肇[tiu] 挑挑眺彫語音條調調調和

李剽標也落鏢鏢鏢票簽鏢鏢[siu] 宵消稍綃蛸迨銷霄虺瀟簫蕭蕭翯脩小叟彼蓀

同戮 香森妙妙廟繆姓氏[niu] 鳥鳶裊孌孌翹溺尿同上[piu] 飄颻標塵也漂漂漂浮嫖嫖瓢瓢穿

療繚遼繚鷯繆繆了釘僚瞭明瞭蓼料廖燎灼[miu] 瞄苗描瞄貓杪杪眇渺緲藐

曉 搵 竅 [kiu] 喬 僑 橋 礮 蕎 翹 苳 [liu] 撩 語音起 摺 聊 僚 嘹 瞭 寮 燎 獠 撩 潦 正讀草 瞭

嬌 躄 武蹟 躄 叫 俗字 敦 噉 微 遊微 轎 嶠 擡 [hiu] 曉 蹻 僈 僈俚 曉 罌 枵 鴉 梟 橋 敵 橋 躄

嚼 反切 [dz, iu] 朝 夕 招 昭 沼 照 詔 炤 罌 召 趙 [giu] 嬌 橋 驕 澆 傲 同 微 儼 僈 播 敵 矯

貂 屣 弔 吊 寫 釣 掉 蓀 調 調查 鈔 燒器 窰 [dziu] 焦 焦 礁 蕉 鷓 椒 剿 勦 湫 湫 噍 醮 嚼 齧

票 火飛 鏢 鏢 彪 杓 斗杓 庶 臆 鑣 颯 飈 影 表 俵 婁 婁 錶 超平 [diu] 丟 凋 彫 瑯 瑯 雕 鷗 刁

飄 姚 洮 名湖 鈔 器田 軹 繇 繇 繇 陶 人名 窯 天 折天 妖 窈 宵 杳 繞 遠 昏 擾 要 曜 耀 鷓 [biu] 標

23 [iu] [jiu] 天 妖 要 求 要 嘜 腰 婁 微 福微 邀 么 么 么 丘 堯 僈 國名 僈 僈 蕘 僈 徭 搖 瑤 瑤 窈 諸 遙

侈 弛 耻 恥 矢 擗 襪 豕 齒 恃 柿 音 幟 熾 貽 也直視 翅 玃 簪

鄰摘螭讀鵠正鵠正鵠正池池筮馳匙調之器坻高地中中蟻持荏荏治治家踟踟遲遲始侈

臍本如齊此此泚泚趾似似似汜次仗恣賜賜束束刺芒刺廁廁[ts<sub>2</sub>.i]蚩嗤蟻癡痴答額稀

是是是是政侍時祀雌疵[tsi]雌疵參差慈茲龜茲茲茲磁磁鸚鸚驚祠詞盜茨疵正讀辭辭齊通茨

施著時時時時時時匙史使屎市帥特試弑嗜使出使諡諡氏事示視胝胝士仕

颺斯嘶嘶嘶嘶嘶嘶絲鶯私人蠲醜死四栖泗驕思意思肆[s<sub>2</sub>.i]詩師獅尸屍鴉施絕

置寘寘寘質躑躑交質躑躑躑躑躑躑躑躑治稚穉穉雉痔時痔彘鷹彘[si]司思偲總憲錕

陟只咫枳軹旨指指指又說砥砥通砥砥紙徵五音之一友至緻致致輕志瘧誌識同知同智

支枝肢鳩知蜘蛛之芝氏月氏祗也祗也祗也祗也脂卮卮樞搯止址泚泚芷趾

梓滓恣放恣漬截齧割自字寺伺嗣笥餉已記禪俟涖埃耜毗皆同上食詞兕 [dz<sub>2</sub>i]

緇菴輜鎬質髭頰齶攷齏吱叫聲齊衰子仔仔籽籽姊姊涕俗穉第肺齏紫營

異虞易難義施也誼肆劓勸食人名 [dzi] 茲噉孳齧滋鐵咨姿恣態柔諮資趙淄

爾邇池邇迤同上耳洱餌駟議擬擬意惹鏗燈體衣詞懿懿瘞二貳械俾耶呬

宜頤宜誼兒彝儀沂圮橋皚蛇委倚旃椅綺踣刺齶屢欽倮以目苡苡已矣

洩瘕腴腴怡台也眙縣名眙縣名詒貽飴疑山名移廖窈窕迤區樾馳迤迤迤同上

22 [i] [i]衣依醫緊醫助詞醫伊伊呬椅木名漪猗禕韞噫她黟月而涌彫廩輶夷叟媿

五之一 [s<sub>2</sub>ek] 石碩祈颯 [tek] 踢 [ts<sub>2</sub>ek] 尺呎赤



21 [ek] 壁 [bək] 笛羅 [dek] 績迹脊 [dzək] 隻只炙拓撫跖 [dz, ek] 吃 [hek] 展劇 [kek] 癩 [lek] 劈 [pek] 錫 [sek]

靚 [mɛŋ] 名命 [pɛŋ] 平瓶 [sɛŋ] 星腥醒姓 [s, ɛŋ] 聲成城 [tɛŋ] 聽廳艇 [tsɛŋ] 青清晴請

20 [ɛŋ] 餅柄病 [dɛŋ] 疔釘頂定 [dzɛŋ] 精井淨 [dz, ɛŋ] 正鄭 [gɛŋ] 驚頸鏡 [hɛŋ] 輕 [jɛŋ] 贏影 [lɛŋ] 靈鯪領嶺

本入讀辭 麝 [tsɛ] 斜表邪 [ts, ɛ] 車磚奢 [ts, ɛ] 扯捲尺 [ts, ɛ] 哆

半 [nɛ] 呢 [sɛ] 些 [s, ɛ] 寫瀉卸册 [s, ɛ] 奢 [s, ɛ] 賒 [s, ɛ] 蛇余 [s, ɛ] 捨舍同捨 [s, ɛ] 社舍捨赦庫射 [s, ɛ] 射

俚官名 倍 [kɛ] 伽癩茄騎 [lɛ] 咧 [lɛ] 哩 [lɛ] 咧 [lɛ] 咧 [lɛ] 襪 [mɛ] 半 [mɛ] 咩 [mɛ] 咩 [mɛ] 乜 [mɛ] 乜

[gɛ] 痲語音 嘅 [jɛ] 耶椰椰爺瑯邪 [jɛ] 邨挪瑯斜 [jɛ] 野莖若 [jɛ] 諾惹冶 [jɛ] 夜射

19 [ɛ] 談 [bɛ] 啤 [dɛ] 爹 [dzɛ] 嗟 [dz, ɛ] 姐 [dz, ɛ] 借 [dz, ɛ] 謝樹藉 [dz, ɛ] 嘛 [dz, ɛ] 遮 [dz, ɛ] 者 [dz, ɛ] 緒 [dz, ɛ] 這 [dz, ɛ] 蔗 [dz, ɛ] 鷓 [dz, ɛ] 柘 [dz, ɛ]

感詞款 啤酒 爹襪 嗟置 姐姊 借謝樹藉 藉憑藉 藉口藉 [dz, ɛ] 嘛遮 者緒 這蔗鷓柘



禧詞譎熙墜欺謀屎屎義曦犧醯熾釐福也嘿詞歎喜憲禧嬉起祀芭豈氣汽餼

計影忌踈伎妓伎應如至技芟騎車騎恣洎[hei]希唏唏唏歎晞稀豨僖嘻熹燿

劄奇奇偶綺畸羈倚姬乩羈己杞紀几机同几鹿幾蟻劄倚跨度寄既蕝洎紀記覲

冊癖荆斐拂[gei]基其語詞助期年芥上棋箕幾乎噤機幾幾磯磯譏饑几机肌飢

粵們也 [fei]非啡扉緋菲非蜚通飛霏緋駢飛妃肥肥腓匪悱斐斐榷篋非非薄蜚臭蟲

臂跛也詖費名賁賁轡昇瘳備僛繡繡匕比比比筓被敝髮鬣鼻避鼻[dei]地哋

18 [ei] 欸詞歎[hei]卑碑葦裨裨裨詖陂鰥悲戾匕比妣妣妣彼俾髀庇恣泌秘秘邳鉞閱

冒冒頌 [sek]塞 [tsək]測側廁側廁也

側 [hek] 克尅 剋氣 黑刻 [lek] 勒 勒 勒 勒 勒 勒 [mek] 墨 嚙 嚙 默 麥 脈 脈 脈 陌 貉 貉 萬 [復俟姓]

17 [ek]

握 偃 偃 偃 偃 偃 厄 厄 厄 厄 啞 [聲] 搯 餒 [bek] 北 [dek] 得 德 德 特 滕 [葉蟲食苗] dzek 大 仄 是 則

詞回 詞突 聿 禱 燭 遙 驕 鷓 鴛 歎

邾 [s<sub>2</sub>et] 失 室 蝨 虱 實 湜 寔 [tset] 七 柒 漆 [wet] 屈 誦 鬱 鬱 尉 [復姓 尉遲] 熨 蔚 蔚 蔚 喞 膈 核 核 搨 鷓

粵野 勿 勿 物 物 宓 密 蜜 謚 襪 [net] 呐 呐 訥 [get] 兀 杌 應 乞 屹 屹 屹 屹 [pet] 匹 疋 [set] 瑟 璆 膝

黠 翻 覲 [jet] 一 式 壹 日 相 廂 沃 効 佚 軼 溢 鎰 逸 份 胼 掖 液 腋 [ket] 咳 欵 [let] 甩 [粵音] [met] 乜

訖 迄 [gwet] 骨 槽 滑 [滑稽] 鶻 鶻 [鶻鶻] 橘 汨 [汨沒] 掘 個 蠟 [het] 乞 吃 迄 劾 核 閱 檄 覈 瞎 轄 轄 轄 轄 迄 迄

祓 紱 鞞 鞞 汜 絆 窟 欵 乏 伐 堡 筏 閱 佛 佛 罰 罰 [get] 吉 咭 桔 吃 [吃口] 紇 紇 紇 紇 紇 紇 紇 紇 紇 紇

質鑽鷲 蟄屋屋 姪侄 桎窒 蛭郵 銓隆 [fət] 弗佛 佛佛 佛拂 氣絳 艸 蕪 忽 惚 恧 勞

16 [ət]

[bət] 不甬 分語 畢 畢 筆 筆 蹕 蹕 筆 弼 佛 佛 泌 苾 拔 跋 鉞 [dət] 晒 肥也 凸 突 [dzət] 疾 嫉 蒺 [dz, ət]

韋

歛 吸通 及 [lep] 笠 差 立 蚶 [nep] 粒 亦如笠 凹 語音 [s, ep] 濕 溼 澀 本讀 十 什 拾 甚 屨 [tsep] 韡 戢 緝 蕞

橙 渣 瞠 瞠 蓋 同蓋 闔 [jep] 邑 悒 挹 洎 蓑 揖 泣 翕 熠 入 [kep] 吸 汲 汲 也 岌 扱 汲 笈 級 級 給

15 [ep]

[dz, ep] 汁 執 繫 屨 [gep] 急 芟 合 量名 蛤 郃 郃 陽 閣 鴿 蓋 姓氏 [hep] 恰 恰 合 洽 盒 郃 鈐 閣 同閣 盍 噎 噎

泓 坊 絃 絃 鉞 閱 鞞

憑 凭 [sep] 僧 正 讀 擗 躡 [tep] 躔 膝 籐 籐 籐 騰 騰 騰 疼 [tsep] 嗜 叱 也 曾 會 經 層 贈 節 [wep] 宏 弘 叻

肯晴倅幸倅倅倅語音杏行品行苻[kɛŋ]𩚑語音措根措[mɛŋ]盟萌蔓[nɛŋ]能[nɛŋ]棚棚憑憑馮

埂梗梗𩚑梗耿再也[gweŋ]轟甸淘肱蕘觥觥[hɛŋ]亨亨脰鏗鏗鏗恆行桁衡衡莖

𩚑[dzɛŋ]曾僧粵讀增增憎憎增增增贈餽[gɛŋ]更改便梗梗庚庚騰絙繩杭羹互互哽

14  
[ɛŋ] 鴛鴦鶯鶯哽語音崩[bɛŋ]凭語音登燈登登同燈登等𩚑𩚑𩚑𩚑按鄧澄澄澄

碩隕賞摠搵聲尋也縑麻蘊蘊醞醞同韻混囷囷溷溷斗

輓贊云坛耘耘芸魂雲漂糞員也貧鄖暈昏渾渾勻均均筠鋤餽穩尹允狃殞

余褪[tsɛn]親親親家[ts,ɛn]噴噴塵陳陳晒換矧疢觀觀稱趁亂𩚑[wɛn]溫氲瘟縕縕綱

薪[s,ɛn]身申伸呻氣紳佻詵𩚑𩚑娠蛙𩚑臣辰宸晨神腎脈蜃慎吞[tɛn]吞噉渚鮓







口憾撼嵌語音 [jem] 音暗惜歌瘖奈陰陰霽欽嶽蠡壬任姓氏 妊姪淫姪絳緹靈吟陰

嶺嶺揜揜 [hem] 堪勸校勸 戡柑蚶慈龕含酣邯坎培飲砍轄頤頤勸勸礧礧瞰關關

枕動詞 朕沉語音 鳩醜 [gem] 金今衿甘柑泔瘖禁禁不住耐也 感敢橄橄錦滄禁噤咁粵字 紺

12 [em] 庵巷鶴龕媮葦諳黯闇曖曖暗 [dzem] 浸怎浸寢譜 [dz, em] 針鍼棋斟礎箴砧枕名詞 堪

凋稠稠稠攀攀髀髀響紬酬酌丑猷聰醜臭嗅仲切香 溴糗餽同

緜緜鴛鴦穉焮鱗囚泅曾如猶學讀 婚婚婚 道湊湊腠輳 [ts, eu] 抽搦笏瘳籌儔疇疇疇仇

[s, eu] 收愁仇手首守獸瘦狩受授綬壽壽售 [teu] 偷媮頭上投設脰韮透 [tsu] 秋楸萩

羞饘叟度搜洩艘鄭颺餽蒐叟叟叟設撒藪嗟秀琇綉繡瀨嗽撒撒宿星宿

扭扭扭扭紐鈕朽粵讀擗讀糕 [ŋeu] 勾語音鈎語音牛偶耦藕 [peu] 抔拈裒割亦如否甌 [seu] 修脩

霽鏤露

現語音也

[meu]

謀牟侷眸鏊繆網繆某人同某畝晦牡

賈茂繆通繆裘

淋懋營

營

[neu]

嘍囉度樓

牽也樓窠

窠窠窠窠

流流流流

疏疏疏疏

鏊鏊柳

留留留留

樓樓樓樓

簍漏漏溜溜溜

溜溜

溜馬

扣卸叩寇寇敏

敏購購購

[leu]

樓樓留留留

留留留留

溜溜溜溜

溜溜溜溜

溜溜溜溜

溜溜溜溜

溜溜溜溜

溜溜溜溜

盛貌服飾

狄 [keu]

驅驅驅溝溝

求球毬球球

裘裘賦賦

賦賦仇仇

仇仇矣矣

矣矣虬虬

虬虬蚪蚪

蚪蚪白白

白白柏柏

柏柏舅舅

通曲黝

糕朽糕糗糗

友有友銷銷

誘誘牖牖

酉酉榘榘

爻爻內內

幼幼又又

右右佑佑

祐祐有有

同同侑侑

侑侑宥宥

宥宥柚柚

油蚰鈎洳

語音尤尤

牖牖說說

曾曾猶猶

猷猷豸豸

豸豸輜輜

攸攸悠悠

儵儵游游

游游游游

游游柔柔

柔柔揉揉

揉揉蹂蹂

口厚吼

吼吼后后

候候埃埃

俶俶後後

逅逅郇郇

郇郇憂憂

優優擾擾

休休咻咻

咻咻麻麻

麻麻豨豨

豨豨鶻鶻

鶻鶻丘丘

搆構靚購遘垢妬詬穀夠够咎灸疚廐廢究維舊樞 [heu] 餉侯喉猴瞰篋緹鏃餼

鈎鈎允鳩龜 龜名 國名 國膠九久玖狗响枸枸 笱肴苟韭韭糺糾 從斗 赴上 救葍媾

兆卦 胄 從肉 胄 從月 胄 [feu] 浮浮涪罟莽哀否缶阜埠復 讀音 [geu] 溝篝鞣鞣勾勾 同

袖袞 [dz, eu] 周凋凋週舟俯翰州洲壽整帚帚肘晝咒呪贅僂皺絢味宙籀紂耐繇

鉅鉅竇讀 句讀 [dzeu] 鄒鵠鵠揪緞菽詼跖鄒陬鰈啾啾湫 水名 走酒奏揍就僦鷺驟岫

11 [eu] 區 姓氏 嘔樞歐甌謳鷗嘔歐歐 同嘔 澠 也 澠 久澠 [deu] 兜篋斗抖蚪陡鬥鬪豆痘脰豉逗

噤蒼 音讀 位為 為 胃媚渭猬蜩謂衛衛響惠蕙慧慧榭恚遺 道贈 臬 正讀

蓬 草又姓 唱蔞唯 應 偉疇埒瑋緯葦諱躡韡長喂餵餵尉慰蔚肅噉濊 濊 穢翹

圍韓違闕口梳遺唯帷惟維維圩又田岸也毀燬卉虫虺委痿萎萎萎萎猥寫散

齊野茶砌切一切沏沏茶妻以妻女人 [ts<sub>2</sub>vi] 倅倅 [wɛi] 威威巖巖委委委蛇倭倭萎萎其萎哲人透為為韋

睇弟同梯梯梯替薙剃涕涕鬚噫噫殫殫屐屐務務音 [tsɛi] 妻妻悽悽凄凄萋萋栖栖齊齊齊齊蟻蟻

使語音駛世貫勢誓逝筮噓噓 [tɛi] 梯梯題隄堤提提禔緹醍啼蹄躡躡穉穉梯梯鶉鶉體

魏羿詣睨藝藝蕤蕤執鑿襍偽 [pei] 批脾 [sei] 西西晒晒嘶嘶犀犀禔禔洗冼洒細壻婿壘 [s<sub>2</sub>vi] 篩

袂謎 [nei] 泥坭 [ɳei] 危兒姓氏倪倪覬覬邠邠霓霓靛靛覓巍同蟻蟻同蟻蟻同蟻穰穰顛顛頹頹毅

醴醴蠡蠡麗麗厲勵癘癘礪礪羈羈荔例例隸正讀振撥法 [mei] 咪迷謎噠靈米咪枚弭

葵葵揆揆睽睽搆搆搆搆聒聒蛙類遠迻夔跬踰頰揆愧媿 [lei] 藜藜犁犁來粵音禮禮

[kwi] 稽嵇溪谿鷓 啟啓肩柴紫也 稽首 契契瘕 [kwei] 規規梨窺闕虧盔歸睽奎或

櫃實黃圍饋餽 [hei] 兮奚倏倏蹊蹊 亓系係盼視繫 [jei] 曳洩同 拽踐柵泄通

滯傀瑰瓌 鬼軌完匱僂嵬詭詭暑簋度 貴贖柱淮瑰粵 季悸癸蹶厥劇跪匱

痲廢癯肺芾帶 吠非 [gei] 雞鷄筭計 繼屬勸髻偈 [gwei] 圭卦珪邾閩鮓龜歸皈媿

濟字 濟劑齊火齊 積 [dz, ei] 制掣製製瘕哲晰浙滯 [fei] 徽隳墮同 揮暉輝翠輝搗麾費沸

隶逮隸俗 遞踷踷也 欸 [dzei] 擠劑齋齏躋躋齋資賈猪仔 濟多 祭際際濟霽沛古

氏也 抵寶 抵抵抵抵抵抵詆詆詆詆 帝諦諦締蒂諦蒂蟻蟻 弟女 弟弟第隸隸

10 [ei] 矮 益噎翳厭最 [bei] 跛 閉蔽 敝幣弊斃狝陞稗葦 [dei] 低氏抵抵 鞞碑 底



8 [at] 壓語音 忍語音 憂語音 振歹 歹退 餽 闕 頰 押當押 [bat] 入 捌 菱 魃 [dat] 宜 姐 怛 韌 達 噠 鏈 鏈 [dzat] 紫

甯 [ts<sub>2</sub>.ap] 插 錘

內同納 [sap] 颯 坂垃圾 跋 鞞 澀 澀 濇 [s<sub>2</sub>.ap] 嬰 雲 敵 筵 [tap] 塔 嗒 塌 揚 榻 盪 錫 闢 拓 潔在河名

子 俠 峽 挾 狹 峽 篋 陝 陝 洽 洽 匣 狎 狎 [lap] 臘 蠟 蠟 臘 膈 膈 立 坵垃圾 拉牽拉 [nap] 納 納 納

襜襜褕 襲 隰 [dz<sub>2</sub>.ap] 割 割 眨 閘 插 [gap] 夾 夾激也 莢 夾 袂 郝 欽 頰 甲 岬 胛 卸 袷 袷 [hap] 搭 嗒 嗒嗒瓜

7 [ap] 押簽押 鴨 [dap] 荅 荅 搭 搭 袷 倉 奪垂貌 踏 沓 逡 蹶 [dzap] 市 匝 啞 砸 啞 雜 集 襍 亼 習 褶

衡通橫 橫橫逆

同 烹 澎 彭 澎 澎 棚 鵬 棒 [s<sub>2</sub>.ap] 生 牲 甥 笙 省 肯 [ts<sub>2</sub>.ap] 撐 撐 瞠 俚 橙 俚猴貌 立 振 振 [waj] 橫

[aŋ]

'畧' 畧

[baŋ]

'綱' 綱

'張' 張

'躡' 躡

'跳' 跳

[dz, aŋ]

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

'爭' 爭

[gwaŋ]

'遊' 遊

[haŋ]

'坑' 坑

'阮' 阮

'秀' 秀

'桁' 桁

大械

'行' 行

[kwaŋ]

'框' 框

'筐' 筐

'遊' 遊

[iaŋ]

'冷' 冷

[maŋ]

'糊' 糊

'盲' 盲

'氓' 氓

'猛' 猛

'猛' 猛

'猛' 猛

'猛' 猛

'孟' 孟

[ŋaŋ]

'硬' 硬

[paŋ]

'亨' 亨

'軌' 軌  
'幻' 幻  
'宦' 宦  
'患' 患  
'恚' 恚  
'象' 象  
'纒' 纒  
'轆' 轆'殘' 殘  
'粲' 粲  
'燦' 燦  
'孱' 孱

孱頭

[ts, an]

'產' 產

'剗' 剗

'剗' 剗

'剗' 剗

'剗' 剗

[wan]

'灣' 灣

'還' 還

'圓' 圓

'寰' 寰

'環' 環

'纒' 纒

語音

'銀' 銀

'鬧' 鬧

'鬻' 鬻

'玩' 玩

玩耍

'頑' 頑

'緩' 緩

'縮' 縮

'挽' 挽

'汕' 汕  
'疝' 疝  
'訥' 訥  
'瀾' 瀾

[tan]

'攤' 攤

'癱' 癱

'暈' 暈

'丹' 丹

'彈' 彈

彈唱

'壇' 壇

'檀' 檀

'檀' 檀

'檀' 檀

'檀' 檀

語音

'袒' 袒

'坦' 坦

'坦' 坦

俗讀

'疸' 疸

'志' 志

'炭' 炭

'碳' 碳

'歎' 歎

[tsan]

'餐' 餐

'鴈' 鴈  
'駁' 駁

[pan]

'扳' 扳

'攀' 攀

'盼' 盼

'襟' 襟

[san]

'散' 散

丸開散

'散' 散

'散' 散

'傘' 傘

'墓' 墓

[s, an]

'山' 山

'舩' 舩

'刪' 刪

'珊' 珊

'跚' 跚

'跚' 跚

'跚' 跚

'跚' 跚

'跚' 跚

'跚' 跚

'跚' 跚

'跚' 跚

'跚' 跚

'姍' 姍  
晚婉也

[wan]

'萬' 萬

'已' 已

'曼' 曼

'曼' 曼

'曼' 曼

'曼' 曼

'曼' 曼

'曼' 曼

'曼' 曼

蔓延

'謾' 謾

[nan]

'難' 難

'難' 難

'難' 難

'難' 難

災難

[ŋan]

'顏' 顏

'眼' 眼

'雁' 雁

'雁' 雁

'雁' 雁

'媚' 媚  
閉眼

[lan]

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚

'媚' 媚







覺睡覺 斟字 落字 [hau] 敲 哮喘 尻 然 獠 虺 蹻 蹻 液 姣淫也 巧 攷 考 拷 拷 烤 孝 醱 效 倣 効 倣

權 [gau] 交 菱 較 較 郊 絞 膠 膠 教悔健教 倣 狡 狡 皎 皎 絞 絞 絞 攪 教 教 醱 校 校 較 較 窖

3 [au] 拗 凹 拗折也 凹 拗 拗 拗 [bau] 包 勺 炮烹調 胞 苞 鮑人名 鮑 爆 鮑 [dz, au] 嘲 爪 抓 找 罩 笊 掉 掉

儕 豺 踹 瘥病也 愈 藿 嘍 [wai] 歪 孀 衰 懷 槐 淮 裏 獲獲鹿 壞

躡 蕙 窠 璽 [s, ai] 舐 穉 曬 晒 殺殺戮 [tai] 太 汰 鈦 泰 態 貸 [tsai] 猜 [ts, ai] 釵 差差信 使 差 攪於懷 柴

乃 奶 鈔 籛 孌 廼 迺 襪 [gai] 厓 崖 涯 涯 睚 艾 刈 艾 [nai] 排 俳 牌 簪 簪 派 泮 [sai] 徙 屣 蓑 蹠

踹 [kai] 楷楷書 楷 模 錯 [kwai] 擺 [lai] 拉 癩 賴 賴 瀨 瀨 爵 落遺語 [mai] 埋 蕤 蠹 買 賣 邁 勛 [nai] 奶語 奶

齊哈爾齊齊 措 諧 齧 鞋 鞵 骸 骸語音 蟹 懈 懈 懈 懈 懈 駭 駭 械 溼 蕪 籛 叟 解姓氏 麻 遼 嗜感歎 [jai]

解介价尬玠界疥芥届解解押解癖懈戒誠 [gwaɪ] 乖拐拐黼冢棋冢方怪夫 [hai] 咳感詞哈

大 [dz<sub>2</sub>ai] 齋債療寨皆匪皆鷹岩豸 [fai] 快篋傀傀塊出噲 [gai] 佳街皆借借楷木名楷階

2 [ai] 唉挨哎欸欸乃矮隘隘餽 [bai] 辦擺擺裨裨拜泮敗喼儆稗稗 [dai] 呆歎歹帶蒂戴穢

華山 華樺畫冢礙也

蜡廟八蜡 [wa] 擘譁哇娃洼窪蛙蠹曷噶蝸駟呱語音窠汗整地凹華驛划畫刷蹀話華

佷要嘎 [ta] 他她它憇牠 [ts<sub>2</sub>a] 又杈杈渣嗒差茶搽查槎楂坨岔佻姪姘詫訖汉杈杈

訝訝逆御祖迎 [pa] 扒趴葩扒扒手杷爬琶耙柏帕 [sa] 卅灑洒 [s<sub>2</sub>a] 沙莎砂紗莎娑鯊哈

鐻罵媽媽媽媽 [na] 哪助詞拿拏哪哪吒那示詞那疑問指哪同上那遠指 [na] 牙訝芽衙衙瓦雅疋同雅



The tones which actually exist nowadays are **nine** and may be represented by the following musical scale with their proper **tone marks**:

Upper			Lower			Up.	Middle	Low.	
level	rising	going	level	rising	going	entering			
<b>Tonemarks</b> ˘x   ˆx   -x   ˘x   ˆx   -x   ˘x   -x   -x									
<b>No.</b>	1	3	5	2	4	6	7	8	9

粵音韻彙

The tunes may be transposed into higher or lower keys to suit the voice of the individual.

The so-called **entering** tones are not really special tones at all, their musical values being identical with those tones known as **upper level**, **upper going** and **lower going**, respectively. But there is a real difference, namely, that characters classified under the entering tones always end in **p**, **t** or **k**, while characters of the other six tones end in sounds other than **p**, **t**, **k**.

In this syllabary the characters having the same sound, that is, the same initial and the same final, are again subdivided according to their differences in tones to be designated by the tone marks in the order as above.

Other tones which exist in the colloquial speech only are not recorded in this syllabary except in a very few cases.

S. L. WONG.

*Lingnan University, Canton, 1938.*

friction in these syllables is continued during the vowel, so that it is difficult to say whether the syllables really consist of two sounds or one. *ji*, *jiy* might equally well be written simply *i*, *y* with the convention that the vowels are in these cases accompanied by considerable friction.

[gʷ]

This combination is the same as the English sound of *gu* in *language* with the voice of *g* eliminated.

[kwʹ]

This is simply the aspirated variety of the preceding, as *qu* in *question*.

[s<sub>2</sub>, dʒ<sub>2</sub>, tsʹ<sub>2</sub>]

These are duplicates of *s*, *dz* and *ts* respectively, and are pronounced exactly the same. Chinese characters pronounced in Mandarin with the retroflex or cacuminal consonants [ʃ, dʒ, tʃ] are to be designated in this syllabary by these duplicates.

These consonants conveniently termed as initials are arranged in the order of the Latin alphabet as follows:

b d dz (dz<sub>2</sub>) f g gw h j k kw l m n ŋ  
p s (s<sub>2</sub>) t ts (ts<sub>2</sub>) w

Chinese characters that end in the same final are subdivided according to these initials in the order as above.

## VII. Tones

The make-up of a Chinese syllable is determined not only by an initial and a final, but also by a kind of musical pitch which we call the tone. The classical tones of the Chinese language are four in number, namely 平 (p'ín), 上 (s'cǝŋ), 去 (h'œy) and 入 (j'ep), or the level, the rising, the going and the entering respectively. These four tones are subdivided into the upper and lower series, making eight tones altogether. These classical terms no longer indicate the musical values of the tones in actual existence, but they should be remembered by any one whose interest has been directed to the study of this dialect.

- sounds must not be mixed with the unaspirated final p, t, k as described previously under Syllables in the Entering Tones. Used initially, they are always accompanied by aspiration.
- [dz] This digraph is a blade-alveolar affricative pronounced **without voice and aspiration**. English speaking people may find it hard to devocalize the z, but try to whisper the word *adze*, drop a and keep dz which is near enough to the Cantonese [dz]. Generally it resembles a sound intermediate between the sound of dz in *adze* and j in *judge*, with all voice eliminated.
- [tsʰ] This digraph is the **aspirated fellow** of [dz]. The aspiration for [tsʰ] is as distinct as for [tʰ], and bears a certain resemblance to the English sound of ch in *chin*.
- [l, m, n] As in English. M and n are used either initially or finally.
- [ŋ] The English sound of ng in *singer* (siŋə). It is used either initially or finally.
- [f, s, h] As in English. Generally the s is not very sharp. It varies between English s in *see* and sh in *she*.
- [w] Generally as in English. In the group **wu** it is however pronounced **with considerable friction**; this friction is continued during the vowel u, so that it is difficult to say whether the syllable really consists of two sounds or one; the syllable might equally well be written simply u with the convention that the vowel is in this case accompanied by considerable friction.
- [j] Generally the English sound of y in *yet*. Pronounced, however, **with considerable friction** in the syllables ji, jy. As in the case of wu the



#### IV. Classification of the Characters in this Syllabary

I have followed in this syllabary the conventional classification of Chinese characters according to **Finals**. Characters that end in the same Final are grouped together.

Inside the front cover is found the **Table of Finals**, their order in the syllabary being designated by a number.

#### V. Syllables in the Entering Tones

A syllable ending in **p, t or k** are extremely short and are said to be in the entering tones (See Tones). These finals **p, t, k** differ from English finals **p, t** and **k** in that the former have no audible release, i. e., **no aspiration**. But compare the **p t k** in the English words *apt, hatpin* and *actor* (*aktor*) respectively. No audible glide between **p** and **t**, **t** and **p**, and **c (k)** and **t** in the respective words is discernible.\*

#### VI. Consonants—Initials

[b, d, g]

These plosives are pronounced **without voice** and aspiration (see next paragraph) and are similar to the **p, t, k** in French *pas, tas, cas* respectively. In other words the voice of the following vowel begins at the instant of the explosion of the consonant. The sign of devocalization may be omitted in practical script. These consonants strike an English ear as rather similar to the voiced **b, d, g**. They are used as initial consonants only.

[p', t', k']

As in the normal Southern English pronunciation of *pin, ten, come* (*kome*), that is, pronounced with **distinct aspiration**. (Aspiration may be described as the insertion of a slight puff of breath, or **h** sound, between the explosion of the consonant and the beginning of the vowel). The sign of aspiration may be omitted in practical script. These aspirated

\* Noël-Armfield: General Phonetics, P. 65.

### III. Finals

A Chinese syllable is usually divided into two principal parts—the initial and the final. By *initial* is meant the consonant which begins the syllable, and by *final*, the rime which ends the syllable.

粵  
音  
韻  
彙

Finals are of five kinds:

1. A principal vowel. (7)
2. A principal vowel followed by i, u or y—diphthongs. (10)
3. A principal vowel followed by a nasal consonant m, n, or ŋ. (17)
4. A principal vowel followed by a plosive p, t or k. (17)
5. Nasal m or ŋ when fully voiced may be an independent final. (2)

There are altogether 53 finals in the Cantonese dialect as tabulated below:

Principal vowel	a	ɤ	e	ɛ	i	o	ɔ	œ	u	y	5	Compound finals ending in
1	a			ɛ	i		ɔ	œ	u	y		— — 7
2	ai	ei	ei				ɔi		ui			i — 5
	au	ɤu			iu	ou						u — 4
								œy				y — 1
3	am	ɤm			im						m	m — 4
	an	ɤn			in		ɔn	œn	un	yn		n — 7
	aŋ	ɤŋ		ɛŋ	iŋ		ɔŋ	œŋ	uŋ		ŋ	ŋ — 8
4	ap	ɤp			ip							p — 3
	at	ɤt			it		ɔt	œt	ut	yt		t — 7
	ak	ɤk		ɛk	ik		ɔk	œk	uk			k — 7
	9	8	1	3	8	1	6	6	6	3	2	53

五

Other combinations (e. g. ɛu) not found in this table are not permissible in the best usage of the dialect.

[u] Similar to the English sound of u in *rude*. Before k and ŋ it tends towards [o], and is short as oo in *book* and the German u in *jung*.

These vowels except [e] and [o] may be followed by the consonants [m, n, ŋ; or p, t, k].

## II. Diphthongs

The following diphthongs occur in Cantonese.

### a. Diphthongs ending in [i]:

- [ei] Similar to the sound of ei in *sleigh*, or long a in *day*.  
 [ai] Similar to the sound of English long i as the pronoun I, with the mouth wide open for the first element [a].  
 [ɛi] Similar to the German ai with the tongue in its neutral position. Compare the sound of i in such words as *like, bite, tight*.  
 [oi] Similar to the sound of oy in *boy*.  
 [ui] As heard in the German interjection *Pfui!* Try to pronounce *woo ye* with more emphasis on woo.

### b. Diphthongs ending in [u]:

- [iu] Similar to the sound of English long u as the pronoun you. Try to pronounce *ye woo* with more emphasis on ye.  
 [au] Similar to the sound of ow in *how*, with the mouth wide open for the first element [a].  
 [ɛu] Similar to the German au, with the tongue in its neutral position. Compare the sound of ou in *out, about*.  
 [ou] Similar to the sound of ou in *though*, or long o in *go*.

### c. Diphthongs ending in [y]:

- [ɔy] No English equivalent. Try to pronounce the French word *oil* with lip-rounding all through and more lip-rounding as the sound ends.

These diphthongs may not be followed by any consonant, as the principal vowel is already followed by i, u or y.

## EXPLANATION OF PHONETIC SYMBOLS\*

The following is a list of the phonetic symbols used in this syllabary with their values.

### I. Vowels

- [ɪ] Resembles the English sound of **i** in *machine*, with the tongue appreciably retracted towards the "mixed" position. Before **k** and **ŋ** it becomes short as in English *pick* and *sing*.
- [y] This is **i** with **lip-rounding** added. It is very similar to the German sound of *ü* in *fünf*, or the French *u* in *tu*.
- [eɪ] Occurs chiefly in the diphthong [eɪ]. This diphthong is about the same as that heard in the Southern English pronunciation of *day*. (See Diphthongs).
- [ɛ] The sound of French *ê* in *même*. It is also similar to the sound of *e* in *there*.
- [œ] This sound is obtained by pronouncing [ɛ] with **lip-rounding**. It is the French *eu* in *neuf*. The sound of *er* in *her* may be chosen for comparison. When followed by [ŋ] it is generally rather long.
- [a] Similar to the sound of **a** in *calm*. It is an open vowel and always long.
- [ɐ] It is similar to the sound of the English short **u** in *but*, *duck*, *cup*. It is a neutral mixed vowel previously considered a short variety of [a]. It is always followed by one of the consonants **m, n, ŋ, p, t, k**, (see Finals); or by **i** or **u**, (See Diphthongs).
- [ɔ] Similar to the sound of **o** in *port*, or *aw* in *saw*.
- [oʊ] Occurs chiefly in the diphthong [oʊ]. This diphthong is much the same as that heard in the Southern English pronunciation of *go*. (See Diphthongs).

---

\* Professor Jones's exposition is so clear and exact that I find it necessary to follow most of his descriptions. Some passages are copied verbatim.

Of the vowels no change has been made except in one case, viz., the substitution of [a] for Jones's long [a:] and [ɛ] for his short [a]. These two sounds [a, ɛ] differ not only in length, but also in quality, as any speaker of the dialect will testify.

With all these helpful hints and suggestions the author of this syllabary is enabled to classify 10,000 characters in the form presented here. This syllabary is prepared mainly for the use of students whose purpose is to read Chinese literature in the Cantonese dialect. Emphasis is therefore placed on the reading pronunciation of the Chinese characters (that is the written language) rather than on the unwritten colloquial.

# A Chinese Syllabary Pronounced According to the Cantonese Dialect

## INTRODUCTION

粵  
音  
韻  
彙

In spite of the multifarious varieties of the Chinese language which exist in Kwangtung and Kwangsi provinces, there has prevailed one dialect which clearly commands the respect of thirty million people over an area of one million square *li*. This is the dialect of the city of Canton.

Thirty years ago foreign students still argued over the question of standard Cantonese. Genähr, who reprinted in 1910 Eitel's Chinese-English Dictionary in the Cantonese Dialect, refused to consider Dyer Ball's criticisms on Eitel's orthography (Cantonese Made Easy, 3rd ed., 1883).

Nowadays with sufficient data concerning the dialect on the book shelf, it is hardly excusable to bring up the old question again. Any one who has been in contact with the people here for some time should be able to tell the difference between the standard dialect and the many patois of it.

Among many of the valuable works which treat of the subject, I would like especially to recommend Daniel Jones and K. T. Woo's excellent book, *A Cantonese Phonetic Reader* (1912) in which the International Phonetic System of transcription is used.

The application of this system in the transcription of the Chinese language was in its trial stage when the book was written. Later, the Chinese eminent phoneticist, Dr. Y. R. Chao (one time professor of Chinese in Harvard University) found that the International Phonetic Symbols would be better adapted to the transcription of Chinese sounds if some modifications could be made. In his *A Phonograph Course in the Chinese National Language*, he introduced the unaspirated plosives [p̥ t̥ k̥] (with a sign of devocalization) in place of the unaspirated p, t, k. Professor Jones himself also thought of using p, t, ts, k for the aspirated sounds and b, d, dz, g for the unaspirated (Introduction vii), which I think is justifiable for practical purposes.

## FINALS

(The Chinese Characters in this Syllabary are classified according to  
**Finals** in the following order designated by a number):

(1) a	v-	c-	(19) ε	(22) i	o-	(31) o	(37) œ	(43) u	(49) y		
(2) ai	(10) ei	(18) ei				(32) oi		(44) ui			-i
(3) au	(11) eu			(23) iu	(30) ou		(38) œy				-u -y
(4) am	(12) em			(24) im						(52) m	-m
(5) an	(13) en			(25) in		(33) on	(39) œn	(45) un	(50) yn		-n
(6) aŋ	(14) eŋ		(20) εŋ	(26) iŋ		(34) oŋ	(40) œŋ	(46) uŋ		(53) ŋ	-ŋ
(7) ap	(15) ep			(27) ip							-p
(8) at	(16) et			(28) it		(35) ot	(41) œt	(47) ut	(51) yt		-t
(9) ak	(17) ek		(21) εk	(29) ik		(36) ok	(42) œk	(48) uk			-k

## INITIALS

(Characters ending in the same **Final** are subdivided according to  
**Initials** in the following order):

b	d	dz	(dz <sub>2</sub> )	f	g	gw	h
j	k	kw	l	m	n	ŋ	p
s	(s <sub>2</sub> )	t	ts	(ts <sub>2</sub> )	w		

## TONE MARKS

(Characters having the same **Initial** and **Final** are subdivided  
according to **Tones** in the following order):

(1)	(3)	(5)	(2)	(4)	(6)	(7)	(8)	(9)
'x	/x	-x	'x	/x	-x	'x	-x	-x
Upper Series			Lower Series			(Entering Tones)		

**Dedicated to the  
Overseas Chinese Students  
in the  
Department of Chinese  
Lingnan University  
Canton, China**



實  
價  
表  
目

粵音韻彙 (五、冊)

◎實價

著者 黃錫誥

中華書局發行

民國三十年四月初版

(12661)

**A**  
**CHINESE SYLLABARY PRONOUNCED ACCORDING**  
**TO THE**  
**DIALECT OF CANTON**

by  
S. L. WONG, B.A.

**CHUNG HWA BOOK CO., LTD**  
**SHANGHAI**